



## Página/12 en Chaco

Capitanich terminó arriba por apenas 2000 votos y se proclamó ganador. La UCR no lo reconoce y reclama esperar hasta el escrutinio definitivo

# Otra provincia en la dulce espera

Páginas/4/5

## A un año de la desaparición de Jorge Julio López

**Opinan** Hebe de Bonafini, Nora Cortiñas, Leonor Manso, Eduardo Pavlovsky, Lita Stantic, Aída Bortnik, Pino Solanas, Hugo Urquijo, Noé Jitrik, Andrés Di Tella, Víctor Laplace, David Blaustein

Páginas/8/9

# Página/12<sup>20 AÑOS</sup>

el país a diario

Buenos Aires, martes 18 de septiembre de 2007 - Año 21 - Nº 6779  
Precio de este ejemplar: \$1,70 - Recargo venta interior: \$0,30 - En Uruguay: \$30

## EXCLUSIVO

La Ley Nacional de Salud que Cristina Kirchner prepara en reserva con un equipo de sanitaristas. Si gana las elecciones en octubre, será el primer proyecto que presentará al Congreso. Está basado en la prevención y establece que el 80 por ciento de los pacientes se atenderá en centros barriales **Páginas/2/3**

# SANA, SANA, COLITA DE RANA



Daniel Jayo

Alguien en el pueblo santafesino de Venado Tuerto publicó un aviso clasificado que decía: "Mujer ama de casa, cama adentro, mensual de entre 45 y 55 años. Tez blanca, se necesita". Lo que llamó la atención del aviso que publicó el diario *El Informa* fue la aclaración: "tez blanca", como si fuera una calificación labo-

## AVISO

ral, mejor que tez amarilla o tez morena. El sindicato que agrupa a las trabajadoras domésticas de Venado Tuerto se quejó por el carácter discriminatorio del texto. Y en el Inadi informaron que el Foro contra la Discriminación trabaja en el tema. Por lo pronto, el teléfono que aparece en el aviso ayer estaba desconectado.

Entrevista a la cantante alemana Ute Lemper  
**"Prefiero las canciones que muestran una época"**  
Páginas/24/25

**6** Apuntes para un politólogo, por Mario Wainfeld

**12** Los pelos de Alan Greenspan, por Alfredo Zaiat

**29** Fotografía de posguerra, por Fabián Lebenglik

**32** Una cita anual, por Norma Morandini



El ministro de Salud de Entre Ríos dijo que garantizará la realización del aborto no punible a la joven discapacitada que quedó embarazada tras una violación. “Estamos para cumplir con el Código Penal”, afirmó. Pedirá previamente un dictamen médico.



La joven MFC, de 19 años, acompañada por su madre, que pide la interrupción del embarazo.

# "Vamos a respetar el derecho de pedir la interrupción del embarazo"

Por Mariana Carbajal

El ministro de Salud de Entre Ríos, Gustavo Bordet, aseguró ayer que garantizará la realización del aborto no punible a MFC, “previo dictamen médico sobre la factibilidad de la intervención sin poner en riesgo la vida de la adolescente”. “Estamos para cumplir con el Código Penal. Está muy claro: es un típico caso de aborto no punible. Vamos a respetar el derecho de la madre a pedir la interrupción del embarazo”, aseveró el ministro, en diálogo con *Página/12*, a horas de que el Superior Tribunal de Justicia de la provincia empezara a estudiar el expediente sobre el drama de MFC, la joven de 19 años que sufre una severa discapacidad mental y quedó embarazada por una violación. Bordet aclaró que si en el Hospital Materno Infantil de Paraná, donde originalmente se iba a practicar la operación, el cuerpo médico dictamina que no es conveniente ahora por lo avanzado de la gestación —es de casi 18 semanas—, garantizará que otro hospital se expida sobre el caso. “Y si es necesario, se irá a otra provincia o se recurrirá a la Nación”, afirmó el funcionario.

Ayer, el defensor oficial de la madre, Pablo Barbirotto, tuvo cinco horas para responder el recurso del abogado del padre biológico de MFC, Mario Martínez, quien el sábado, al borde del plazo legal para apelar, recurrió ante el Superior Tribunal provincial la sentencia de segunda instancia que había levantado la prohibición del aborto para la muchachita. Vale recordar que, según denuncia la madre de MFC, Sergio Alberto Colman, el padre biológico, hace 16 años que no ve a su hija y nunca se ocupó de su cuidado. La chica ni siquiera lo reconoce.

La Corte entrerriana empezará a analizar el caso hoy y se espera que se pronuncie esta semana. La Sala Civil y Comercial del Superior Tribunal, formada por los ministros Juan Carlos Ardoy, Emilio Castrillón y Leonor Pañeda, deberán resolver si confirman la decisión del tribunal de alzada.

Esta es la quinta semana que el caso está dando vueltas en la Justicia entrerriana, luego de que una defensora

ra oficial en representación del feto interpusiera una medida de no innovar para frenar la interrupción del embarazo. Y la jueza de Menores y Familia de Paraná, Claudia Salomón, hiciera lugar al planteo. Ayer *Página/12* consultó al ministro de Salud de Entre Ríos sobre si el Estado provincial garantizará, una vez que exista una venia judicial, la realización del aborto no punible que hace más de un mes reclama Marta Gauna, madre de MFC.

—Vamos a garantizarla previo dictamen de los profesionales de la salud sobre la factibilidad de la intervención sin poner en riesgo la vida de la adolescente debido al avance del embarazo. El dictamen será desde el punto de vista médico y técnico. Si nos dicen que no se puede hacer, pe-

diríamos a otro hospital que opine. Vamos a respetar el derecho de la madre de la chica a interrumpir ese embarazo. Y si en la provincia no contamos con el instrumental necesario para la operación, iremos a otra provincia o recurriremos a la Nación. Estamos para cumplir con el Código Penal—aseguró el ministro Bordet.

—¿Qué opina de las derivaciones judiciales que ha tenido el caso? —Le preguntó este diario.

—Me parece lamentable la intervención de la jueza de Menores (Salomón), que no respetó lo estipulado en el artículo 86 del Código Penal. Está claro que es un típico caso de aborto no punible. Lo único que ha logrado es dilatar un problema que perjudica a la chica desde el punto de vista físico y psicológico.

—Con una reglamentación del aborto no punible este tipo de dilaciones se evitarían. ¿Podría la provincia avanzar con una resolución como la que ya hizo la provincia de Buenos Aires?

—En agosto de 2006, junto a otros ministros de Salud del país, en el marco de la reunión del Consejo Federal de Salud, firmamos una declaración a favor de la reglamentación de los abortos no punibles. En esa misma línea se podría trabajar aquí.

—¿Y piensa elaborar una reglamentación para su provincia?

—Lo vamos a evaluar. El problema es cuando en la aplicación de la ley se juegan interpretaciones que no son legales. Supongo que la jueza (Salomón) ha puesto en juego interpretaciones morales y personales.

DEBATE ENTRE JURISTAS SOBRE EL ABORTO NO PUNIBLE

## Un proyecto en el Congreso

La maniobra del interbloqueo PRO no causó el efecto esperado. Tras dos horas de exposición de los juristas invitados para despejar dudas “técnicas” sobre un proyecto de reglamentación de abortos no punibles, los asesores de la Comisión de Legislación Penal resolvieron dar por cerrado el debate y sentarse a redactar sus informes finales. Los juristas Andrés Gil Domínguez y Lucila Larrandart defendieron los proyectos, ya que “garantizan el derecho al aborto a las mujeres de escasos recursos que mueren por realizarse intervenciones clandestinas”. Los ataques vinieron por parte de los juristas Luis Velazco y Analía Pastore, que reclamaron por “los derechos del niño por nacer”. Representantes de movimientos de mujeres, por un lado, y de organizaciones que se oponen al aborto, por otro, escucharon en silencio los argumentos de cada parte.

Un cierto aire de alivio se veía ayer entre los promotores del proyecto que pasó airoso un nuevo examen de la derecha. Tanto Gil Domínguez como Larrandart, dos juristas con amplia trayectoria en la materia, respaldaron la iniciativa sin reaccionar a la provocación de los juristas que se

proclamaban como “defensores de la vida por nacer”, quienes de manera imperativa, y contra lo dicho por el asesor que actuó de moderador, buscaron instalar a último momento el cruce verbal. La función del encuentro solicitado por el interbloqueo PRO era responder a inquietudes técnicas sobre dos proyectos de ley que buscan reglamentar el alcance y los procedimientos de los casos de aborto no punibles en la Argentina.

Velazco y Pastore, ambos profesores de la Universidad Católica Argentina, centraron su presentación en la defensa de la vida del niño por nacer por sobre el de la mujer y calificaron de “inconstitucional” el artículo 86 del Código Penal —prevé los casos de aborto no punible— por violar tratados internacionales de defensa de los derechos del niño. También cuestionaron el proyecto —consensuado por las diputadas Juliana Marino y Silvia Ausburger— por contemplar la posibilidad de que las mujeres puedan realizarse un aborto si el embarazo es producto de una violación. El pedido está encuadrado en un caso de aborto terapéutico. “Una ley no puede basarse en la presunción del peligro para la salud psíquica”, sostuvo Pastore. “Es incomprensible además que pueda acceder sólo pre-

sentando una denuncia policial” se quejó la jurista.

Los especialistas a favor de la iniciativa privilegiaron la necesidad de “poner fin a la discriminación que genera la judicialización de los pedidos de aborto”. “Los proyectos buscan terminar con la realidad de que una mujer tenga que ventilar su caso ante los médicos que en vez de cumplir con la ley le preguntan al juez”, destacó Gil Domínguez.

Referentes de organizaciones conocidas como “pro vida” respondieron a la convocatoria lanzada por el PRO y estuvieron presentes en el Anexo de la Cámara de Diputados. No se quejaron cuando se les impidió dirigir preguntas a los especialistas, porque luego se las susurraron a las asesoras de los diputados del PRO, Nora Ginzburg y Eugenio Burzaco. El llamado de los promotores del proyecto también generó respuesta. Las mujeres del Movimiento Libres del Sur estuvieron ayer como una forma de contrarrestar la jugada de la derecha. “Vamos a luchar por los derechos de las mujeres a no morir en un aborto clandestino”, dijo Malena Haboba, responsable del área de Mujer de esa agrupación.

Informe: Elisabet Contrera.

ADELANTO  
**Más**

Por Roberto Navarro

La candidata a presidenta Cristina Fernández de Kirchner está trabajando con un equipo de sanitaristas en el rediseño del sistema de salud. *Página/12* tuvo acceso exclusivo a ese plan, que se detalla a continuación. La idea de la postulante del oficialismo es, de conseguir el triunfo en las próximas elecciones, que el primer proyecto en enviar al Congreso sea una nueva Ley Nacional de Salud. La norma contempla que todas las provincias y municipios se rijan bajo los mismos parámetros sanitarios para ir hacia un sistema de universalización de la salud. Uno de los principales objetivos del nuevo diseño es que el 80 por ciento de los pacientes se atienda en centros de atención primaria barriales y sólo el 20 por ciento de mayor gravedad quede en los hospitales y sanatorios. Para mejorar la calidad de la atención médica el plan crea un sistema de incentivos que premia a los profesionales que obtienen mejores resultados y a los que gastan menos en medicamentos y estudios sofisticados, que en la actualidad se consideran sobreindicados. Para mejorar la salud de la población, el principal objetivo será la prevención.

El plan parte del diagnóstico de que en el país se gasta mucho y se obtienen pobrísimos resultados en relación con el dinero desembolsado. Se sostiene que el exceso de gasto tiene que ver, entre otras variables, con la fragmentación del sistema: en una ciudad hay cinco tomógrafos que se subutilizan y en otra cercana no hay ninguno. Por eso se propone la racionalización de los recursos existentes. Obviamente, como se trata de presupuestos autónomos, este tipo de medidas deberá estar contemplado en la nueva ley, que necesariamente deberá buscar el consenso de autoridades provinciales y municipales.

En el plan se menciona que otro gasto, que según datos de la Organización Mundial de la Salud es altísimo en el país, es el de medicamentos. Esto se debe no sólo a la automedicación, sino a la sobremedicación que prescriben los profesionales de la salud, se explica. A los médicos también se les asigna responsabilidad por la práctica de emitir órdenes indiscriminadas de estudios de alta complejidad. Según el equipo que asesora a la candidata, ese comportamiento se debe al poco tiempo que le dedican los profesionales al estudio clínico en el consultorio para descartar patologías sin necesidad de apelar a ese tipo de equipos. A esa práctica la llaman “abuso tecnológico”.

“No se trata de mala intención”, explicó a *Página/12* uno de los principales asesores de Cristina Fernández de Kirchner. “Es un círculo vicioso. Los médicos les dedican poco tiempo a los pacientes porque ganan poco y necesitan tener varios trabajos. Y ganan poco porque el presupuesto en salud se va en estudios de alta complejidad y medicamentos.”

Para cambiar ese círculo vicioso, el plan contempla un sistema de incentivos por resultados: los médicos podrán incrementar fuertemente sus ingresos si consiguen performances



EXCLUSIVO: EL PLAN DE SALUD DE LA CANDIDATA CRISTINA KIRCHNER

# vale prevenir es la consigna

Télam



El plan de salud de Cristina Kirchner crea un sistema de incentivos que premia a los profesionales que obtienen mejores resultados.

**Página/12** tuvo acceso al proyecto que Cristina Fernández de Kirchner prepara con un equipo de sanitaristas y que, si gana las elecciones de octubre, será el primero que presente al Congreso para que marque su gestión. Es un sistema de universalización de la salud, concentrado en la prevención.

que mejoren la calidad de vida de los pacientes que atienden a los menores costos posibles. Algo similar al sistema que ya ha dado buenos resultados en el PAMI, según evalúan los asesores de Cristina en la materia. Cada médico de salas de atención primaria y hospitales tendrá a su cargo una cantidad de ciudadanos. Deberá realizar sobre esa población un seguimiento pormenorizado, según su edad y estado clínico. Deberá realizarles análisis completos, tomarles periódicamente la presión, realizarles un fondo de ojo, según la edad y sexo, un papanicolaou o examen de próstata y una cantidad de exámenes que marca el protocolo médico. Si el paciente no asiste a verlo, deberá citarlo. La consigna es la prevención, dicen los integrantes del equipo de salud de la candidata.

Se sabe que en medicina prevenir es muchísimo más barato que curar. Luego, en el plan está contemplado que se controlará el resultado del trabajo del médico: cuántos terminaron internados, cuántos sufrieron amputaciones, cuántas hemiplejias por hipertensión, cuántos trasplantes, cuántos fallecieron. Como también el gasto en medicamentos y estudios. Su buena o mala gestión será premiada con incentivos salariales. Este sistema, aunque parece difícil de controlar en un país tan extenso como Argentina, es utilizado por los chinos. La lógica de ese proyecto es la de la prevención: “Así se mejora la salud de la población y se ahorra dinero. Con ese dinero se le paga mejor al médico, que podrá seguir mejorando su performance”, indican.

“Lo más difícil, al igual que en el PAMI, será vencer los intereses que serán perjudicados por el plan”, precisó a **Página/12** un asesor de la candidata. “A pesar de la Ley de Genéricos, los laboratorios siguen aumentando su facturación. ¿Cómo lo

hacen? Incentivando la sobremedicación en médicos y pacientes. En este último caso mediante la publicidad”, detallan. Se espera que el lobby de los laboratorios presente una dura batalla en el Parlamento cuando sea enviada la Ley Nacional de Medicamentos. Lo mismo se aguarda de los fabricantes e importadores de equipos de salud de alta sofisticación. Ambos sectores son los ganadores del sistema de salud actual.

Atenderse en un hospital en la actualidad significa, entre otras cuestiones, ir a sacar número a las cinco de la mañana. También rezar para que haya una cama disponible. Por eso el plan contempla despoblar los hospitales lo más posible y llevar los casos de menor gravedad a salas de atención primaria. “Estas deberán contar con equipos médicos interdisciplinarios capaces de hacerse cargo de cualquier patología que se presente y sólo derivar al paciente al hospital en caso de no contar con los equipos necesarios para su tratamiento”, apuntan. Se

espera que en dos años el 80 por ciento de los pacientes se atienda en estas salas. Desde estos centros de proximidad se hará la mayoría de los seguimientos ya explicados.

Como la mayoría está acostumbrada a ir al hospital y aun teniendo una sala cerca no acude a ella, éstas se ubicarán en las cercanías de los hospitales y serán derivados automáticamente, según el cuadro que presenten. De esta manera, se espe-

ra que los casos leves sean atendidos más rápidamente y los más graves no vean retrasados sus tratamientos por la gran cantidad de pacientes que concurren al hospital.

Cristina Fernández de Kirchner no quiere rediseñar el sistema de salud mediante un préstamo internacional. Espera hacerlo mediante progresivos aumentos del presupuesto, al igual que el actual gobierno hizo en Educación, con el

apoyo de los gobernadores de las provincias y de los sindicatos, que manejan las obras sociales. Como se ve, hará falta mucho consenso para que la primera ley de la candidata presidencial salga a la luz. Cristina Fernández de Kirchner asegura que aunque hará falta un par de años para que se vean los resultados, está convencida de que el plan será un enorme salto cualitativo en la salud de la población.

SI ES ELEGIDA, VOLVERA A LAS REUNIONES DE GABINETE

## Para coordinar el proyecto

Por R. N.

Una de las diferencias significativas de un probable gobierno de Cristina Fernández de Kirchner respecto al de su marido es que ella tendría reuniones de gabinete. A esa

### Los detalles del programa

Los principales puntos del Plan Nacional de Salud de Cristina Fernández de Kirchner son:

- ◆ Presentar una Ley Nacional de Salud sería el primer proyecto de ley que enviaría al Congreso en caso de triunfar en las elecciones.
- ◆ La ley dispone unificar los principales parámetros de salud en todas las provincias y municipios.
- ◆ El plan tiende a la universalización del sistema.
- ◆ La estrategia es mejorar la salud mediante la prevención.
- ◆ Crea salas de atención primaria en todos los barrios, que atenderán al 80 por ciento de los pacientes.
- ◆ Así, sólo el 20 por ciento restante se atenderá en hospitales.
- ◆ Los médicos tendrán una cantidad de ciudadanos establecida a la que controlará periódicamente.
- ◆ Si no se presentan deberán citarlos a su domicilio.
- ◆ Deberán hacerles análisis y distintos chequeos según su edad, sexo y estado de salud.
- ◆ Los médicos serán premiados con mayores ingresos según el estado de salud de la población que atienden.
- ◆ También mejorarán sus ingresos según el ahorro que ocasionen en medicamentos y uso de equipos.

conclusión llegó la candidata trabajando en el Plan Nacional de Salud, más que por las actuales críticas por la ausencia de esos encuentros en la actual gestión. “Es imposible implementarlo sin el trabajo de varios ministros; van a hacer falta reuniones de gabinete”, afirmó al estudiar la complejidad del tema. Su reacción surgió cuando le explicaron que ningún plan de salud es exitoso por sí solo, si no forma parte de un sistema sanitario integral que contemple que en todo el territorio nacional debe haber, entre otras cosas, agua potable y cloacas.

También le explicaron que el mal de Chagas volvió a crecer en el país porque no se hizo un programa de trabajo fronteras afuera, para evitar el contagio desde países vecinos que aún conviven con la enfermedad. Además, que es necesario educar a las madres, para que ellas y sus hijos se alimenten bien para estar bien nutridos. Como se ve, sólo en estos ítem están involucrados cinco ministros: Obras Públicas, Educación, Relaciones Exteriores, De-

sarrollo Social y Salud.

Uno de sus principales asesores explicó a **Página/12** que, en Cuba, el país con menor mortalidad infantil de la región, se realizó un eficaz plan de natalidad infantil recurriendo a la información y la educación. El programa de educación de natalidad comienza en la escuela primaria y termina al final de la universidad. “Es muy difícil que si una mujer tiene 15 hijos no se le mueran por los menos dos o tres”, señaló el sanitarista. Además, en el momento de la gestación y en el período de amamantamiento, es imprescindible que la madre esté bien nutrida, agregó.

Otros temas que son un contexto imprescindible para lograr estándares aceptables de salud pública son los servicios públicos. “Todavía queda una cantidad importantísima de nuestro territorio sin agua potable y sin cloacas. Son un caldo de cultivo de infecciones y de varios tipos de enfermedades”, señaló. “Por más que inunde el Chaco de médicos seguirá siendo una provincia de alto riesgo”, explicó a este diario el asesor de Cristina Fernández de Kirchner.



## Candidatos del Bulldog

Hoy, en el Centro Asturiano, a las 20.30, Recrear, la agrupación que lidera Ricardo López Murphy, presentará los candidatos en la ciudad y en la provincia de Buenos Aires. Hablarán el propio López Murphy, Esteban Bullrich y el candidato a la gobernación, Sergio Nahabetian. También responderán algunas preguntas los candidatos por la Capital, Federal Alberto Gowland, Cynthia Hotton y Marta Varela, y los candidatos a diputados nacionales por la provincia, Rito Basualdo, Susana Merlo, Roberto Foco y Laura Barreiro.



## La fórmula de UNA

Roberto Lavagna, el candidato presidencial por la concertación UNA, encabezará hoy el acto de lanzamiento de la fórmula integrada por Jorge Sarghini y Carlos Brown, que competirá por la gobernación bonaerense. El acto se realizará a las 12.30, en el Hotel Corregidor, ubicado en la calle 6, entre 53 y 54, de la capital provincial. Antes, a las 11, el candidato a senador por la ciudad, Ricardo Gil Lavedra, y el vicepresidente del Observatorio de la Transparencia de UNA, Andrés D'Alessio, presentarán un pedido de informes a la Jefatura de Gabinete sobre la "protección de testigos en las causas por violaciones a los derechos humanos".



Reelecto con el 71,63 por ciento de los votos, Mario Das Neves dijo que "el desafío" ahora es renovar los estamentos provinciales y municipales y generar más empleo, en particular para la mujer. También se ocupó de augurar el triunfo de CFK en octubre.



"Cristina tendrá un triunfo importante" y "una gestión excelente", pronosticó Das Neves.

En Chubut, la UCR hizo su peor elección de la historia: obtuvo el 12,59 de los sufragios.

# "De cada 10 desocupados de Chubut, 8 son mujeres, hay que apuntar ahí"

El gobernador de Chubut, Mario Das Neves, aseguró que tiene "prácticamente planificadas todas las obras" que hará durante su segundo mandato al frente de esa provincia y señaló que "vamos a acompañar también el proceso de cambio nacional en curso", además de vaticinar que el Gobierno obtendrá allí "un triunfo importante" el próximo 28 de octubre. Tras alcanzar su reelección con más del 70 por ciento de los votos, Das Neves explicó que su objetivo ahora es renovar los diferentes estamentos provinciales y municipales y que en los próximos cuatro años apuntará a generar más empleo, sobre todo para las mujeres.

El triunfo de Das Neves en las elecciones celebradas el último domingo en Chubut fue categórico.

Con un franco apoyo del presidente Néstor Kirchner, el mandatario chubutense se llevó el 71,63 por ciento de los votos y se aseguró así su continuidad en ese cargo. Das Neves se impuso por casi 60 puntos al radical Raúl Barneche. La UCR hizo su peor elección de la historia y su candidato obtuvo el 12,59 por ciento de los sufragios.

"Cristina tendrá un triunfo importante", pronosticó Das Neves en función de los resultados obtenidos el domingo pasado y le depa-  
"una gestión excelente" a la hoy primera dama. "Su gestión va a sorprender. Tiene una gran capacidad para el manejo del Estado", recalcó Das Neves ya en el marco de la campaña oficialista para el próximo octubre.

El gobernador de Chubut evaluó que, en caso de que la senadora Fer-

nández alcance la Presidencia, la relación entre la provincia y la administración central será "igual que con Néstor Kirchner porque ambos tienen un gran conocimiento del interior". "Acá —completó— tenemos una historia en común muy estrecha con los Kirchner. Néstor vino diez veces a Chubut como Presidente y resolvió obras trascendentes para la provincia, como gasoductos, acueductos, desarrollos portuarios; todas cuestiones que le cambian la vida a los pueblos."

El triunfo de Das Neves fue tan amplio que le permitirá tener un control pleno de la Legislatura unicameral chubutense durante su próximo período de gobierno: el Frente para la Victoria logró 16 bancas y sus aliados de Proyección Vecinal de Chubut 5, con lo que totalizaron 21 de los 27 cargos legislativos. El radicalismo consiguió cuatro bancas y las dos restantes se las repartieron entre el Partido Acción Chubutense y uno el ARI, que por primera vez tendrá representación en la Legislatura.

El oficialismo también arrasó a nivel municipal y triunfó en los distritos de mayor importancia. El radicalismo, que gobernó la provincia durante 16 de los 24 años que van desde el retorno a la democracia, sólo consiguió imponerse en tres municipios.

Das Neves adelantó que durante su segundo mandato tratará de "perseverar en políticas que apoyó la gente, como la lucha contra el desempleo y la indignancia, a favor de la inversión privada; para profundizar el modelo de inclusión". También dijo que "con la experiencia del primer gobierno están práctica-

mente planificadas todas las obras que haremos hasta diciembre de 2011" y añadió que "pensando en la provincia vamos a acompañar también el proceso de cambio nacional en curso".

Sobre sus proyectos, comentó que pasan por profundizar las "líneas trazadas hasta ahora, generando más empleo y promoviendo una buena relación con los privados, para continuar creciendo". En particular, reconoció que "hay un alerta: de cada diez desocupados de Chubut, ocho son mujeres. Hay que apuntar ahí, es el gran desafío, como en 2003 lo era salir de la crisis".

El gobernador de Chubut recordó que "al encarar el gobierno había todo por hacer: adaptarse al manejo del Estado, a un equipo de 28 mil empleados y proyectar sumándolos a todos". En contraste con aquel momento, analizó que ahora, en cambio, "es posible planificar mejor, porque tenemos que profundizar las líneas que están en marcha".

Entre sus objetivos para el próximo mandato, Das Neves citó también el de renovar los distintos estamentos provinciales y municipales. "Apostamos al recambio joven", manifestó para después destacar que "hay funcionarios de primera línea de este gobierno que entraron con 32 años".

Das Neves también remarcó que su gestión está fundada en el trabajo y contó que sus colaboradores "no tienen descanso". "Todos los días hay que estar a las 7 en la oficina —detalló— para resolver los problemas de la gente y cumplir sus sueños. No conozco otra forma de hacerlo."

## ENTREVISTA

# "Sumé"

Por Alejandra Dandan

Desde Resistencia

Dicen que nadie le creía cuando decía que ganaba la provincia. Que cuando fue a pedirle una mano al Gobierno, los Kirchner le pidieron las encuestas. Que en ese momento era enero. Que estaba más de 30 puntos abajo de los radicales que llevaban a la gobernación a un equipo compacto. Los 30 puntos se hicieron 20 con el correr de los meses y luego se hicieron 10 en la última semana. El sábado a la noche había décimas de diferencia y, en la madrugada del lunes, Jorge Capitanich había pegado el salto. Antes de que hoy concluya el escrutinio provisorio con las seis mesas faltantes, el 99,76 por ciento de las urnas relevadas le daba el gobierno del Chaco con 2005 votos de diferencia sobre el radical Angel Rozas, tras un electrificante conteo que arrojó el 46,84 por ciento de los sufragios para uno, y el 46,45 para el otro. En ese contexto, mientras el radicalismo chaqueño denunciaba ayer irregularidades y se negaba a reconocer el triunfo opositor (*ver aparte*), Capitanich se consideraba el gobernador electo.

—¡Hijo de puta! —dicen que le dijo a Aníbal Fernández apenas lo llamó el domingo a la noche. El ministro lo había estado buscando desesperadamente a su teléfono celular, siempre apagado, ocupado o con la casilla saturada. Finalmente, logró filtrarse a través de un colaborador y pidió con Capitanich, y el gobernador electo lo saludó.

—¡Hijo de puta! ¡Ni ustedes creían que iba a ganar!

La sorpresa del voto a Capitanich será materia de análisis. El candidato del peronismo llegó con una fórmula en la que logró acoplar al arco completo de la oposición al ro-zismo, la corriente radical que condujo la provincia durante doce años. Capitanich se queda con el control del Chaco, pero con una Legislatura con mayoría radical, y con una mayoría de jefes comunales radicales por los cortes de boleta.

El corte de boleta tuvo niveles históricos y revalidó las gestiones de intendentes locales en funciones de cualquiera de los signos políticos en confrontación. Por otra parte, ninguna otra fuerza política logró sacar el piso de 24 mil votos para alcanzar una banca de diputados. Los únicos que lo hicieron fueron los radicales y los peronistas. Los peronistas sacaron siete diputados y los radicales, nueve. La alianza que llevó a Capitanich al gobierno permitió que gane el peronismo, pero perdió en la fragmentación la posibilidad de lograr una banca: ni Recrear, Barrios de Pie o los dirigentes de las Ligas Agrarias lograron el piso de votos. La confrontación Rozas-antiRozas se hizo tan fuerte que logró desmarcar a la elección de los vaivenes de las alianzas nacionales. Esa tendencia tuvo efectos también dentro del ARI, en las propias tierras de Elisa Carrió.

Capitanich dice que durante la campaña le ofreció al ARI la vicegobernación, pero abandonó las negociaciones para no tensar un enfrentamiento con la Nación. Carrió, que llevó en la cabeza de su fórmula a Teresa Terada, una de las referentes más consolidadas de la oposición parlamentaria del

## OLGA YOLANDA MAMANI LUIS EDUARDO TONES

(Córdoba)

Hoy estaríamos festejando tu cumpleaños, hermana. Pero en una noche oscura (30 de junio del '76) te arrancaron la posibilidad de llegar siquiera a los 25. Te llevaron junto a tu esposo y compañero Luis. Porque lo que no pudieron arrancar fue el recuerdo de sus sueños, seguiremos exigiendo JUSTICIA.

Ni olvido, ni perdón - Cárcel común al genocida Luciano Benjamín Menéndez.

Sus seres queridos



CON CAPITANICH, QUE SE PROCLAMA ELECTO EN EL CHACO

# por izquierda y derecha"

Mientras el radicalismo no reconoce la derrota y espera el escrutinio definitivo, Jorge Capitanich dice que apoyará al kirchnerismo en octubre y explica cómo armó el frente opositor con peronistas, socialistas, radicales y también liberales.



"Me di cuenta de que todo el arco opositor podía converger en una fórmula conjunta", explica. "Un ídolo total", dice Capitanich sobre Rozas, a quien le reconoce su capacidad política.

Chaco, sacó un 3,82 por ciento de los votos, menos de lo que sus candidatos esperaban. ¿Qué pasó? Una de las hipótesis es la del voto útil, que el peronismo se haya llevado votos de ahí para ganar en la puja final.

"Yo soy un experto con los números", dicen que dijo Capitanich en estos días, cuando unos y otros le rebatían las apuestas. Ayer, con un lápiz y un papel en un escritorio de un saloncito del PJ, este hombre que fue jefe de ministros del gabinete de emergencia de Eduardo Duhalde y jugó lugares esenciales en la dirección de la Comisión de Presupuesto del Senado y más tarde quedó en segundas y terceras líneas en los enroques políticos del kirchnerismo, todavía hace sus cuentas, suma votos y analiza diferencias. De confirmarse los resultados preliminares, con 42 años, sería el gobernador más joven en la historia del país. Y el único peronista que lograría arrebatarle una provincia a un gobierno de signo contrario en estas elecciones.

—El 47 por ciento de los votos es un número muy importante, desde 1983 que no se daba en las máximas —le dice Capitanich a **Página/12**.

—En Sáenz Peña, Barrios de Piedad aportó la diferencia. Y cada uno de los segmentos de la coalición hicieron la diferencia final. ¿Cuándo se dio cuenta de que necesitaba convocarlos?

—Yo me di cuenta de que todo el arco opositor podía converger en una fórmula conjunta, pero que no había que hacer un frente sumando uno, sino que había que hacer muchas fórmulas sumando para hacer una ley de lemas encubierta, como dice Rozas cuando nos critica, pero él ganó con la ley de lemas encubierta en todas las elecciones. ¿Quién es el mentor? Angel Rozas y es un ídolo total. Empezó en el 1995, después en 1997, pero a mí me ganó en el 2003 con una inteligentísima estrategia. Y yo dije: ahora no me la hace de nuevo.

—Usted estaba 10 puntos por debajo hasta la semana pasada.

—¡Treinta! Pero avancé con una estrategia muy inteligente también. Primero, la alianza de partidos. Su-

mé todo: por izquierda y por derecha. Los de Lealtad Popular, por ejemplo, que son lo menemistas, en este momento se deben estar cortando las venas porque no entraron y en la polarización no iban a tener ningún voto. Inclusive al ARI le había planteado la posibilidad de ejercer la vicegobernación, lo que pasa es que no quise exarcebar los ánimos del Gobierno.

—Se dice que en esa polarización hubo un corrimiento del ARI al peronismo.

—Sí, porque la estrategia final empezó el miércoles a la noche, cuando Julio Aurelio me dio los números y me dijo: "Mirá, creció mucho el ARI". Entonces, en el cierre de campaña del jueves con una movilización impresionante donde yo sentí que ganábamos por paliza por el fervor de la gente, centré mi estrategia en apuntar a todos los sectores. Pensé en la matriz sociológica de la doble entrada. Eso implica una segmentación básica, de sexo-edad, y donde yo no entraba porque ese sector tiene el voto duro. Tenía que penetrar entre los discapacitados, productores, empleados públicos, docentes, y entonces trabajé mi perfil comunicacional para cada sector. Voto a voto.

—¿Y con la diferencia del ARI?

—Consolidé en el voto negativo a Rozas. Y busqué el voto de los independientes diciéndoles que el cambio era la alternativa. Ese voto útil fue lo que definió. Fíjese lo que puede hacer un discurso político: bajó de 12 a 3 por ciento los niveles del último crecimiento que había logrado el ARI. Se había corrido 7 puntos, que es lo que gané yo.

—¿Cómo fueron las negociaciones con cada uno de esos sectores?

—Difíciles, porque todo el mundo desconfía del PJ. Acá se premia la diversidad y conducción, le puse muchas horas y muchos meses.

—¿Cuánto de ese voto es suyo y cuánto prestado?

—Ahora hay que hacer una buena encuesta para saberlo. Estoy saliendo mucho a la calle, pero yo esperaba una diferencia de menos de 3000 votos.

—¿Ganar por un voto es ganar?

—Sí, completamente. Lo impor-

tante era ganar, no importa si es un voto o 40. Sabíamos que era muy ajustado. Esta es una provincia que tiene la característica de haber sufrido un ejercicio hegemónico del poder, de un Poder Judicial no independiente, la falta de independencia de los medios de comunicación, altísimos niveles de pobreza. Necesitamos armar una coalición plural con lo mejor del socialismo, del radicalismo, lo mejor del peronismo, de los liberales para ganar.

La conversación con Capitanich es interrumpida porque entra una

llamada: es Roy Nikisch, el actual gobernador, radical pero a cierta decorosa distancia de Rozas. Capitanich habla. Le agradece el rol que cumplió en estos días, institucional y personalmente. Y el gobernador reconoce la victoria, aunque Rozas y el resto de los radicales no.

—Usted se anotó en la lista para senadores, ¿eso quiere decir que ni siquiera usted confiaba en el resultado?

—Mi mandato en el Senado venía en diciembre. Yo tuve un problema familiar muy delicado, y

RECLAMAN "UN RECUENTO EXHAUSTIVO DE VOTOS"

## Los radicales no reconocen

El radicalismo chaqueño denunció ayer irregularidades en las elecciones y reclamó "un recuento exhaustivo de votos" durante el escrutinio definitivo. De esa manera —pese a que el propio gobernador radical Roy Nikisch felicitó el domingo a Jorge Capitanich por su triunfo—, la Alianza Frente de Todos que postuló a Angel Rozas para la gobernación se negó a reconocer la derrota asignada por el resultado preliminar y anunció que esperará a que se abran todas las urnas.

"Los números de los telegramas

no son los mismos que los resultantes del conteo de votos realizado al término de las elecciones, por eso vamos a solicitar al Tribunal Electoral un exhaustivo recuento", dijo el titular del Comité Capital de la UCR, Sergio Vallejos, en una rueda de prensa convocada para explicar las supuestas anomalías detectadas. La posición del radicalismo chaqueño fue respaldada por el presidente de la UCR nacional, Gerardo Morales, integrante junto a Roberto Lavagna de la fórmula presidencial de UNA.

Entre las irregularidades denunciadas se mencionaron varias me-

me lancé a la campaña pero no quería ser gobernador. Cuando me dijeron que no había otro, les dije que lo hacía con la doble candidatura. Y quedó.

—Se dice que llegó hasta acá solo. ¿Se va a alinear con el peronismo K?

—El Presidente fue sincero conmigo. Me dijo que fue un gran mérito personal mío y el apoyo seguramente se lo daremos a Cristina. Nosotros necesitamos un gran apoyo nacional porque esta provincia tiene muchísimos problemas.

sas, donde se restaron de 20 a 100 votos, que eran favorables a la Alianza Frente de Todos. "Hemos detectado errores en la confección de los telegramas, por ejemplo que en algunas mesas la Alianza no tenía un solo voto y eso fue porque cargaron los votos nuestros en otra alianza que estaba debajo de la nuestra", dijo Julio Salcedo, del equipo de campaña. "Esto hace que podamos revertir la actual diferencia, cuando además todavía faltan escrutar seis mesas. La diferencia incluso puede estar a nuestro favor en alrededor de 500 votos, porque los errores son varios y los tenemos bien identificados."

Cuando hoy, desde las 18, se complete el escrutinio provisorio, los radicales intentarán cotejar actas y telegramas y, en caso de hallar irregularidades, van a pedir "la apertura de la urna para corregirlo". "No es que vayamos a pedir el recuento de voto por voto de toda la elección —dijo Salcedo—, sino de aquellas urnas en las que se produjo el error." Según las proyecciones de la UCR, el ganador de las elecciones será Rozas: "Para nosotros es el nuevo gobernador, más allá de los anuncios que pudieran haber hecho nuestros adversarios —sostuvo Vallejos—. En un escenario de diferencias tan escasas es irresponsable adjudicarse el triunfo".



Angel Rozas, candidato radical, relegado por el escrutinio previo.

### Kirchner emocionado

Néstor Kirchner se mostró ayer "emocionado" por el triunfo de Mario Das Neves en Chubut y aseguró que durante esta jornada lo recibirá en la Casa Rosada. "Le mando un abrazo muy grande porque toda la Argentina está apostando al proceso de transformación y de cambio", señaló el Presidente desde Santa Cruz.

Al mismo tiempo, y aunque nunca le dio su apoyo formal, Kirchner felicitó a su "amigo", el senador Jorge Capitanich. "Su triunfo va marcando el rumbo que este país va a tener el 28 de octubre", dijo sin dudar un segundo del resultado favorable del justicialista, algo que la UCR anoche ponía en duda.

Kirchner habló durante la inauguración de un acueducto en San Julián, una obra de 125 kilómetros de extensión. El primer mandatario aprovechó la oportunidad para reafirmar su respaldo a Daniel Peralta, quien busca mantenerse como gobernador santacruceño con el respaldo de la Casa Rosada.



## OPINION

POR MARIO WAINFELD



El cerrado resultado en Chaco impone la fastidiosa utilización de los verbos en potencial. Así deberá ser hasta que el escrutinio definitivo arroje certezas, por un puñado de votos. A cuenta, digamos, que si se confirmara la victoria de Jorge Capitanich, serían distintas las secuelas nacionales para el Frente para la Victoria (FPV) y para el radicalismo. El FPV sumaría una provincia, frente a dos que perdió (Santa Fe y Tierra del Fuego), un logro parcial. El radicalismo “no K” se vería privado de la última provincia que gestiona y se devaluaría mucho Angel Rozas, un referente de ese sector partidario. La supervivencia de la UCR quedaría muy atada al desempeño de Roberto Lavagna. Debe tomarse en cuenta que en las parlamentarias de los distritos más grandes (Capital y Buenos Aires) los boinas blancas llevan boleta propia, escindidos del peronismo lavagnista. Gris oscuro será su porvenir si se quedan sin gobernador y menguan sus intendencias, si es grande la sangría de diputados.

De todos modos, habrá que esperar al conteo final en Chaco y a la votación general el 28 de octubre.

◆ ◆ ◆

**Desde el mangrullo.** Hasta ahora se eligieron catorce gobernadores (*ver recuadros adjuntos*). El 28 de octubre se designarán ocho más: Buenos Aires, Formosa, La Pampa, Jujuy, Mendoza, Misiones, Salta y Santa Cruz. Dos provincias, Corrientes y Santiago del Estero, gobernadas por radicales K, responden a otro calendario y no renuevan este año.

Tiene sus bemoles extraer conclusiones generales en un mapa variado, tributario de surtidas lógicas locales. Es estimulante hacerlo, a sabiendas de la precariedad del empeño, a título de apuntes.

◆ ◆ ◆

**Varias suertes.** Las elecciones han sido promisorias para los oficialismos locales, pero en menor medida que en 2003. Es un detalle llamativo, en plena crisis se reeligieron veinte gobiernos provinciales. En 2007, tras cuatro años de mayor bonanza y estabilidad, ya cayeron tres (*ver recuadro adjunto*) y hay dos que recuentan de a uno (Córdoba y Chaco). El clima respectivo sugiere que Juan Schiaretti y Jorge Capitanich prevalecerán, lo que dejaría desde ya cuatro provincias con alternancia.

El 28 de octubre, todo lo indica, será favorable para los locales, pero no es imposible que padezcan algún otro revés. En los papeles, las contiendas más reñidas serían las de Mendoza, Misiones y Salta. Habrá que ver qué sucede en Santa Cruz, aunque en la Casa Rosada se vaticina una diferencia cercana a los diez puntos de su adalid, Daniel Peralta, acompañando (con muchos menos sufragios) el paseo triunfal de Cristina Fernández de Kirchner.

# Apuntes para un politólogo

El recambio ya plasmado es parcial, pero supera lo esperable y el precedente de 2003. Se cualifica porque tres partidos acceden por primera vez a la gobernación. Mauricio Macri, Hermes Binner y Fabiana Ríos pasaron a ser dirigentes de proyección nacional.

◆ ◆ ◆

**Los que se llevan todo.** La renovación en ciertos territorios tiene una contracara en otros donde los oficialismos arrasaron con marcas superiores al 60 por ciento, a distancia sideral del segundo: Chubut, San Juan, San Luis, Tucumán.

En San Luis se prorroga una hegemonía que lleva 24 años. En las otras tres provincias hubo otros partidos gobernando hasta hace pocos años: el bloquismo

sanjuanino, el bussismo, el radicalismo en Chubut. En este trance no fueron challengers competitivos.

Con la cautela del caso, puede indicarse que Jujuy y Formosa pueden agregar goleadas a nivel provincial el último domingo de octubre.

◆ ◆ ◆

**Locales imbatibles.** En ocho provincias viene gobernando el mismo partido desde 1983. Seis son fieles justicialistas: Formosa, Jujuy, La Pampa, La Rioja, San Luis y Santa Cruz. Los herederos de Perón y de Evita se quedaron sin otro bastión, Santa Fe.

Río Negro es radical y en Neuquén, más vale, prima el Movimiento Popular Neuquino. La asimetría a favor del peronismo es una muestra más de su preeminencia en el favoritismo ciudadano, que debe añadirse a los datos coyunturales aplastantes reseñados en el párrafo anterior.

◆ ◆ ◆

## El color de la camiseta

Signo partidario de los gobernadores consagrados en 2007 (no se incluyen Córdoba y Chaco, pendientes de escrutinio definitivo)

**Peronistas o FPV alineados con el Gobierno:**

**5** Chubut, Entre Ríos, La Rioja, San Juan, Tucumán

**Radicales K:**

**2** Catamarca, Río Negro

**Partidos nuevos que llegan por primera vez a gobernar**

**3** Capital (PRO), Santa Fe (socialismo), Tierra del Fuego (ARI)

**Partido provincial dominante**

**1** Neuquén (MPN)

**Peronismo no kirchnerista**

**1** San Luis

**Policromía.** El esquema general es, con todo, policromo. Si se mira el recuadro respectivo, se advierte que (aun englobando en un rubro a los peronistas K y al FPV) hay seis distintos colectivos con gobiernos provinciales: dos “familias” de peronistas, radicales K, ARI, MPN, PRO y socialistas. Si Rozas sobrevive, añadirá otra bandería.

Todavía puede haber más. La elección presidencial alumbrará una novedad en Mendoza. Será la primera vez que se presente la Concertación K en una coalición que incluye radicales y peronistas. La respectiva fórmula, en espejo con la nacional, coloca a un correligionario a la cabeza y como vice a un compañero. Deberán enfrentar a los radicales lavagnistas y también al PJ local, que aglutina disconformes con la traducción local del acuerdo nacional, que suscriben. Hasta ahora, los concertadores del FPV y de la UCR fueron cada uno por su lado.

◆ ◆ ◆

**Representativa y federal, seguro.**

“Representativa, republicana y federal” es la forma de gobierno estipulada por la Constitución Nacional. Mucho, quizá desproporcionadamente, se habla de la República y poco se repara en la representatividad y el federalismo, que viven y colean. A vuelo de pájaro se observan conductas y decisiones muy variadas de los argentinos. No es un electorado pasivo, carente de punch o monótono, ni siquiera en los comicios provinciales cuyos resultados, por regla, son menos innovativos que los nacionales.

La dispersión de los partidos políticos es un hecho tangible y lamentable. Pero es discutible que haya perjudicado el pluralismo o la alternancia. Emergen partidos y dirigentes no tradicionales, sucumben otros proverbiales o paleozoicos. No es poco en un contexto conservador. Los hechos sugieren más cambios que en otros momentos, acaso sólo comparables con la determinante votación de gobernadores de 1987, que signó el fin del poderío de Raúl Alfonsín.

Entre los lugares comunes epocales, casi todos ellos zonceras mayúsculas, sobresale el de apostrofar contra las reelecciones o la perduración de los mandatarios. Llevado al absurdo, que a menudo se roza, sólo serían democráticos la alternancia y el voto castigo. Una hipótesis que hubiera hecho llorar de risa a Charles de Gaulle, Konrad Adenauer, Franklin Roosevelt, François Mitterrand, Tony Blair, Felipe González, por nombrar primermundistas ilustres. Y haría levantar la guardia a Angela Merkel, a Nicolas Sarkozy, a José Luis Rodríguez Zapatero.

En verdad, lo deseable es que existan alternativas a mano de los ciudadanos. Y que las ratificaciones y las remociones sean leídas por todos en clave democrática, no como verdad o mentira sino como expresión de los intereses de “la gente”.

## La condición de local

Resultados clasificados según cómo le fue al oficialismo provincial

**Los que revalidaron**

**8** Catamarca, Chubut, Entre Ríos, La Rioja, Neuquén, Río Negro, San Juan, San Luis, Tucumán.

**Distritos ganados por opositores locales:**

**3** Capital, Santa Fe, Tierra del Fuego.

## Goleadas, empates

**Oficialismos que superaron en 60 por ciento**

**4** Chubut, San Juan, San Luis, Tucumán \*

\* En Capital, PRO superó esa marca pero en segunda vuelta.

**Escrutinio cerrado con diferencia mínima**

**2** Córdoba y Chaco



# La promoción industrial fueguina llegará al 2023

▲ Cristina Fernández de Kirchner anunció ayer en Río Grande la firma del decreto que prorroga la Ley de Promoción Industrial fueguina hasta el 2023 y sostuvo que con ello “se fortalece el perfil industrial” de la región. La senadora y candidata a presidenta encabezó el acto en representación de Néstor Kirchner y destacó que lo hizo con el propósito de “traer todo el cariño de un patagónico a todos los patagónicos”. Al cierre, un grupo de camioneros dirimieron su interna gremial a trompadas.

Cristina llegó a Tierra del Fuego para anunciar la prórroga por diez años de la Ley de Promoción Industrial, cuyo vencimiento, originalmente previsto para el 2013, ahora será efectivo recién en el 2023. “Esta es una Argentina distinta, de fuerte perfil industrial”, señaló la senadora ante una nutrida concurrencia.

En el acto, que se realizó en el gimnasio del Colegio Salesiano Don Bosco, también hablaron el intendente local, Jorge Martín, y el gobernador fueguino, Hugo Cocco. El mandatario elogió la gestión de Kirchner y afirmó que “ningún presidente ha hecho tanto en tan poco tiempo por la provincia de Tierra del Fuego”. En ese sentido, mencionó obras públicas como la pavimentación de la Ruta Nacional 3, el gasoducto Río Grande-Ushuaia y la construcción de escuelas. “El pueblo de Tierra del Fuego le estará eternamente agradecido”, expresó Cocco.

Apuntó también que los opositores “hablan de la transitoria crisis energética que hoy sufre el país”, pero señaló que “no le dicen a la gente el porqué de la crisis energética, que se han abierto miles de fábricas, que le han dado puestos de trabajo a millones de argentinos, que se ha bajado la desocupación a menos de un dígito”.

Cocco obsequió a Cristina Fernández dos cuadros, uno de ellos con la imagen del general Juan Domingo Perón acompañado por Evita, en un acto en la Casa de Gobierno. La senadora también recibió el saludo del Cuerpo de Bomberos de la Zona Norte de Ushuaia y de los bomberos de Pisco, Perú, por el apoyo y la colaboración prestada por las autoridades argentinas en las tareas de salvataje y reconstrucción luego del terremoto acaecido en esa ciudad peruana.

A su turno, el intendente Martín calificó de “trascendental” la jornada de hoy a raíz del anuncio de la prórroga de la Ley de Promoción Industrial fueguina. “Hoy se prolonga hasta 2023 la ley que nos permite a los fueguinos y a los argentinos seguir creciendo en más y mejor calidad de vida para todos nosotros”, expresó.

Al cierre, grupos del sindicato de camioneros local protagonizaron un duro enfrentamiento entre sí, con al menos un herido grave. La pelea comenzó en el exterior del gimnasio donde se desarrolló el mitin político, cuando dos sectores de los camioneros—unas 30 personas—se enfrentaron a golpes de puño, por una interna que sendos grupos mantienen en el gremio. La agresión se desató instantes después de que Cristina Kirchner abandonara el lugar. Anoche se habrían dis-

Cristina Kirchner anunció en Tierra del Fuego que el Presidente prorrogó los beneficios fiscales para la industria.

puesto algunas detenciones.

Cristina llegó acompañada por el jefe de Gabinete, Alberto Fernández; el ministro de Economía, Miguel Peirano; y el secretario general de la Presidencia, Oscar Parrilli. En el aeropuerto la aguardaba la gobernadora electa de la provincia, la arista Fabiana Ríos, quien saludó a la senadora, pero declinó presenciar el acto.



La candidata a presidenta Cristina Fernández de Kirchner. La gobernadora electa del ARI, Fabiana Ríos, la saludó.



## AHORA LOS CHICOS TIENEN SU LUGAR EN ENCUENTRO

**A partir del 23 de septiembre, los sábados y domingos, a las 9 de la mañana**



**encuentro**

EL CANAL DEL MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CIENCIA Y TECNOLOGÍA

[www.pakapaka.gov.ar](http://www.pakapaka.gov.ar)

**educar**



Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología  
**PRESIDENCIA DE LA NACION**

**Argentina**  
un país en serio



## Los Cristinos

La “juventud kirchnerista” realizará hoy un acto de apoyo a la candidatura presidencial de Cristina Fernández, del que participará gran parte del Gabinete nacional. La actividad se realizará a las 19 en el teatro El Cubo, en Zelaya 3053, y está anunciada la presencia de los ministros Daniel Filmus, Carlos Tomada y Ginés González García.

El dirigente de Barrios de Pie, Jorge Ceballos, dejó el cargo en Desarrollo Social y denunció que el candidato a vicegobernador bonaerense le impidió presentarse en La Matanza.

# Ceballos renunció y se consideró proscripto

El piquetero kirchnerista Jorge Ceballos renunció ayer al puesto que ocupaba en el Ministerio de Desarrollo Social que dirige Alicia Kirchner. Aunque lo hizo reivindicando a la hermana del Presidente y ratificando su apoyo a la candidatura de Cristina Fernández de Kirchner, Ceballos denunció que fue “proscripto” como candidato a intendente de La Matanza. No acusó al Presidente sino al líder de La Matanza y candidato a vicegobernador de Buenos Aires, Alberto Balestrini, de impedirle ser candidato por el oficialismo.

En una rueda de prensa, Ceballos señaló que “el veto fue impulsado por el dirigente del Partido Justicialista de la provincia de Buenos Aires Alberto Balestrini, privando así a los matanceros de la posibilidad de elegir a quien expresa coherentemente en el municipio la propuesta de cambio que representa Cristina Fernández de Kirchner”.

Para el referente de la agrupación Barrios de Pie, “el Partido Justicialista obra como un dique de contención de la necesaria renovación

## La fiscal denunció al cartonero

La fiscal Patricia Oscariz pidió que se investigue por “falsa denuncia” al cartonero Ramón Moreno, que encontró en los suburbios de la ciudad de Córdoba votos, sobres y fajas de seguridad utilizadas en la elección que dio el cuestionado triunfo a Juan Schiaretti. El apoderado del juecismo, Miguel Ortiz Pellegrini, había denunciado por “exceso de funciones” a Oscariz, quien habría “presionado” a Moreno para que desistiera de la denuncia y “secuestrado” su celular para verificar su agenda y sus llamados. Oscariz había revisado junto a la jueza electoral Marta Vidal la urna masculina 3857, a la que pertenecerían los elementos encontrados, pero no emitieron pronunciamiento alguno.



El piquetero kirchnerista Jorge Ceballos.

A pesar de la renuncia sigue declarándose kirchnerista.

que necesita La Matanza”. En diálogo con este diario, Ceballos equiparó la realidad de su distrito con el ajustado triunfo que Jorge Capitanich logró en Chaco a manos del radical Angel Rozas. “Chaco venía de 12 años de oficialismo radical. La gente quería un cambio. El PJ sólo no lo hubiera conseguido, ya que obtuvo el 33 por ciento de los votos. Con el armado de las colectoras, las organizaciones sociales aportaron el 13 por ciento restante de los votos que le permitieron el triunfo”, dijo.

RODRIGUEZ SAA ANTE LA CORTE SUPREMA

## Los temores del Alberto

Alberto Rodríguez Saá, candidato a presidente por el Frejuli, como se conoce al armado que impulsa el denominado peronismo disidente constituido en Potrero de Los Funes, advirtió sobre un posible fraude en las próximas elecciones presidenciales. El gobernador

de San Luis encomendó al entrerriano Héctor Maya, su candidato a vicepresidente, entrevistarse con los integrantes de la Corte Suprema de Justicia para hacerles llegar su preocupación.

Rodríguez Saá fundamentó sus temores en los “graves acontecimientos que se vienen suscitando con serias alteraciones que revelan poca transparencia en el manejo de los procesos eleccionarios, más allá de que Córdoba ha sido el epicentro”. A través de un comunicado de prensa, el puntano dijo que solicitó “una audiencia urgente con el jefe de Gabinete, Alberto Fernández”. También destacó que hasta el momento no tuvo ninguna respuesta.

En una actividad de campaña, Rodríguez Saá reivindicó el plan de inclusión social que implementa en su provincia. El candidato visitó ayer la sede de la Federación de Asociaciones Católicas de Empleadas. El puntano estuvo acompañado del ex comandante del “Írizar”, Guillermo Tarapow, y de Inés Pérez Suárez, candidatos a diputados nacionales.

RECLAMO DE JUSTICIA

# Sospechas

Hoy se cumple un año de la desaparición de Julio López sin que haya una pista firme que permita saber qué pasó con el testigo clave del juicio que condenó al ex comisario Miguel Etchecolatz por crímenes de lesa humanidad. Personalidades del mundo de la cultura, la política y los organismos de derechos humanos contaron a *Página/12* cómo viven y qué esperan del Estado ante un hecho pergeñado para reeditar el miedo.

◆ **Hebe de Bonafini:** “Lo único que digo sobre López es que los servicios de Inteligencia que tenemos no sirven”.

◆ **Nora Cortiñas:** “Primero la gran preocupación porque no haya ninguna noticia sobre López. Vamos viendo que no estuvimos informados sobre todas las gestiones que se hicieron desde el

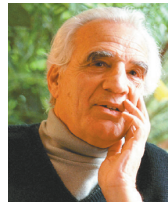


Estado para encontrarlo. Sabemos por otras vías que se aportaron datos en los primeros días que podrían haber servido para encontrarlo, saber algo de él y el tiempo se perdió. No se puso toda la fuerza que había que poner. Además, que aparezca ahora ese terrible ofrecimiento de recompensa nos hace daño, porque parece una cosa irreal, no estamos en el *Far West*. Se podrían haber formado grupos de investigación civiles y no mandar a la propia policía de la provincia a buscarlo, los mismos que están siempre sindicados como policía represiva, enviarlos a buscar a López cuando al que se condenó con su testimonio es un personaje que pertenecía justamente a esa policía. Había otros caminos, no ése. Todos los allanamientos eran como con aviso y se perdió la oportunidad de la prueba. Se quedó muy corto el Gobierno a los ojos del pueblo. Se pudo hacer mucho y más. Seguimos exigiendo aparición con vida de López ya, como lo venimos haciendo por la verdad, la justicia y la memoria, como lo hacemos por nuestros hijos detenidos desaparecidos”.

◆ **Leonor Manso,** actriz: “En principio me da mucha pena, mucho dolor, por él y su familia. También por todos nosotros, por los argentinos, porque teniendo un gobierno democrático y estando en un estado de derecho es inconcebible que alguien desaparezca, significa que estamos todos en peligro, que no hay defensa, no hay protección del Estado, del gobierno nacional ni del provincial. Tampoco están las respuestas necesarias para comprender por qué pasa esto, por qué no lo encuentran, por qué dice ahora el gobierno provincial que probablemente esté muerto. Ahora no están los militares, hay un gobierno democrático, si ellos no tienen las herramientas para resolver esto, o al menos —porque esto también ha fallado— para resguardar a la persona que atestigüa sobre un torturador, es de una gran irresponsabilidad. Esto viene de los de siempre para meter miedo y hay que ver a quién favorece ese miedo. Para los que somos mayores y hemos vivido esto, el miedo está en los huesos y un desaparecido trae un reflejo siniestro que trae recuerdos, pero lo grave es que sucede en democracia, con un gobierno que nos representa y que tiene todas las herramientas para encontrarlo y, si no las tiene, tiene que decirlo, porque eso significa que no tenemos gobierno”.

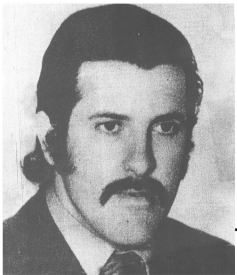
El destino de López, a quien se vio por última vez el mismo día que fue condenado a reclusión perpetua Miguel Etchecolatz, mano derecha de Ramón Camps, es analizado por personalidades de la cultura y los derechos humanos. Hoy se realizarán marchas exigiendo justicia.

◆ **Eduardo “Tato” Pavlovsky,**



dramaturgo y psicoanalista: “El caso puso en movimiento una de las piezas que todavía están de aquellas épocas y que desapareció a 30.000 personas. Creo que es una cosa simbólica bien hecha, porque esto pone en aprietos a muchísimas otras personas que quisieran atestiguar. El intento de recuperación del miedo anónimo que se tuvo en esa época es el triunfo de las manos represoras. Es la exacta reproducción de eso del pasado, esa extraña entidad del ni vivo ni muerto. Nunca lo sabrás, eso repercute mucho en el imaginario social de los que quieren atestiguar contra el Nunca Más. Por eso digo que el secuestro de Julio López está bien pensado en la medida en que lo tornó un cuerpo sin entidad, un cuerpo que no está, es lo terrorífico de la dictadura, que se busca lo que no está. La de López debería sumarse a los desaparecidos de hoy: ese sector no existente, el que está por fuera de las estadísticas, es otra categoría en la que no hay que dejar de poner el mismo énfasis que en esos. No creo que el Gobierno no haga los esfuerzos, dicen que no se mueve: sí se mueve, pero no es fácil. El aparato represor no es sólo aquel que repite los secuestros, los torturadores de mano dura, sino una mano ejecutiva pensante que es inteligente y está entre nosotros”.

◆ **Lita Stantic,** productora de cine: “En síntesis, la desaparición de Julio López me crea mucha angustia, pero también mucha bronca, porque creo que un gobierno en el que su actuación en cuanto a derechos humanos ha sido impecable no actuó, o no lo hizo con la rapidez necesaria para poder llegar a que Julio apareciera. Creo recordar al ministro del Interior diciendo que López no había desaparecido, sino que estaba asustado, o escondido. Es una mancha tremenda para el Gobierno. Recuerdo porque he visto muchas veces la imagen de Etchecolatz y pienso que no se actuó. Se tendrían que haber puesto todos los esfuerzos, volcar todos los recursos para encontrarlo... por otro lado está el tema de la posible complicidad que pueda tener la Po-



## JUAN DOMINGO PLAZA

*Detenido-desaparecido el 16 de septiembre de 1976*

a 31 años aún sigue impune tu desaparición a mano de la banda de bestias que te llevaron. Los cobardes siguen moviéndose en las sombras creyendo que zafaron; con memoria la justicia tendrá que dar cuenta con su castigo inamovible de todos aquellos que participaron, desde Camps, que ya no se encuentra entre los vivos, hasta el último torturador a su servicio. Con vos se llevaron a 30.000 almas más, por todos ellos tendrán que pagar, no olvidamos, no perdonamos.

¡Compañero peronista hasta la victoria final!

Coco Plaza y familiares - Cacho Ibarra, Mabel Maidana y demás compañeros de militancia.



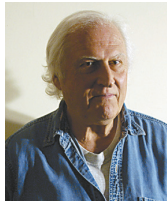
A UN AÑO DE LA DESAPARICION DEL TESTIGO JORGE JULIO LOPEZ

# sobre los conocidos de siempre

licia Bonaerense con estos personajes de la dictadura. El tema es grave para nuestra democracia”.

♦ **Aída Bortnik**, guionista: “La desaparición en sí sería suficientemente aberrante sin agregar la ¿desidia?, ¿complicidad?, de quienes supuestamente deberían investigar. Todo parece tan claro mirado de afuera, que resulta sobrecogedor”.

♦ **Pino Solanas**, cineasta y candidato a Presidente y senador: “No me caben dudas de que Julio López fue secuestrado como venganza y advertencia, intentando detener los juicios. Y detrás



de eso está el aparato residual de la dictadura. También demuestra la incapacidad del Gobierno para avanzar en la investigación. El Gobierno ha estado más preocupado para hacer votar leyes antiterroristas que por investigar lo que hay detrás de esto. La verdad es que no he estudiado la investigación, pero un año es suficiente como para haber avanzado de una manera más explícita. Si después de un año no hay ninguna certidumbre de esto, los servicios de seguridad del Gobierno son pésimos. La advertencia es un mensaje de tipo mafioso: ‘Si ustedes siguen con los juicios adelante, va a haber otro Julio López’. La medida ha tendido a amedrentar a los testigos, a detener los juicios, es un mensaje también hacia el gobierno. Lo hicieron desaparecer, no soy adivino para saber de qué forma, pero imagínese hoy que volviera Julio López, que volviera del infierno para contar todo. La mayor parte de los fusilados o arrojados al mar durante la dictadura se hizo para borrar todas las pistas. La posición firme y fuerte del movimiento de derechos humanos, de las Madres de Plaza de Mayo, las movilizaciones en el país durante todo este año por la libertad y el esclarecimiento de lo de Julio López fue una energía suficiente que reafirmó y respaldó a todos los testigos que tenían que seguir dando declaraciones”.

♦ **Hugo Urquijo**, director teatral: “A mí lo que más me llama la atención del fenómeno de Julio López es la poca trascendencia que ha tenido, sin correspondencia con la gravedad del hecho. Realmente en un momento donde el tema de los derechos



Leandro Teyssiere

**Jorge Julio López, testigo clave en el juicio que condenó al represor Miguel Etchecolatz.**

*Desde distintos sectores coinciden en la preocupación por la vigencia de los métodos de la dictadura.*

humanos se ha tomado fuertemente como una preocupación de Estado, yo creo que el tema de López está descuidado. Me parece que tendría que estar en el imaginario colectivo instalado casi de manera permanente. Tengo la impresión de que está acallado. Nunca hubo una manifestación multitudinaria donde la gente pudiera expresarse y donde la gente después siguiera como refrescando, porque esas cosas hay que ir renovándolas en la memoria. La memoria es cada vez más frágil, entre otras cosas, porque los hechos suceden con gran vertiginosidad. Entonces, mucho más que nunca, hay que insistir sobre la memoria colectiva. Y no me da la impresión de que en este año se haya machacado sobre el tema López. No lo atribuyo sólo a una falencia del Gobierno. Me parece que colectivamente hay como una tendencia fuerte a que las cosas vayan corriendo. En su momento el tema Cabezas tuvo una persistencia y este caso debería tener la misma”.

♦ **Noé Jitrik**, crítico literario: “Mi percepción no difiere mayormente de la gente que está reclamando la aparición de Julio López. Personalmente pienso que eso está directamente ligado a su testimonio en re-

lación con Etchecolatz y que, por lo tanto, ese grupo o si no el grupo directamente organizado y dirigido por Etchecolatz, gente agrupada en la misma línea de pensamiento o de acción o como se lo quiera llamar, son los que han suprimido o mejor dicho sustraído a López. Y han creado un problema muy serio y creo que tiene que ser abordado no solamente desde la idea de ‘Queremos que aparezca con vida’ sino una investigación acerca de los restos de toda esa morralla de gente que sale de la dictadura y que todavía piensan que tienen que hacer algo”.

♦ **Andrés Di Tella**, cineasta: La palabra *desaparición* para todos nosotros es como un fantasma terrible que se despertó con este hecho. En un contexto donde proliferaron secuestros de otro tipo, de otro signo, de pronto que aparezca esto, el secuestro de una persona que evoca lo que la palabra *desaparición* significaba y que pensábamos que era algo del pasado, eso es lo más tenebroso y lo que mantiene como un vilo: ¿cómo puede ser? Esta es un poco la sensación con que haya pasado un año y ese fantasma de la desaparición sigue estando ahí. Eso es como increíble. Yo creo que evi-

dentemente se trata de un grupo muy puntual irredento que hizo esto como un acto de intimidación. Me imagino que fue así. Creo que la intención debe haber sido puntualmente de intimidar a testimoniantes por esa causa. Pero, a veces (y justamente ésa es la definición de la política), los hechos exceden las intenciones puntuales de quienes los cometen. Entonces, el efecto es cómo reavivar el fantasma que parecía que se había evaporado de la desaparición. Eso vuelve a sobrevolar la tierra argentina. Y por eso es tan importante que se pueda saber algo, porque si no, queda ese fantasma que tantas familias saben tan bien de qué se trata”.

♦ **Víctor Laplace**, actor: “El dato es que todavía hay un aparato para seguir produciendo miedo. Justo cuando empiezan los testimonios en un momento en que hay gente que se anima a hablar. Me parece que siguen quedando cosas sin resolver. A mí me gustaría que las buenas personas nos digan la verdad, los que tienen que tomar el rol de las personas



## Marchas y actos

Abuelas de Plaza de Mayo, Madres Línea Fundadora, Familiares y algunos integrantes de Hijos marcharán a las 17, desde Riobamba y Rivadavia hasta la Plaza de Mayo, para exigir la “aparición con vida” del albañil Julio López, al cumplirse un año de su desaparición. Con el mismo objetivo, el espacio Encuentro Memoria, Verdad y Justicia de Capital se movilizará a las 17.30 desde el Congreso hasta la Plaza de Mayo. Media hora antes, la multisectorial de La Plata, Berisso y Ensenada realizará un acto en la Plaza Moreno de la capital provincial. Ayer, el intendente de Morón, Martín Sabbatella, y organismos de derechos humanos marcharon en esa localidad bonaerense pidiendo por la “aparición con vida” de López.

que tienen que decir las cosas, que nos digan las cosas, y que no nos oculte nadie nada. No más silencio, porque me parece que después de pasado un tiempo, lo de López entró en una especie de cono del silencio. Yo vengo de una experiencia de hacer una película sobre Angelelli y sigue siendo un misterio, no ha avanzado la causa. No me gustaría que pasara lo mismo con López. Ha pasado un año y tiene que esclarecerse”.

♦ **David Blaustein**, cineasta y director del Museo del Cine: “En primer lugar, es una mancha. En segundo lugar, está claro también que sus secuestradores forman parte de sus denunciados. El círculo de los secuestradores de Jorge Julio López es de los tipos que él denunció. En tercer lugar, esto bajo ningún concepto puede hacer parar los juicios. Este tipo de situaciones se arreglan con más justicia, con más verdad y con más memoria. Nunca retrocediendo. Lo que López ha permitido no es que la gente se borre sino que vaya a atestiguar. Me parece que, en ese sentido, el tiro les salió por la culata”.

*Producción: Andrés Valenzuela y Oscar Ranzani.*

## Movistar te presenta dos nuevos equipos para movilizar tu oficina.



**Movistar BlackBerry® Curve™ 8300**  
El dispositivo más pequeño con teclado completo (QWERTY)



**Movistar BlackBerry® 8800**  
El primer BlackBerry con GPS

**BlackBerry**



SERVICIO DISPONIBLE PARA TECNOLOGÍA GSM Y MOVISTAR CONTRATO. STOCK: 400. LAS FAMILIAS DE MARCAS, IMÁGENES Y SÍMBOLOS DE BLACKBERRY Y RIM SON PROPIEDAD EXCLUSIVA DE RESEARCH IN MOTION LIMITED. ORIGEN: CANADÁ. CONSULTE PRECIOS, DISPONIBILIDAD Y COBERTURA EN WWW.MOVISTAR.COM.AR/BLACKBERRY O LLAMANDO AL \*112/\*611. TELEFÓNICA MÓVILES ARGENTINA S.A., ING. BUTTY 240, PISO 20, CIUDAD AUTÓNOMA DE BUENOS AIRES, CUIT 30-67881435-7.

[www.movistar.com.ar](http://www.movistar.com.ar)



## Premios y castigos

Las penalizaciones por no haber ahorrado energía superaron a los premios que recibirán los usuarios de energía eléctrica en sus facturas para el período comprendido entre el 10 de septiembre y el 9 de octubre próximos. Según el ENRE, son 726 mil los usuarios que recibirán bonificaciones por haber reducido más del 10 por ciento sus consumos, en tanto serán penalizados por mayor consumo 1,6 millón de usuarios.

# Hebe y las Madres preguntan qué pasa en el Indec y qué hace Moreno

La Asociación Madres de Plaza de Mayo lanzó un duro cuestionamiento a la gestión en el Indec, virtualmente intervenido por el secretario de Comercio Interior, Guillermo Moreno, desde enero de este año. A través de un comunicado publicado en su página de Internet, con la firma de su presidenta, Hebe de Bonafini, Madres planteó una serie de

interrogantes en los cuales recoge las principales acusaciones que hacen los trabajadores en conflicto del organismo técnico estadístico contra las actuales autoridades. “¿Por qué desplazan a los empleados, profesionales y técnicos? ¿Por qué utilizan las mismas técnicas que en la dictadura?”, interroga Madres en el pasaje más duro para el gobierno nacional,

con respecto al cual la entidad se presenta como aliada.

Bajo el título “La Asociación Madres de Plaza de Mayo pregunta qué pasa en el Indec”, el comunicado se interroga en sus primera líneas, “¿Quiénes son Beatriz Paglieri y Ana María Edwin? ¿Quién es Sampino? ¿Qué hace Guillermo Moreno?”. El párrafo alude a los personajes más cuestionados ubicados en

puestos clave del organismo. Beatriz Paglieri es la funcionaria designada por Moreno para hacerse cargo de la Dirección de Índices de Precios al Consumidor, a principios de año, y fue la encargada de introducir una serie de cambios en la metodología de medición de precios que fueron denunciadas por la representación gremial de los trabajadores (ATE Indec) como una “manipulación de los índices”. Ana María Edwin es una funcionaria de carrera que quedó al frente del organismo luego de que las fricciones con Moreno dejaran fuera del cargo, sucesivamente, a Lelio Mármora y Alejandro Barrios, este último identificado con la ex ministra Felisa Miceli.

Rubén Sampino es una de las tres últimas “incorporaciones” del Indec –sin cargo ni nombramiento–, junto a Jorge Núñez y Hernán Bráhm. Los tres cumplen funciones de “supervisión” sobre el trabajo que realizan los técnicos y los informes que publica el organismo y se los conoce por su desempeño previo en el Mercado Central de frutas y hortalizas de La Matanza y en el Mercado de Hacienda de Liniers, siempre a las órdenes de Moreno.

“¿Por qué desplazan a los empleados, profesionales y técnicos? ¿Por qué utilizan las mismas técnicas que en la dictadura? ¿Por qué los cambios en la metodología no son públicos? ¿Por qué no se respeta la mesa de negociación?”, señala luego el comunicado de las Madres. Alude así al acuerdo firmado por la Jefatura de Gabinete con la CTA para encontrar un camino de recuperación del organismo, vía nombramiento por concurso de funcionarios y revisión de las metodologías de los índices. Pero los representantes gremiales aseguran que, aun después de la firma, “las provocaciones continúan”.

“Si no sabemos qué pasa; si no sabemos qué hace Moreno; si no se respeta la mesa de negociación, tenemos derecho a exigir claridad, ética, principios y justicia para empleados, profesionales y técnicos”, concluye el comunicado de Hebe de Bonafini. Una de las voces que, cuando critica, más dolor provoca en la Casa de Gobierno.

PAGINA/12 PRESENTA UNA OBRA QUE NO PUEDE FALTAR EN NINGUNA BIBLIOTECA

## HISTORIA DE LA ECONOMÍA ARGENTINA DEL SIGLO XX

Página/12



6

EL GRANERO DEL MUNDO Y LA PRIMERA GUERRA MUNDIAL

- 1 El impacto de la guerra mundial en la economía argentina
  - 2 Los cambios en el comercio exterior y la relación con los Estados Unidos
  - 3 La neutralidad argentina
- EL MUNDO La Primera Guerra Mundial y los problemas económicos
  - GALERIA Hipólito Yrigoyen, un líder popular

Mañana, **gratis** con el diario

**Página/12** 20 años

EJEMPLARES ATRASADOS: ALSINA 1400

### “Hay mala fe”

El jefe de Gabinete, Alberto Fernández, negó que exista un “proceso inflacionario creciente”, como “la oposición intenta vender”. Además, ironizó que le parece “bien” que el candidato presidencial Roberto Lavagna haya tenido “la osadía” de organizar un “globazo” el sábado último frente a la sede del Indec, “porque en otro lugar le va a costar juntar gente”.

El ministro coordinador cuestionó el uso que hizo la oposición sobre ese tema y rechazó las críticas a los cambios de metodología en el Indec para medir la evolución de precios, al considerar que “hay una dosis de mala fe en muchos de esos comentarios”. “La Argentina no tiene en este momento un proceso inflacionario creciente, tiene la inflación que debe esperarse cuando un país, una economía, crece a un ritmo del 8 o 9 por ciento anual.”



UN EX SARGENTO LE PIDIO A KIRCHNER QUE LE DEVOLVIERA EL GRADO

# Militar enamorado va por "su honor"

Al enterarse de que Defensa permitió el casamiento entre militares de distinto rango, Néstor La Veglia vio la oportunidad de que se reviera su caso: fue dado de baja por convivir con la ex esposa de un oficial.

Por Irina Hauser

Néstor La Veglia acababa de volver de una misión de seis meses en Croacia. Era sargento del Ejército y había viajado como casco azul. “Usted tiene que deshacer esa situación, la sociedad militar no lo ve bien”, fue la bienvenida que le dio su jefe del Regimiento 8 de Comodoro Rivadavia aquel octubre de 1993. “Esa situación” era que se había enamorado de María Inés, la ex mujer de un mayor retirado. El romance continuó y la pareja comenzó a vivir una historia cinematográfica que incluyó—según contó el ex sargento—45 días de arresto para él, la quita de la mitad de su sueldo, sanciones, amenazas a ambos, mensajes siniestros por debajo de la puerta, intentos de secuestro a ella y tres incendios a su verdulería. A La Veglia le dieron de baja, pero asegura que la persecución siguió y terminó exiliado en España. Desde allí le envió una carta al presidente Néstor Kirchner en la que pide que le devuelva el “honor como soldado”.

“Soy veterano de Malvinas, estuve en Croacia, soy un profesional que hizo una carrera brillante. No cometí ningún delito: sólo el de enamorarme. Pero no tuve la oportunidad que tuvieron los violadores (de derechos humanos) y asesinos de defenderme ante nadie. Al menos merezco que me devuelvan el grado”, le dijo La Veglia a *Página/12*, desde su casa en Asturias. Explicó que se sintió movido a escribirle a Kirchner al enterarse de que el Ministerio de Defensa había

derogado normas arcaicas como las que impedían el matrimonio entre militares de distinto rango.

Lo suyo ni siquiera era un flechazo de Cupido entre militares: su compañera, María Inés Mullhall, era “una civil” que atendía un almacén en Comodoro Rivadavia. Sólo que se había separado del mayor retirado del Ejército Marcos Patterson. El amorio—ya concubinato—trascendió en Croacia, cuando la mujer fue a visitar a La Veglia, en plena misión. “A la vuelta tuve una suspensión como suboficial, 45 días de arresto supuestamente por hacer mal un documento y me quitaron el cincuenta por ciento del sueldo”, relató el ex militar. “Como dije que no iba a romper la relación, de castigo me mandaron a La Rioja”, señaló. Allí, en febrero de 1994, pidió su pase a disponibilidad por el hostigamiento.

Mientras su solicitud recorría el laberinto burocrático, volvió al Sur. Pero la pesadilla—dijo—fue en aumento. “Todos los días me iban a buscar con el camión del Ejército para mandarme a La Rioja. A mi señora la seguían con autos Falcon y la amenazaban. Denunciamos un intento de secuestro, que el juzgado federal se negó a investigar. Luego ella tuvo tres incendios provocados en su verdulería. Por debajo de la puerta nos tiraban mensajes con letras recortadas de los diarios. ‘Putade mierda’, decía uno”, describió. “Y como nuestro primer hijo nació con síndrome de Down a María Inés llegaron a decirle que era un castigo por haber formado pareja conmigo”, agregó, acongojado.

El Ejército rechazó su pedido de

disponibilidad. Reclamó con un amparo, que también fue rechazado. El juez militar de Tucumán que llevaba su caso le dijo, según contó: “La Veglia, yo a usted tengo que defenestrarlo por estar con la esposa de un mayor del Ejército y por haber recurrido a la prensa”. Entretanto le iniciaron un expediente militar, pero nunca lo notificaron. Lo condenaron por rebeldía, por no asistir, y le dieron la baja en septiembre de 1994 y se la volvieron a dar—algo inédito—un año después. Ambas las firmó el ex jefe del Ejército Martín Balza, a quien denunció ante la Justicia federal por discriminación y violación de sus deberes, pero fue sobreseído.

En 1996, la pareja se fue a instalar a San Luis, donde vivían los padres de María Inés. “Pues ahí nos volvieron a amenazar a todos, incluidos mis suegros. Y no sólo eso. En 2002, mientras hacía un trámite en la policía me dejaron detenido. Después dijeron que había sido una equivocación”, detalló a este diario. Al poco tiempo decidieron irse lo más lejos posible y terminaron en España. Allí, a sus 48 años (tres menos que su esposa) La Veglia trabaja en una empresa de energía solar.

En la carta que le mandó a Kirchner, La Veglia atribuye lo que vivió a “un grupo de oficiales encabezados por el entonces general de brigada (Eduardo Rodolfo) Cabanillas”, detenido el año pasado por el juez Daniel Rafecas en la causa sobre los crímenes cometidos el centro clandestino Automotores Orletti durante la dictadura. Cabanillas era en los noventa jefe de la brigada de la que dependía La Ve-



El ex sargento Néstor La Veglia, junto a su familia.

Se radicó en España para evadirse de la persecución.

glia, quien le atribuye “vinculación con el ex esposo de mi mujer”.

Ninguna norma escrita, en rigor, le impedía al ex militar juntarse o casarse con la ex esposa de un mayor retirado. Según Eduardo Barcesat, abogado de La Veglia, “era un código secreto, de tradición, de esos que no se escriben pero se hacen respetar a muerte”. “La Veglia tenía diez pun-

tos en todas sus certificaciones y—un detalle— cuando estuvo en Croacia fue uno de los que vio los cañones argentinos de la famosa venta ilegal de armas”, dijo, aunque nunca lo denunció ni declaró en la causa.

El ex sargento dijo que confía “en que el Presidente reparará este gran daño que me hizo un grupo de militares trasnochados”.

Por Susana Viau

Tuvo una larga vida para ser un hombre de armas. Murió el sábado 15, a los 79 años, con discreción. Sólo una lacónica comunicación del Ministerio de Defensa británico confirmó el hecho porque, explicó, el general Jeremy Moore, el hombre ante quien se rindieron las tropas argentinas en Malvinas, era, apenas, un oficial retirado. Al finalizar la Guerra del Atlántico Sur, Moore había pedido la baja y desde entonces se dedicó a las cosas que le gustaban, navegar, caminar—puesto que sus rodillas ya no le permitían escalar—y escuchar música. “Carecía de educación y de capacidad para interpretarla”, dijo alguna vez, pero eso no le impedía disfrutar escuchándola. Al dejar la Royal Navy ensayó otros menesteres, muy alejados de las misiones especiales. Uno de ellos consistió en ejercer, por breve tiempo, la presidencia de la Food Manufacturers Federation.

Cuando Moore recordaba lo ocurrido el 14 de junio de 1982, día de la rendición, lo hacía sin alardes. A sus 54 años, era un tipo con vasta experiencia de combate y conocía los hombres; sabía que el texto que debía firmar el arrogante jefe de las fuerzas argentinas, Mario Benjamín Menéndez, tenía una frase de difícil digestión: exigía la “rendición incondicional”, una humillación gratuita dado que todo lo que podía perderse, los militares argentinos lo habían perdido ya. Mientras se dirigía a Port Stanley decidió que el punto no tenía más que “un valor psicológico” y era perfectamente prescindible. En efecto, ése fue el pie que permitió a Menéndez imaginar una ilusoria negociación. “Les pedí que retiraran lo de la ‘rendición

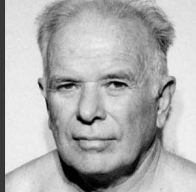
incondicional’—dijo—y así lo hicieron.” Para el encuentro, Menéndez tomó prestado un gesto propio del capitán de Boieldieu (el aristócrata que encarnó Pierre Fresnay en *La Gran Ilusión*) y se afeitó, se bañó y se peinó. Los británicos parlamentaron sucios, en uniforme de combate. Es que Moore era hijo y nieto de soldados de la corona. Su abuelo paterno había pertenecido a la infantería del Regimiento de York y Lancaster, destinado en Malta; el materno estuvo adscripto a la caballería, en el 4º Regimiento de Húsares. Su padre hizo campaña en la India y regresó a Londres poco antes de desatarse la Segunda Gran Guerra.

El destino de Jeremy Moore estaba, entonces, escrito. Sin embargo, tanto sus profesores como su padre no le auguraban un futuro promisorio en la escuela naval. El sorprendió a los escépticos y obtuvo el 5º lugar entre los 70 aspirantes. Para esas fechas, los lores del almirantazgo decidieron dar un golpe de timón en la estructura del cuerpo: la Royal Navy no seguiría entrenándose como dotación de vuelo. “Así me sal-

vé de morir en los años ’50—reflexionó Moore—y descubrí que el mar era más excitante, interesante y gratificante.” Estuvo en Malasia, Malta, Egipto, Chipre, Borneo, Irlanda del Norte y “también en algunas regiones de Noruega, unos inviernos antes del que el general Galtieri y sus secuaces reclamaran mi atención en el Atlántico Sur”. Admiró con devoción a Margaret Thatcher y opinó que ningún primer ministro, desde Winston Churchill, hubiera tenido los “cojones” que ella tuvo para llevar adelante la guerra de “las Falklands”. El sábado, algo tarde, quizá, Jeremy Moore debe haber comprendido que estaba equivocado: rendirse incondicionalmente no es una cuestión psicológica.

## El general inglés

SOLICITADA



Ha pasado un año de la desaparición de Jorge Julio López y aún las autoridades no arriesgan ninguna hipótesis certera acerca de lo que sucedió y quiénes fueron los responsables. Ni el estado nacional ni el estado provincial han cumplido con su obligación indelegable de investigar y responder la pregunta más básica. La que todos nos seguimos formulando: ¿dónde está Julio López?

Por lo cual demandamos:

- separar de la investigación penal a las fuerzas de seguridad que han intervenido hasta el momento bajo la coordinación de la policía bonaerense. Designar un grupo de expertos especialmente abocados al caso.
- alojar en distintos establecimientos carcelarios a los represores condenados y procesados por delitos de lesa humanidad, resorte de exclusiva responsabilidad del Ministerio de Justicia de la Nación.
- creación de una Comisión Nacional Bicameral como expresión de la voluntad política de los tres poderes del estado de aportar a la investigación y el esclarecimiento en un plazo de tiempo perentorio.

La desaparición de Julio López pone en entredicho el Nunca Más como principio fundante de nuestra democracia. El paso del tiempo y el silencio nos enfrentan como sociedad a la peor de las consecuencias: naturalizar la ausencia de López, que es como consentir que el horror de ayer continúe hoy.



COMISION PROVINCIAL POR LA MEMORIA

Adolfo Perez Esquivel, Hugo Cañón, Laura Conte, Aldo Etchegoyen, Víctor Mendibil, Elisa Carca, Elizabeth Rivas, Mauricio Tenembaun, Roberto “Tito” Cossa, Daniel Goldman, Luis Lima, María Verónica Piccone, Carlos Sanchez Viamonte, Martha Pelloni, Emilce Moler, Susana Méndez, Fortunato Mallimaci, Víctor De Gennaro, Mempo Giardinelli.



Por Alfredo Zaiat

Una de las costumbres de la política estadounidense es que las grandes personalidades que transitaron la Casa Blanca o puestos de muchos poder, como la presidencia de la Reserva Federal, escriban sus memorias. Publican su historia un par de años después de haberse alejado de la función pública. Lo hizo Bill Clinton en su momento y ahora también Alan Greenspan, el hombre fuerte de la banca central de Estados Unidos y con un poder de influencia en el mercado financiero que superaba los límites de su país. Y como se trata de vender el libro de 544 páginas, por el que cobró un millonario adelante, el crítico Greenspan durante los poco más de 18 años al frente de la FED se transformó en un atrevido provocador. Una muestra, para consumo argentino: comparó a Juan Domingo Perón con el actual dictador de Zimbabwe, Robert Mugabe. Otra, para el paladar de Estados Unidos: aseguró que la decisión de George W. Bush de invadir de Irak fue simplemente por el petróleo.

En sus memorias, *La era de la turbulencia: aventuras en un mundo nuevo*, y por las que ha recibido un adelanto de ocho millones de dólares, el hombre de 81 años abandonó declaraciones ambiguas y eufemismos. Greenspan volvió a demostrar que líderes de las potencias económicas son implacables desde el llano con quienes pasaron a habitar los despachos del poder en Estados Unidos, a la vez que se revelan prejuiciosos y, en alguna medida, con escasa información y preconceitos sobre países alejados del ombligo de Washington, como Argentina. Las frases referidas al país confirman esa peculiaridad, que aquí algunos denominan cariñosamente "gorilismo":

◆ "Argentina perdió terreno en las comparaciones económicas internacionales, especialmente durante el régimen autocrático de Juan Perón."

◆ "Dirigentes populistas pueden cambiar la Constitución estadounidense o su cultura para sembrar la devastación de Perón o Mugabe."

◆ Elogió al ex ministro de Economía Domingo Cavallo por impulsar la convertibilidad en 1991, incluyéndolo en una lista de "téc-

nicos económicos que, sin duda, tienen las credenciales para llevar a América latina hacia una nueva dirección". Se olvidó de mencionar que ese mismo "técnico" hizo explotar ese modelo, provocando una crisis de proporciones.

◆ Crisis financiera que sorprendió a Greenspan por su rápida solución, al afirmar que "la masiva cesación de pagos de la deuda argentina causó un período inicial de creciente inflación y de las tasas de interés, aunque para mi mayor sorpresa, la tranquilidad financiera fue restaurada de forma relativamente rápida".

◆ Como la veloz resolución lo descolocó en su evaluación, el ex presidente de la FED apeló a la ironía para desmerecer el esfuerzo de Argentina para superar la crisis. Aseguró que, "dentro de una década, sospecho que los historiadores económicos llegarán a la conclusión de que las fuerzas antiinflacionistas de la globalización facilitaron el ajuste".

Para no desentonar con la visión conservadora sobre los procesos políticos latinoamericanos, Greenspan arremetió contra el populismo. Ayer era Perón, hoy es Hugo Chávez, según el ex titular de la FED. "El populismo económico hace amplias promesas sin tener en cuenta cómo financiarlas", escribió en el capítulo dedicado a América latina. Afirmó que la región pasó

de una crisis a otra de los '70 a los '90 porque "América latina no ha sido capaz de conseguir dejar el populismo económico que desarmó simbólicamente a todo un continente en la competición con el resto del mundo". Como ejemplo, Gre-

enspan volvió en la comparación con Mugabe, pero ahora asociándolo a Chávez, que "está siguiendo el ejemplo del gobernante de Zimbabwe, que entregó las tierras confiscadas a los blancos (...) a sus partidarios (...) que no estaban preparados para manejarlas. Según Greenspan, Chávez no sabe manejar el petróleo y Pdvs.

También se refirió a la actual crisis financiera internacional, pero en este caso evitó hacer referencia a una cuestión que es mencionada por analistas internacionales sobre el origen del actual desequilibrio: la política de Greenspan a partir de 2001 de reducir la tasa de interés al uno por ciento anual, que alentó el nacimiento de la burbuja inmobiliaria que acaba de explotar.

azaiat@pagina12.com.ar

AFP



Alan Greenspan, ex titular de la FED, presentó sus memorias. Arremetió contra Perón, Chávez, el populismo y elogió a Cavallo.



Bill Gates, el multimillonario dueño y creador de Microsoft, multado en 500 millones de euros.

Negó información para el desarrollo de productos compatibles con su sistema operativo.

## Confirman multa a Microsoft por 500 millones de euros

Un tribunal europeo respaldó la sanción por abuso de posición

dominante. La demanda inicial correspondía a Sun Microsystems, por impedir el desarrollo de productos compatibles con Windows.

El Tribunal de Primera Instancia de la Unión Europea (UE) respaldó ayer la decisión adoptada por la Comisión Europea de sancionar a Microsoft por abuso de posición dominante y confirmó una multa de 497,2 millones de euros en su contra. La medida contra la firma de Bill Gates ya tuvo muchos respaldos y detractores. Entre éstos, el propio gobierno de los Estados Unidos, que la consideró adversa a los intereses de los usuarios de tecnología informática.

El proceso contra Microsoft fue iniciado en el año 1998 por su competidor Sun Microsystems, que la acusó de retacear información necesaria para el desarrollo de productos que resultaran compatibles con Windows, el sistema operativo desarrollado por Gates y que hoy utiliza el 95 por ciento del mercado. La otra objeción es que la firma estadounidense vendía el programa audiovisual Media Player como un producto integrado a éste, lo cual consolidaba su monopolio de hecho.

En 2004, la Comisión consideró que había violación de las normas antimonopolio, impuso aquella sanción pecuniaria y ordenó a Microsoft separar estos dos programas y proveer datos sobre protocolos que resultaran necesarios para que otras empresas desarrollaran productos informáticos que luego pudieran ser utilizados por los usuarios de Windows. La empresa de Gates apeló esta decisión que acaba de ser refrendada por el Tribunal europeo en primera instancia, salvo en un punto: no avaló la decisión de la Comisión de designar un experto independiente que fiscalice cómo se cumple la orden de transferir información a los competidores.

Microsoft consideró que esa transmisión forzada resultaría desalentadora para la política de innovación tecnológica, pese a lo cual ya habría comenzado a ejecutarla. Algo que no es visto del mismo mo-

do por todos los funcionarios comunitarios. La comisaria responsable de la política de competencia, la holandesa Neelies Kroes, ayer felicitó al Tribunal y sostuvo que la empresa informática "debe desistir del comportamiento contrario a la competencia", al tiempo que sostuvo que "es deseable" que disminuya ya la participación en el mercado.

Pero la resolución de los jueces comandados por Bo Vesterdorf también generó algunas reacciones adversas, como la de Jonathan Zuck, de ACT, para quien las órdenes a Microsoft "demorarán los nuevos sistemas operativos reclamados por los consumidores, como reconocimiento de voz". "El prece-

dente amenaza la capacidad de cualquier empresa exitosa de proteger sus innovaciones."

En sentido similar se manifestó Thomar Barnett, jefe de la dirección antimonopolio del Departamento de Justicia de los Estados Unidos, para quien se trata de una medida "perjudicial para los consumidores de tecnología". Según subrayó el colaborador de George Bush, la legislación antimonopolio estadounidense tiende a "proteger a los consumidores y no a la competencia". Mientras, la acción de Microsoft en la Bolsa de Nueva York retrocedía un moderado 1,17 por ciento. Aún no se sabe si Bill Gates volverá a apelar.

NUEVO PRECIO RECORD DEL PETROLEO

## Barril de pólvora

El precio del petróleo en intercambios electrónicos escaló en Nueva York hasta los 81,18 dólares por barril, un nuevo record histórico, el día previo a la esperada reunión de la Reserva Federal estadounidense. "Si la FED baja sus tasas, las perspectivas podrían mejorar para la energía, sobre todo si el dólar sigue presionando", estimó Mike Fitzpatrick, analista de MF Global. Por su parte, Tony Machacek, corredor en Bache Financial, indicó que los operadores estadounidenses reaccionaron ante los comentarios sobre Irán del canciller francés Bernard Kouchner, quien declaró que la crisis sobre el tema nuclear obligaba a "prepararse para lo peor", lo que podría reavivar las tensiones con uno de los principales exportadores de crudo.

Los precios del petróleo han sido empujados al alza por los temores de que la oferta de crudo esté por debajo de una creciente de-

manda, cuando se acerca el invierno boreal. En este contexto, los analistas de Goldman Sachs recordaron su previsión de precio del barril para 2007 a 85 dólares, con "riesgos importantes de picos por encima de 90 dólares por barril". Además, dieron a conocer una previsión para 2008 a 95 dólares el barril.

Aunque los pronósticos de los analistas son, en general, poco confiables, varios elementos confluyen esta vez para esperar una mayor presión alcista. Esta vez, la caída estacional esperada para el fin del verano boreal no se dio en la medida esperada. A ello se suma el incremento del consumo en dos países asiáticos superpoblados, India y China, y la caída en la producción de los dos principales abastecedores del mercado norteamericano: Venezuela y México. Por otra parte, el tímido anuncio de la OPEP de subir en medio millón de barriles su producción diaria tampoco tuvo el efecto de neutralizar la tendencia al alza.



EL BANCO CENTRAL INYECTO CREDITO BARATO PARA BAJAR LAS TASAS

# Un baldazo del Central al mercado

Por Claudio Zlotnik

El Banco Central logró ayer una abrupta caída en la tasa de interés. Para conseguirlo, les ofreció a los bancos mil millones de pesos en créditos de corto plazo a un costo barato, una señal contundente de que no faltará liquidez en el mercado. Para el Central, en las últimas semanas hubo “injustificados incrementos en las tasas de interés de los préstamos”. El “call” (tasa interbancaria) terminó ayer entre 9,75 y 10 por ciento anual, tres puntos menos que lo operado el último viernes. Martín Redrado les pedirá a las entidades de capital nacional que bajen los costos.

Esta tarde habrá otro dato que impactará en el mercado financiero: a las tres y cuarto de la tarde, la Reserva Federal (banca central estadounidense) anunciará si abarata la tasa de interés internacional. El consenso en Wall Street y en la city porteña es que habrá una rebaja, pero los operadores se dividen entre quienes sostienen que el ajuste será de un cuarto de punto y aquellos que apuestan por uno de medio. En el Gobierno están seguros de que la FED bajará la tasa en un cuarto de punto, al 5,0 por ciento anual.

Los funcionarios interpretan que una flexibilidad en la política monetaria de los Estados Unidos, en medio de la crisis en el mercado hipotecario y la agitación de los mercados, tendrá un efecto favorable para la Argentina. En especial, en la actual pelea con los bancos por el súbito encarecimiento de los créditos.

Ayer, el Banco Central aplicó una nueva medida para aflojar las tasas de interés (ofreció 1000 millones de pesos). Mediante un comunicado, además, criticó con dureza a las entidades financieras. “Los movimientos en las tasas de interés no guardaron ninguna relación con la sólida situación de liquidez del sistema financiero, en un contexto en el que los depósitos no sólo no mostraron caídas, sino que se han incrementado desde que dio comienzo este episodio.”

De acuerdo con la publicación oficial del BC, los plazos fijos del sector privado (público y empresas) sufrieron una leve caída desde que se iniciaron las turbulencias en los mercados. Al 20 de julio último, esas colocaciones ascendían a 52.400 millones de pesos y ahora se ubican en 52.130 millones. El retroceso fue de 270 millones. Paralelamente, hubo un salto en los plazos fijos en dólares. Desde que empezó la agita-

La suba de tasas de los préstamos de las últimas semanas era “injustificada”, a criterio de las autoridades. El Banco Central inundó el mercado con mil millones de pesos y logró el objetivo.



El alto costo de los préstamos entre bancos arrastró las tasas de los préstamos.

Ayer, el Central aplicó el correctivo. Ofreció mil millones a los bancos a bajo costo.

ción subieron de 3190 millones a 3682 millones de dólares (+ 492 millones, el equivalente a 1570 millones de pesos), lo que se convirtió en una muestra de la mayor demanda de divisas en las casas de cambio.

El argumento de los bancos para subir los créditos consistió en que tuvieron que ofrecerles tasas más elevadas a sus clientes para retener los depósitos. En general, los rendimientos de los plazos fijos subieron dos puntos en los últimos dos meses. El promedio por una colocación a un mes se encuentra en entre 10,0 y 10,5 por ciento anual, de acuerdo con el relevamiento oficial.

Los bancos reaccionaron ajustando los costos de sus créditos, en especial los de mediano y largo plazo. Los hipotecarios, por ejemplo, se encarecieron entre dos y cinco puntos porcentuales, lo que se tradujo en un golpe severo en las cuotas de los clientes. El Banco Central aseveró que esos retoques fueron “injustificados”. Los últimos informes preparados por técnicos de la autoridad monetaria sobre el sistema financiero dieron cuenta de que los bancos están pasando por su mejor momento en la última década. La ren-

tabilidad se encuentra en niveles históricos, lo mismo que los índices de solvencia y de la cartera irregular, que cayó a un escalón comparable con los países más poderosos.

Para asegurar la liquidez del sistema, el BC sacó una batería de medidas.

◆ Ofreció 1000 millones de pesos en pases a siete días, a una tasa del 11 por ciento anual. De ese total, los bancos tomaron apenas 15 millones.

◆ También continuó con las subastas tradicionales de pases al 14 por ciento. En este tramo se adjudicaron 10 millones.

## Dominique, más cerca

Dominique Strauss-Kahn, el candidato francés a presidir el Fondo Monetario, recibió ayer un apoyo decisivo. El secretario estadounidense del Tesoro, Henry Paulson, calificó su postulación como “muy positiva” y agregó que “tenemos una visión similar sobre el FMI”. “Me reuní con él en Washington. Aprecié mucho su visión de las cosas, es muy fuerte”, dijo Paulson luego de entrevistarse en París con la ministra francesa de Economía, Christine Lagarde.

El funcionario sostuvo además que el FMI “necesita reformarse para seguir siendo tan relevante como a todos nos gustaría para el sistema financiero global”. Strauss-Kahn fue propuesto por la Unión Europea y también consiguió el apoyo de China y países emergentes como Argentina. Esta semana deberá comparecer junto a su rival, el checo Josef Trosovsky, propuesto por Rusia, ante el Consejo de Administración del FMI, cuyos miembros deben pronunciarse a fin de mes.

◆ Y se recompró tan sólo un millón de pesos en Letras.

Está claro que las entidades financieras no necesitan de liquidez adicional. En un marco de incertidumbre en los mercados internacionales aprovecharon para incrementar sus utilidades.

EL GOBIERNO BRITANICO INTENTA FRENAR LA CRISIS

## Sólo faltan las cacerolas

La imagen hizo recordar a la Argentina de 2001, pero volvió a repetirse ayer, en Londres. Como ocurre desde el viernes, largas filas de clientes se ubicaron en las puertas del banco británico Northern Rock con la intención de recuperar su dinero. En los últimos dos días, la entidad sufrió la pérdida de unos dos mil millones de libras de depósitos (tres mil millones de euros) y el gobierno de Gordon Brown, en coordinación con el Banco de Inglaterra, salió a garantizar los depósitos de los

asustados ahorristas, en un intento por detener la sangría.

Sin embargo, ni los llamamientos a la calma del presidente del banco, Adam Applegarth, ni el respaldo de las autoridades impidieron que los depositantes hicieran cola desde la madrugada para reclamar sus fondos. El Northern Rock es el quinto prestamista de hipotecas de Gran Bretaña, y ayer sus acciones se derrumbaron más del 35 por ciento. La entidad es todo un símbolo del traslado de la crisis hipotecaria en Estados Unidos a Europa.

La crisis amenaza, además, a la administración de Gordon Brown, quien fue ministro de Economía de Blair durante la última década y hoy es acusado por la oposición de haber alentado la especulación inmobiliaria. Ayer, el ministro de Finanzas, Alistair Darling, anunció una garantía total de depósitos. “Los clientes de Northern Rock podrán continuar retirando sus ahorros, pero también podrán dejarlos, porque estarán protegidos y seguros”, afirmó. Hasta ahora, la garantía oficial cubría sólo hasta 35 mil libras.

**3 al 7 de OCTUBRE de 2007**

**II FERIA INTERNACIONAL DE FRUTAS ARGENTINAS 2007**

**FRUTAR**

**Predio Ferial: Paseo Costanero "Vuelta Formosa" FORMOSA**

**GOBIERNO DE LA PROVINCIA DE FORMOSA PRESENTA**

**EXPOSICION**

**RONDA INTERNACIONAL DE NEGOCIOS**

**SEMINARIOS Y CONFERENCIAS**

**FRUTAR SABORES**

**www.frut-ar.com**

**CFI**

**CONSEJO FEDERAL DE INVERSIONES**

**NETAPIM**

**CENTRO de ENTRENAMIENTO EMPRESARIO**

**AGENCIA DE DESARROLLO EMPRESARIAL**

**AGENCIA DE DESARROLLO EMPRESARIAL**

**ALBERTO E. CORREA ALARCON IMAGEN CORPORATIVA**



# "Hay que universalizar la educación superior"

En esta entrevista, Rubén Giustiniani describe el proyecto del socialismo para reemplazar la Ley de Educación Superior. Incluye gratuidad, cogobierno igualitario y mejoras presupuestarias.

Por Julián Bruschtein

Derogación de la vigente Ley de Educación Superior, gratuidad de los estudios, ingreso libre, mayor financiamiento, igualdad de representación estudiantil y docente en el cogobierno, así como participación de los alumnos en los procesos de evaluación en los concursos docentes, son las principales propuestas para la reforma del marco legal universitario que prevé el proyecto de ley presentado por el Partido Socialista. Además —explica Rubén Giustiniani, senador y candidato a vicepresidente por la Coalición Cívica—, impulsa como idea central la universalización de la educación superior.

—¿Puede rescatarse algo de la ley vigente?

—En nuestro punto de vista, no hay posibilidad de una modificación de la actual ley. Debe haber un cambio sus-

tantivo y para eso hace falta una nueva ley, porque tiene que contener un cambio de paradigma. La ley actual fue dictada bajo la lógica de la educación como parte del mercado, no como derecho ni como desarrollo para la persona ni un país distinto. Como símbolo, debe cambiarse la Comisión Nacional de Evaluación y Acreditación Universitaria. La Co-neau debe dejar de existir porque está de la mano de una evaluación sustentada sobre parámetros y una lógica que no compartimos.

—Algunos sectores plantean que la autonomía fue utilizada como excusa para que la universidad se desconectara de la realidad nacional. ¿Cómo se la contempla en su proyecto?

—Para referirse al gobierno de la universidad hace falta hablar de autonomía y cogobierno. No hay cogobierno sin autonomía y hay que entender que no se puede pensar en ella

como una caja de cristal en la que se mete a la universidad. Tiene que estar integrada a una realidad social y política del país y a un proyecto de Nación, porque el conocimiento hoy es una de las variables fundamentales del mundo globalizado.

—¿Qué propone para el financiamiento del sistema universitario?

—El régimen financiero es una parte troncal en mi proyecto, porque el presupuesto universitario debe ser una cuestión de definición política previa. No se puede seguir como hasta ahora, donde las instituciones prácticamente tienen dinero sólo para pagar malos sueldos a docentes e investigadores. Encarar una nueva etapa de la universidad sin poner como punto de partida un financiamiento educativo que esté a la orden de los requerimientos no tendría sentido. No sólo es posible sino necesario el aumento presupuestario a la universidad y a la educación, porque hoy estamos hablando de parámetros de financiamiento no muy lejanos a los '90, si comparamos el presupuesto educativo general y el universitario en particular respecto del PBI. Es necesaria una inversión educativa muy superior. La ley de financiamiento educativo no da respuestas, por eso debe haber una decisión política de poner más dinero en educación.

—¿Qué propone para el cogobierno?

—La reforma de los estatutos forma parte del debate de la crisis universitaria del momento, y lo planteamos con una definición clara y contundente. Mi proyecto hace hincapié en la igualdad docente estudiantil. La historia demuestra que el movimiento estudiantil ha sido el sector más dinámico: la reforma del '18 y algunas etapas posteriores como la universidad de Risieri Frondizi, a fines de los '50, donde los estudiantes, y no los profesores, fueron quienes permitieron romper la barrera de los dogmas, en un proceso que desembocó en la UBA con Eudeba. No fueron casuales los tres premios Nobel, fueron producto del desarrollo de un nivel científico técnico fundamental. Por eso también proponemos que los estudiantes tengan representación con voz y voto en los concursos docentes.

—El tema del ingreso a la universidad también es polémico. ¿Cómo se presenta en su proyecto?

—Estamos en contra del examen de ingreso y de los cupos. Junto con la permanencia, es una cuestión muy importante. Aquí planteamos ingreso irrestricto y becas para los estudiantes de menos recursos. Esto es fundamental y también hace al concepto de partida, de la mirada que debe tener la ley, porque así como en el siglo pasado y el anterior fue primero la universalización de la primaria y de la secundaria, en este hay que apuntar a universalizar la educación superior: dotar a la inmensa mayoría de la sociedad de las herramientas del conocimiento. Sobre todo en un país donde la relación universitarios-población está muy por debajo de la existente en países europeos, Estados Unidos o incluso México. Este es otro de los puntos medulares que debe contemplar un proyecto de ley.



## AGENDA

**Fetiches.** *Símbolos y fetiches religiosos en la construcción de la identidad popular*, de Rubén Dri, se presenta hoy, a las 19.30, en Sociales, M. T. de Alvear al 2200.

**Jóvenes.** "Cuartas jornadas de jóvenes investigadores", desde mañana y hasta el viernes, organiza el Instituto de Investigaciones Gino Germani, en Uriburu 950, 6° piso. Programa: [www.fsoc.uba.ar](http://www.fsoc.uba.ar)

**Frank.** Con charlas, exposiciones y debates, en la Alianza Francesa se realizará hoy el cierre de las jornadas dedicadas al fotógrafo Robert Frank. Gratis, desde las 19, en Córdoba 946.



PLAN FEDERAL de SALUD

REPÚBLICA ARGENTINA  
MINISTERIO DE SALUD DE LA NACIÓN

Proyecto de Inversión en Salud Materno Infantil Provincial-APL 2  
Préstamo BIRF 7409-AR  
Adquisición Equipamiento e Instrumental Médico para CAPS  
LPI SMI-APL II-1-2007



1. Este llamado a licitación se emite como resultado del Aviso General de Adquisiciones que para este Proyecto fuese publicado en el Development Business, edición No. 703 de 31 de mayo de 2007.
2. La República Argentina ha recibido un préstamo del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento para financiar parcialmente el costo del Proyecto de Inversión en Salud Materno Infantil Provincial – APL 2, y se propone utilizar parte de los fondos de este préstamo para efectuar los pagos bajo los Contratos de la LPI SMI-APL II-01-2007- Adquisición Equipamiento e Instrumental Médico para CAPS.
3. La Unidad Ejecutora Central del Proyecto de Inversión en Salud Materno Infantil Provincial invita a los licitantes elegibles a presentar ofertas selladas para un lote individual, conjunto de lotes o la totalidad de los lotes, según el siguiente detalle:

**Lote 1) Fichero/contenedor para historias clínicas 2000 unidades; Lote 2) Balanza de pie con altímetro: 2000 unidades; Lote 3) Balanza lactante: 2000 unidades; Lote 4) Camilla pediátrica: 2000 unidades; Lote 5) Caja para suturas: 2000 unidades; Lote 6) Cajas de curación: 2000 unidades; Lote 7) Carro de curaciones: 2000 unidades; Lote 8) ítem a) Autoclave para biberones: 30 unidades; ítem b) Autoclave: 30 unidades; Lote 9) Heladera para vacunas: 2000 unidades; Lote 10) Nebulizador-Aspirador: 2000 unidades; Lote 11) Vitrina (p/ medicamentos y/ o instrumental): 2000 unidades; Lote 12) Caja de examen ginecológico: 2000 unidades; Lote 13) Cuna de acrílico para Maternidad: 2000 unidades; Lote 14) Camilla ginecológica: 2000 unidades; Lote 15) Camilla para examen universal: 300 unidades; Lote 16) Soporte para suero: 2000 unidades; Lote 17) Equipo de Rayos X portátil/ rodante: 50 unidades; Lote 18) Incubadora de transporte: 50 unidades; Lote 19) ítem a) Transductor electrónico: 80 unidades; ítem b) Transductor electrónico tipo End Fire: 80 unidades; Lote 20) Ecógrafo portátil Doppler color mutidisciplinario: 50 unidades.**

4. La licitación se efectuará conforme a los procedimientos de Licitación Pública Internacional (ICB) establecidos en la publicación del Banco Mundial titulada *Normas: Adquisiciones con Préstamos del BIRF y Créditos de la AIF (Mayo 2004, revisada en Octubre de 2006)*, y está abierta a todos los licitantes de países elegibles, según se definen en dichas normas.

5. Los licitantes elegibles que estén interesados podrán obtener información adicional de: *Unidad de Financiamiento Internacional de Salud (UFI-S)* y revisar los documentos de licitación en la dirección indicada al final de este Llamado de 10.30 a 18.00 hs., o en el sitio web del Ministerio de Salud de la Nación ([www.msal.gov.ar](http://www.msal.gov.ar)) o en el sitio web de la Oficina Nacional de Contrataciones ([www.argentinacompra.gov.ar](http://www.argentinacompra.gov.ar)).

6. Los requisitos de calificaciones incluyen *Requisitos Capacidad Financiera (ventas en términos monetarios), Experiencia y Capacidad Técnica (antigüedad en la fabricación y/ o comercialización de bienes específicos y similares, y volumen de fabricación y/ o comercialización)*. Se otorgará un Margen de Preferencia a contratistas nacionales elegibles.

**Mayores detalles se proporcionan en los Documentos de Licitación.**

7. Los licitantes interesados podrán comprar un juego completo de los Documentos de Licitación en español, mediante presentación de una solicitud por escrito a la dirección indicada al final de este Llamado, y contra el pago de una suma no reembolsable de US\$ 100 (cien dólares estadounidenses). Esta suma podrá pagarse mediante efectivo, cheque, cheque certificado de caja, cheque de gerencia, giro bancario o postal en/a la dirección que aparece al final de este documento, o depósito directo en la cuenta corriente del Banco de la Nación Argentina Sucursal Plaza de Mayo N° 3764/18 – Denominación "M.Salud -8000/310-APL 2-BIRF 7409-AR", cuyo titular es el Proyecto SMI. El documento será enviado, previa verificación del pago, por correo aéreo para envíos al extranjero y correo terrestre o marítimo, o servicio especial de correo, para envíos dentro del país o entregado en la dirección que aparece al final de este documento.

8. Las ofertas deberán hacerse llegar a la dirección indicada abajo a más tardar a las 15.30 hs. del 2 de noviembre de 2007. Ofertas electrónicas no serán permitidas. Las ofertas que se reciban fuera de plazo serán rechazadas. Las ofertas se abrirán en presencia de los representantes de los licitantes que deseen asistir en persona o en-línea en la dirección indicada al final de este Llamado, a las 15.30 hs. del 2 de noviembre de 2007. Todas las ofertas deberán estar acompañadas de una *Garantía de Seriedad de la oferta por el monto de dólares estadounidenses que se indica a continuación*:

**Monto de la garantía de seriedad de oferta en US\$: Lote 1 Fichero/contenedor para historias clínicas US\$ 11.000; Lote 2 Balanza de pie con altímetro US\$ 9.500; Lote 3 Balanza lactante US\$ 7.500; Lote 4 Camilla pediátrica US\$ 6.000; Lote 5 Caja para suturas US\$ 700; Lote 6 Cajas de curación US\$ 1.000; Lote 7 Carro de curaciones: US\$ 6.500; Lote 8 a) Autoclave para biberones US\$ 5.000; Lote 8 b) Autoclave: US\$ 25.000; Lote 9 Heladera para vacunas: US\$ 17.500; Lote 10 Nebulizador-Aspirador US\$ 5.000; Lote 11 Vitrina (p/ medicamentos y/ o instrumental) US\$ 31.500; Lote 12 Caja de examen ginecológico US\$ 4.500; Lote 13 Cuna de acrílico para Maternidad: US\$ 2.500; Lote 14 Camilla ginecológica US\$ 11.500; Lote 15 Camilla para examen universal US\$ 9.000; Lote 16 Soporte para suero US\$ 3.000; Lote 17 Equipo de Rayos X portátil/ rodante US\$ 17.500; Lote 18 Incubadora de transporte US\$ 2.500; Lote 19 ítem a) Transductor electrónico US\$ 5.500; Lote 19 ítem b) Transductor electrónico tipo End Fire US\$ 5.500; Lote 20 Ecógrafo portátil Doppler color mutidisciplinario US\$ 27.500**

9. La dirección referida arriba es: *Unidad de Financiamiento Internacional de Salud – Av. 9 de Julio 1925 – 4° Piso – Oficina 407- (C1073ABA) Ciudad Autónoma de Buenos Aires – República Argentina.*



OCHO ACUSADOS POR LOS 60 KILOS DE COCAINA DE SW

# Las narcovalijas en juicio

Si se dijera que la causa 13.029/04 inicia hoy su debate oral y público, pocos, casi nadie, mostraría interés por ella. Los ocho procesados, sus respectivos abogados, los jueces del Tribunal Oral en lo Penal Económico N° 3, la fiscalía, algún familiar quizás de los acusados y, seguramente, un par de empresarios y políticos. Para el resto, para el gran público, el caso pasaría por completo desapercibido. Pero la 13.029/94, como el caso de las narcovalijas de Southern Winds, dio varias veces la vuelta al mundo. Empezando por España, donde comenzó la intriga el 17 de septiembre de 2004, con cuatro valijas girando en la cinta del aeropuerto de Barajas, en Madrid, con 58,900 kilos de cocaína, sin que ningún pasajero las retirara, y con una identificación externa que decía "Embajada argentina". Por el caso están procesados: cuatro empleados de la aerolínea, Walter Beltrame, Ariel Tamburrini, Fernando Arriete y Claudio Baudino; un matrimonio español, Elena Toimil Batán y José Ramón González Villar; y un remisero colombiano, Juan David Aristizábal, y Guillermo Sardi. No llegan al juicio ninguno de los ejecutivos ni dueños de la empresa, que estaba subsidiada por el Estado. Sólo los tres extranjeros están detenidos. El resto llegará en libertad.

La causa SW se abrió el 5 de octubre de 2004, cuando el gerente general de la aerolínea, Christian Maggio, se presentó junto a su abogado Eamon Mullen, en la fiscalía federal N° 9, a cargo de Guillermo Marijuan. Eamon, junto con su socio José Barbaccia, conocieron por dentro esa fiscalía: habían sido sus fiscales hasta que la amenaza de un jurí por sus actuaciones en la causa AMIA los llevó a una salida menos traumática, como lo es la renuncia. Maggio declaró, no como tal sino como testigo encubierto (secreto luego vulnerado), sobre la aparición de las cuatro valijas en Barajas. Sostuvo que el 22 o 23 de septiembre se había enterado de que cuatro valijas no retiradas por ningún pasajero de un vuelo de su empresa contenían el cargamento de cocaína. Las valijas estuvieron tres o cuatro días en el depósito aduanero hasta que se dio aviso a la sucursal española de SW. Cuando las fueron a retirar, las valijas ya habían sido abiertas por la policía.

El caso desató un escándalo y derivó en remociones en la Fuerza Aérea (el comodoro Alberto Beltrame, jefe del Aeropuerto de Ezeiza, es el padre de Walter Beltrame, jefe de la Policía Aeronáutica Nacional (PAN), que luego fue desintegrada y reemplazada por la Policía de Seguridad Aeronáutica (PSA). También provocó la renuncia del juez federal Carlos Liporace, cuando avanzaba la amenaza de un juicio político en su contra por las ostensibles demoras que llevaba el caso.

Los que llegan al juicio son: Walter Beltrame, de 30 años, y ex jefe de atención de pasajeros vip de SW, acusado de haber mantenido contactos personales con el matrimonio de españoles. Según la empresa, fue quien despachó las valijas, viajó a España previamente y desde allí, el 16 insistió en que fueran embarcadas en el vuelo y sin pasajero. Después del atentado del 11-S está prohibido el transporte de valijas sin despacho de pasajero por cuestiones

Tres años después de que detectaran cuatro valijas cargadas de cocaína en Barajas, Madrid, se inicia el juicio oral. Tres extranjeros van al juicio detenidos. No hay ejecutivos procesados.



Según los empleados procesados, en SW era habitual que se despacharan valijas sin pasajero. La empresa negó dicho procedimiento y sostuvo que los acusados eran empleados infieles.

obvias. Sin embargo, en este caso así lo hicieron. En su defensa, Beltrame dijo que el envío sin pasajero era costumbre y que había pedido que se embarcaran cuatro valijas con mantas y vajilla. Beltrame estuvo prófugo y luego preso desde febrero de 2005 hasta principios de año.

Fernando Arriete, ex gerente de ventas internacionales de SW, fue quien logró que Beltrame fuera destinado a Ezeiza en mayo de 2004. Está acusado de haber autorizado el viaje de Beltrame a Madrid, el 14 de septiembre, para mantener contacto con la pareja de españoles como supuestos inversores de SW. En agosto de ese año mantuvo al menos una reunión con la pareja hispana en las oficinas de SW. Estuvo preso desde el 29 de diciembre de 2004 hasta octubre de 2006.

Claudio Baudino era supervisor de tráfico de SW. Se lo acusa de haber autorizado el embarque de las narcovalijas. También estuvo detenido en el mismo período que Arriete. Baudino participó en la producción del sumario interno que abrió SW después del escándalo.

Claudio Tamburrini era el supervisor de SW en Barajas y está acusado de ser quien mantenía contactos asiduos con los españoles. También se lo acusa de haber realizado llamadas al colombiano Aristizábal Tabares, quien supuestamente fue quien trasladó las valijas hasta el aeropuerto de Ezeiza.

Por otro lado, el matrimonio español, Elena Toimil Batán y José Ramón González Villar, están acusados de ser quienes debían retirar las valijas. En España, previamente, fueron condenados en otra causa por narcotráfico, aunque el procedimiento empleado dejaba abiertas demasiadas suspicacias. La pareja estuvo en varias ocasiones en Buenos Aires. En su defensa, sostienen que González Villar viajaba a hacerse un tratamiento odontológico con un especialista que le había sido recomendado por Guillermo Sardi, casado con una hija de un cónsul español y amigo de la pareja desde hacía un tiempo, según afirman ellos. Por el mismo motivo, Sardi es uno de los procesados.

Habrà que agregar, además, al

último detenido, el remisero colombiano Tabares. Los tres extranjeros son los únicos presos. Según afirman, la pareja de españoles está dispuesta a declarar.

El juicio se realizará en Comodoro Py, tres días por semana, hasta diciembre, con la citación de más de 200 testigos. Para un caso tan particular, un tribunal también particular: no tiene jueces. Jorge Pisarenco y Enrique Schlegel pertenecen al TOPE 1. Y Luis Imas es abogado y fue elegido como conjuéz.

## Un viaje puro boleto

Un joven llamado Iván denunció que fue mantenido cautivo más de una hora, a bordo de un colectivo de la línea 17 lleno de pasajeros, por dos delincuentes que lo obligaron a ir desde el centro hasta Avellaneda. En el camino le quitaron sus tarjetas de débito y el número de las claves. Según Iván, le sacaron un total de cuatro mil pesos. Recién lo liberaron cuando el ladrón que había bajado le avisó a su cómplice, por handy, que ya tenía el dinero.

## Un día de asaltos

En menos de una hora hubo dos asaltos en bancos, uno en el Galicia, de Cabildo 935, y el segundo en el Santander Río, de Diagonal Norte 844, en pleno centro porteño. Tres hombres armados robaron, a las 10.40 de ayer, la sucursal del Galicia, de donde se llevaron una suma no determinada de dinero. A las 11.30 también dos ladrones, en menos de tres minutos, se alzaron con el dinero que había en tres cajas del Santander Río.

## Condena al cerrajero

El cerrajero Santiago Pérez Brown fue condenado a seis años de prisión por el robo de 67 mil dólares y valiosas joyas de cajas de seguridad del Banco HSBC ubicado en Maipú al 800, en Olivos. Para los robos, cometidos en tandas a partir del mes de agosto de 2005, el cerrajero usó un dispositivo casero que le permitía leer combinaciones y un DNI falso a nombre de una persona con acceso al banco.

UN EMPRESARIO BALEADO EN UN ROBO

## Asesinato en el country

El empresario metalúrgico alemán Helmuth Mielke, de 77 años, fue asesinado de tres balazos cuando se resistió a un robo en su casa del barrio privado Chacras del Molino, en el kilómetro 72 de la ruta 8, cerca de la localidad bonaerense de Capilla del Señor. El hecho ocurrió en la madrugada del sábado pasado. Mielke fue sorprendido mientras dormía junto a su esposa, Adela Berger, de 76. Los ladrones se llevaron unos seis mil pesos.

El club de campo, que está a unos 800 metros de la Panamericana, tiene un acceso principal provisto de una cámara de circuito cerrado de

televisión que es monitoreado por vigiladores privados. En el country hay unas 35 casas, siete de las cuales están habitadas en forma permanente. Mielke era dueño de la empresa metalúrgica que lleva su nombre y que se encuentra en 9 de Julio 936, de San Fernando.

Dos delincuentes entraron al predio luego de abrir un hueco en el alambrado perimetral y fueron directamente a la casa de Mielke. Una vez adentro buscaron dinero y objetos de valor. El empresario se levantó y uno de los ladrones le disparó tres veces, hiriéndolo en el abdomen, el tórax y el brazo izquierdo.



Los esperamos para colocar junto a familiares y amigos una baldosa con los nombres de **Paloma Alonso y Betina Tarnopolsky** en el Normal 1 -Av. Córdoba 1951el 18-09-2007 a las 16.30 horas

Centro de Estudiantes del Normal 1 y Vecinos de Almagro-Balvanera por una memoria al servicio del presente y del futuro  
Los familiares, amigos, vecinos o compañeros de desaparecidos o asesinados por el terrorismo de Estado en Almagro y Balvanera pueden escribir a: **memoriayjusticialmagro@yahoo.com.ar**

## EZEQUIEL MARIA CETRANGOLO

18-9-1974 Te mataron a los 28 años

"Por la alegría vivo  
por la alegría muero  
que nunca la tristeza  
esté unida a mi nombre"

Estás siempre presente entre nosotros.  
Te queremos, te extrañamos, no olvidamos.

**Tus hermanos**  
**Cuqui - Roberto - Mano - Rosa**



Organizaciones vecinales de Ensenada y de González Catán reclamaron ayer el cierre de los rellenos sanitarios. Los primeros impidieron el vuelco de los residuos de la ciudad de La Plata, donde no hubo recolección durante el fin de semana y fueron dispersados por la policía.



Los vecinos de González Catán y los de Ensenada dicen que la basura genera problemas de salud. Piden que el Estado cumpla con su promesa de cerrar este año esos rellenos sanitarios.

## Dos ciudades bonaerenses reclaman para que no las tape la basura

**Mejor prevenir que curar.** Con esa idea rectora, un grupo de vecinos de Ensenada bloqueó durante la mañana de ayer la entrada de camiones recolectores a la planta de relleno sanitario que el Ceamse tiene en esa ciudad, en reclamo de que el gobierno bonaerense se comprometa a cerrar ese predio. Según los manifestantes, la Justicia ordenó la clausura definitiva del lugar para diciembre próximo, pero “el Ejecutivo no parece dispuesto a acatar” esa medida. La protesta terminó después del mediodía, cuando los manifestantes fueron desalojados por la Guardia de Infantería bonaerense. Además, en González Catán, en las puertas de otro centro de tratamiento de basura, un grupo de vecinos se concentró con una exigencia similar: el cierre de ese relleno.

La manifestación de Ensenada, que finalizó a la fuerza ayer, había comenzado el viernes, cuando los habitantes de la zona montaron una guardia en el portón de entrada de camiones de la planta para evitar que si-

guieran depositando residuos en el relleno sanitario. Esto impidió la recolección de residuos, durante el fin de semana, en La Plata. Marcelo Martínez, vecino e integrante de la ONG Nuevo Ambiente, afirmó que “hay una serie de indicios que nos hacen temer que el gobierno no cumpla con lo ordenado por la Justicia, ya que, por ejemplo, no realizó las obras para reemplazar a esta planta, por eso ahora pedimos un compromiso oficial”.

Para despejar esas dudas, la gente del lugar pidió “hace quince días” una reunión al gobernador Felipe Solá. Al no obtener respuesta decidieron “en asamblea” llevar a cabo esta medida. “El desentendimiento que mostró Solá al respecto demuestra que no tiene intenciones de respetar lo que dispuso la Corte provincial. Viola y permite la violación de las leyes provinciales”, agregó Martínez, en diálogo con **Página/12**.

Los lugareños señalan al relleno sanitario como una fuente de contaminación y le adjudican la multiplicación de casos de cáncer y enfermedades en las vías respiratorias en los habitantes

de la zona de influencia de la planta. “Ya registramos cinco casos de leucemia en lo que va del año y se suman todo tipo de dolencias pulmonares. Nos están matando. Generan polución en el aire con los gases que despide la basura, los líquidos de los desechos se filtran a las napas y encima arrojan todo el excedente directamente al arroyo Gato, del que toman agua miles de personas”, advirtió Javier Inchauste, integrante del grupo vecinal.

A fines del año pasado, la Suprema Corte de Justicia provincial comprometió al Estado, a través de un convenio firmado por las partes, a que el 5 de diciembre de este año se desactive definitivamente la planta, ubicada en diagonal 74, de Punta Lara, partido de Ensenada. Pese a que desde el propio gobierno bonaerense le confirmaron a este diario esa disposición judicial, a menos de tres meses de la fecha todavía no está pausado el comienzo de las obras necesarias para el cierre.

El titular del Ceamse, Carlos Hurst, le sumó ayer una cuota más de duda al asunto, ya que opinó que “el con-

venio no obliga a cerrar la planta en diciembre si no se cumplen una serie de condiciones, como la instalación de una planta de transferencia de residuos, algo que hasta ahora no ocurrió”. Sin embargo, en marzo pasado y ante las dudas sobre la concreción de la clausura en diciembre, Solá había señalado que “el pueblo de Ensenada tiene que saber que el gobierno provincial garantizará lo pactado” con la Corte. “Mi intención es llevar tranquilidad a los ciudadanos y sus autoridades en el sentido de que cumpliré con el compromiso asumido”, había agregado en aquella oportunidad.

En González Catán hay otro centro del Ceamse y también allí los habitantes de la zona reclaman su cierre. Por eso bloquearon hasta las 19 la entrada de camiones, en solidaridad con la concentración de Punta Lara. Los manifestantes se reunieron en la plaza central de la ciudad y marcharon hasta el relleno, donde exigieron “un cambio en las políticas de tratamiento de la basura”.

*Informe: Eugenio Martínez Ruhl.*

UN PREMIO POR REDUCIR EMISIONES

## Amigos del ozono

**Argentina redujo la utilización de sustancias que dañan la capa de ozono en un 65 por ciento y de esa forma superó ampliamente los objetivos planteados en el Protocolo de Montreal, motivo por el cual fue premiada ayer durante la celebración del vigésimo aniversario de la firma de ese documento, que se realiza en la ciudad canadiense que le da nombre al tratado.**

El Protocolo de Montreal es un acuerdo firmado en 1987 por 191 países, cuyo objetivo es limitar, controlar y regular la producción, el consumo y el comercio de las Sustancias que Agotan la Capa de Ozono (SAO), como los clorofluorocarbonos (CFC), utilizados sobre todo para funciones de refrigeración.

Los firmantes del convenio se comprometieron entonces a reducir la utilización de los SAO en

un 50 por ciento, objetivo que según la información oficial, Argentina superó por amplio margen, ya que la disminuyó en un 65 por ciento. Por eso ayer, la delegación nacional recibió una distinción durante la primera jornada del encuentro que se realiza en tierra canadiense hasta el viernes próximo.

La secretaria de Ambiente y Desarrollo Sustentable, Romina Picolotti, quien encabeza la comitiva, presentó durante la jornada un proyecto para acelerar los plazos para la eliminación definitiva de los hidroclorofluorocarbonos (HCFC), sustancias que se utilizan como sustitutas de los CFC, pero que también afectan el ozono. La iniciativa, realizada en conjunto con Brasil, busca que se alcance en 2010 el congelamiento de la utilización de HCFC, que el protocolo prevé recién para el año 2016.

## Dos caras del Mariano Acosta



La Escuela Normal Superior Mariano Acosta del barrio de Balvanera retomó ayer el dictado de clases para los niveles primario y secundario en el sector histórico del edificio, luego de tres meses de cierre por obras de refacción, que finalizarán en diciembre. El nivel terciario del Acosta comenzará a cursar en tres semanas, ya que falta terminar parte de las obras que se iniciaron en junio, cuando se cayó el cielorraso de un aula y obligó a la redistribución de los tres mil alumnos en otras escuelas.

En tanto, en la avenida Mariano Acosta 140, del barrio de Flores, los alumnos de la escuela Alberto Larroque fueron evacuados por un escape de gas y al menos siete chicos debieron ser asistidos por personal del SAME.

DICEN QUE MAD

## La teor

**Como una muñequita en llamas, la responsabilidad por la desaparición de la niña Madeleine McCann salta de unas manos a otras que se niegan a aferrarla.** Ayer, la aguja de las acusaciones apuntó contra los padres, pero también contra la policía portuguesa. Con respecto al matrimonio McCann —ambos médicos—, un informe forense sostendría que la nena, de cuatro años, recibía habitualmente sedantes, lo cual abonaría la hipótesis de una muerte por sobredosis. Respecto de la policía portuguesa, el oficial a cargo de las investigaciones fue acusado de haber encubierto a otros policías que torturaron a la madre de una niña desaparecida para hacerle decir que la había matado. Un magistrado portugués, aceptando un pedido de los McCann, dispuso que, para su próximo interrogatorio, la policía de ese país envíe un cuestionario a la policía británica, que citará al matrimonio esta semana. Por otra parte, los abogados del matrimonio McCann refutan la teoría del “olor de la muerte”—según la cual perros entrenados habrían detectado rastros del cadáver de la niña en un auto alquilado por los padres—: **dijeron que esa metodología de investigación fue desestimada, en otro caso, por un juez norteamericano.**

Según el diario británico *The Times*, el Servicio de Ciencia Forense de Birmingham, mediante el análisis de un pelo perteneciente a la niña Madeleine McCann, detectó “que la menor era sedada regularmente”, y el parisino *France Soir* sostuvo que la niña “pudo haber muerto por una sobredosis de psicofármacos”. Gerry McCann, padre de la nena, contestó que la acusación era “ridícula”.

Por otra parte, los abogados de los McCann destacaron que, en Estados Unidos, un juez desestimó el “olor de la muerte”, detectado por un perro entrenado, como evidencia en un caso criminal. Según versiones difundidas en Portugal, un perro de la policía había registrado ese olor —que señalaría el contacto con un cadáver— en diversos objetos, incluyendo ropas de la madre, el muñeco favorito de la niña y el auto que los padres habían alquilado 25 días después de su desaparición. Sin embargo, en Estados Unidos, el juez Patrick Fiedler decidió —en el sonado caso contra Eugenio Zapata, acusado de haber asesinado a su esposa— que el jurado no debe tomar en cuenta una evidencia similar, por cuanto la defensa de Zapata mostró que perros con ese entrenamiento se equivocaban la mayoría de las veces.

Asimismo, el juez Pedro Daniel dos Anjos Frias rechazó el pedido policial para que Kate y Gerry McCann volvieran a Portugal a ser interrogados. En cambio, dispuso que se enviara un cuestionario a la policía de Leicester, donde residen los McCann, para que los investigadores británicos efectúen las preguntas. El cuestionario incluiría cuarenta puntos.

Madeleine McCann había desaparecido el 3 de mayo del departamento donde su familia pasaba las vacaciones en Praia da Luz, Portugal; la niña dormía junto a sus dos hermanos menores mientras los padres cenaban con amigos en un restaurante próximo. La investigación de la policía portuguesa dio un giro espectacular hace diez días, cuando la policía de Portugal los consideró “sospechosos”, por lo menos de haber ocultado el cadáver.

Por otra parte, el inspector Gonça-



DELAINE RECIBIA HABITUALMENTE PASTILLAS PARA DORMIR

# ía de un exceso de sedantes

Un análisis realizado por forenses ingleses detectó que la niña era “sedada regularmente”. Esa afirmación abonaría la hipótesis de que Maddie murió por una “sobredosis de psicofármacos”. Un juez de Portugal autorizó a que los padres sean interrogados por la policía inglesa a través de un cuestionario.

lo Amaral —oficial de la Policía Judicial a cargo del caso— comparecería el mes próximo ante una audiencia criminal: la acusación sería la de ocultar evidencia de que otros tres oficiales de policía torturaron a una detenida llamada Leonor Cipriano, a fin de hacerla confesar que había asesinado a su hija, Joana Cipriano, hace tres años. La mujer cumple una condena de 16 años por esa confesión, de la que después se retractó. La versión, fechada en Portugal, fue dada a conocer por medios de habla inglesa. Amaral y los tres oficiales son acusados también de fabricar y amañar evidencia sobre el caso.

El caso Madeleine ha generado una inusitada movilización de la prensa. En Portugal, la mayoría de los medios se inclinó hacia la tesis de que, aunque la niña haya muerto accidentalmente, los padres intentaron encubrir el hecho y pudieron hacer desaparecer el cadáver. Los medios británicos han tendido a suponer que las acusaciones de la policía portuguesa procuran disimular los errores y deficiencias de la investigación.

Los McCann, desde el principio, estuvieron muy atentos a la prensa, a la cual recurrieron para denunciar la desaparición de la niña. En julio contrataron a una portavoz, Justine McGuinness, quien renunció hace unos días. En su reemplazo, el matrimonio designó a Clarence Mitchell, ex periodista de la BBC. Estas contrataciones no son baratas, como tampoco lo son los servicios del abogado Michael Caplan —ex defensor del dictador chileno Augusto Pinochet—, quien los representa desde que la policía portuguesa los acusó. Ayer el multimillonario británico Sir Richard Branson anunció una donación de cien mil libras esterlinas (doscientos mil dólares) para la defensa legal de los McCann. El matrimonio había asegurado que no utilizaría a tales fines ni un centavo de los dos millones de dólares reunidos por el fondo que impulsaron para financiar la búsqueda de Madeleine.



AFF

Atentos a la prensa, los McCann contrataron como portavoz a Clarence Mitchell, ex periodista de la BBC. La policía portuguesa los considera “sospechosos”, por lo menos, de haber ocultado el cadáver.

ABSUELTO POR DOBLE CRIMEN, ESTA PRESO POR ROBO

## O. J. Simpson, en problemas

Por Yolanda Monge\*  
Desde Washington

▲ O. J. Simpson fue detenido el domingo en relación con el presunto robo a mano armada de recuerdos deportivos en un hotel de Las Vegas, según informó la policía de la ciudad. La antigua estrella de fútbol norteamericano era conducido a un coche policial poco después de las 11 de la mañana, y anoche permanecía en una comisaría, según declaró el capitán James Dillon. “Ha sido muy cooperativo, no ha habido ningún problema”, anunció Dillon. Simpson fue absuelto en 1995 del doble homicidio de su ex esposa y su amante.

A sus 60 años, O. J. Simpson sigue ocupando titulares y podría afrontar entre dos y cinco años de cárcel si alguno de los cargos resultara probado: robo con arma de fuego y conspiración para cometer un asalto. Todo comenzó el jueves pasado, cuando saltaba la noticia de que Simpson, junto a varios hombres, había entrado por la fuerza en la habitación de un hotel de Las Vegas que ocupaba un comerciante de objetos pertenecientes a personajes famosos. Una vez adentro, habrían encañonado al comerciante mientras se llevaban objetos que alguna vez fueron propiedad de Simpson y otras estrellas del deporte. Según el periódico *The Las Vegas Review-Journal*, la policía detuvo ayer a otro hombre que estaba con Simpson en el momento del incidente.

El ex deportista, actor ocasional, declaró que tanto él como otras personas que lo acompañaban acudieron al Hotel Palace Station el pasado jueves para recoger artículos de

su propiedad, entre ellos su certificado de pertenecer al Hall of Fame y una fotografía del jugador junto a J. Edgar Hoover. Le dijo a las fuerzas policiales que no había habido armas involucradas. Sin embargo, los agentes indicaron que sí se incautaron dos armas de fuego y otras evidencias en una residencia privada el domingo en la mañana. Walter Alexander, de 46 años, quien reside en Arizona, fue arrestado el sábado por la noche bajo cargos similares a los de Simpson: robo con arma letal, dos cargos de agresión con arma, asociación delictiva para cometer un robo y robo en propiedad ajena con un arma.

Simpson declaró a la agencia Associated Press que en su momento no llamó a la policía para recuperar esos objetos porque no confía en los agentes de seguridad después de que fuera acusado de los asesina-

tos de su ex esposa, Nicole Brown, y un amigo de ésta, Ron Goldman, en 1994. “La policía, desde mi problema, no me ayuda”, dijo, haciendo hincapié en que cada vez que busca ayuda en las fuerzas del orden se genera “otra historia sobre O. J. Simpson”.

La antigua estrella sigue viviendo para muchos bajo la sombra de la duda tras el asesinato de su mujer, hace más de una década. Lo sucedido en Las Vegas poco después de salir a la venta el libro *If I did It: Confesión of the Killer* (Si yo lo hubiera hecho: confesión del asesino), escrito con la cercana colaboración y supervisión del ex deportista. El libro incluye un capítulo en el que Simpson ofrece un relato hipotético de cómo habría asesinado a su ex esposa y a su amigo.

Simpson fue absuelto de estos asesinatos en 1995 en un juicio criminal en Los Angeles, que dividió a la sociedad estadounidense entre quienes creían al deportista y quienes consideraban que era un asesino que se liberaba por tener la defensa del mejor abogado. Su absolución llegó poco después de los disturbios provocados en Los Angeles por el apaleamiento por policías blancos del joven negro Rodney King. Ayer, Denise Brown, hermana de la ex mujer blanca de Simpson, decía: “Sería irónico que fuera a la cárcel por robo después de haberse librado de dos asesinatos”. Simpson fue declarado responsable de las muertes en una demanda civil, por lo que se le impuso el pago de 33,5 millones de dólares por daños y perjuicios.

\* De El País de Madrid. Especial para Página/12.



O. J. Simpson, ex futbolista. Fue absuelto hace doce años.

## Niños soldados

El Fondo de Naciones Unidas para la Infancia (Unicef) denunció ayer el reclutamiento de más de 250.000 niños soldados en todo el mundo, que se ven obligados a usar las armas en conflictos bélicos. “El abuso de niños al emplearlos como soldados es una de las mayores violaciones de los derechos humanos”, subrayó Dietrich Garlich, presidente del fondo Unicef en Alemania, donde fue difundido el informe anual de la organización. Garlich precisó que un 40 por ciento de los menores de edad reclutados son niñas y que la mayoría de los abusos tienen lugar en África, seguido por Asia, Cercano Oriente y Sudamérica. Unicef considera que lo prioritario es reinsertar en el seno de la sociedad y de “la vida normal” a esos niños que fueron reclutados y que por ello sufren trastornos psicológicos y desequilibrios postraumáticos, según enfatizó el representante de Unicef en Alemania.

## El hermano de Atahualpa

La tumba intacta del último inca reinante, Paullo Topa Yupanqui Inca, podría haber sido hallada en una humilde iglesia del barrio de San Cristóbal, en Cuzco. Se trataría de un relevante hallazgo arqueológico, ya que sería la primera vez que se encuentran los restos de un noble de la realeza inca. Paullo, muerto en 1548, fue hermano de Atahualpa, Huáscar y Manco Inca e hijo de Huayna Cápac y fue entronizado por los primeros conquistadores. La historiadora española María del Carmen Martín Rubio se guió por una serie de documentos y crónicas de la época que indicaban el lugar exacto. Una vez obtenidos los permisos, el pasado miércoles se abrió la cripta bajo el altar mayor de la iglesia y se encontraron los esqueletos de un hombre de unos 38 a 40 años, la edad en que falleció Paullo, junto al de una joven de unos 14 años, posiblemente su fiusta preferida, una de las esposas del gobernante. Cerca se encontraban también los cuerpos de otras dos mujeres mayores, posiblemente sus criadas, dos niños y un perro, guía en los territorios de ultratumba. Según la investigadora, es probable que hayan sido sacrificados como ofrenda, para purificar su paso a la otra vida.

## Respiran las automotrices

El juez federal de San Francisco, California, Martin Jenkins, les dio la razón a seis fabricantes de automóviles de Estados Unidos y Japón, que rechazaban las demandas civiles lanzadas contra ellos hace un año por el entonces ministro de Justicia de California Bill Lockyer. El ex funcionario había anunciado el 20 de septiembre de 2006 que había querrellado a Chrysler, General Motors, Ford, Toyota, Honda y Nissan. En su denuncia Lockyer sostenía que “constituyen una molestia pública al producir millones de vehículos que emiten cantidades masivas de dióxido de carbono”.



Mukasey asumiría en momentos en que el Departamento de Justicia no goza de la mejor imagen.

Los demócratas elogian a Michel Mukasey, conservador moderado y experto en antiterrorismo. Su nominación debe ser ratificada por el Congreso.



AFP

# Bush propone al respetado juez Mukasey como fiscal general

Por Antonio Caño \*  
Desde Washington

El presidente de Estados Unidos, George W. Bush, nombró ayer al juez Michel Mukasey como candidato a nuevo secretario de Justicia, en reemplazo del renunciante Alberto Gonzales. Mukasey, un veterano y prestigioso juez con experiencia en sonados casos de terrorismo, un conservador moderado y con credenciales de suficiente independencia como para calmar a los demócratas, es el hombre elegido por Bush para devolver el prestigio al trascendente cargo de fiscal general, utilizado durante toda la administración de George Bush como un instrumento más de la política de la Casa Blanca.

“El juez Mukasey tiene las cosas claras sobre las amenazas a las que hace frente nuestra nación. Es un juez duro pero justo. Sabe lo que cuesta pelear esta guerra eficazmente y sabe cómo hacerlo de una

forma acorde con nuestras leyes y nuestra Constitución”, destacó el presidente Bush a su designado como una pieza vital en la guerra contra el terrorismo.

Con 66 años de edad y casi 20 como juez federal en Nueva York, Mukasey asumiría en un momento en el que el Departamento de Justicia no goza de la mejor imagen después de los escándalos bajo la dirección de su predecesor que incluyeron, entre otros, las escuchas telefónicas a ciudadanos sin el debido permiso judicial y el despido de ocho fiscales federales en 2006. Sin embargo, Mukasey ha demostrado, en efecto, carácter suficiente como para afrontar los casos más difíciles en relación con esa guerra. Fue el primero, quizá, en juzgar un caso conectado a las amenazas que hoy son más acuciantes para Estados Unidos. En 1993 presidió el juicio de Omar Abdel Rahman, conocido como el jeque ciego, que fue condenado a cadena perpetua por su papel en un complot para dinamitar

varios túneles en Nueva York.

Más recientemente, en 2003, dio la razón al gobierno de Bush al decidir que José Padilla, uno de los acusados por el 11S, podía ser calificado como combatiente extranjero, pero le concedió el derecho a un abogado. Desde su nombramiento por el republicano Ronald Reagan, en 1987, hasta su retiro, en 2006, para trabajar en una importante firma de abogados, Mukasey se ganó fama de un hombre firme pero profesional. Trabajó con uno de los candidatos presidenciales republicanos, Rudolph Giuliani, cuando éste fue fiscal en Nueva York.

Hay que esperar a ver si estas credenciales son suficientes para que pase el proceso de ratificación en un Congreso de mayoría demócrata que ya ha advertido que bloquearía cualquier intento de Bush de nombrar de nuevo a uno de sus fieles, como fueron antes John Ashcroft y Alberto Gonzales.

Las primeras reacciones han sido de prudente satisfacción. “Aunque

ciertamente es un conservador, el juez Mukasey parece un candidato que sabe poner la ley por encima de todo y mostrar independencia frente a la Casa Blanca”, declaró ayer el demócrata Charles Schumer, miembro de la Comisión de Asuntos Judiciales del Senado. Otro importante miembro de esa comisión, Joseph Biden, aunque dijo desconocer al aspirante, manifestó una buena impresión sobre el currículum de Mukasey.

Una buena disposición por parte de los demócratas puede evitar el conflicto entre el Congreso y la Casa Blanca, que sin duda se hubiera producido si Bush hubiera nombrado, como se había filtrado, a Ted Olson o Michel Chestoff. Pero los problemas pueden llegar del lado extremo de la derecha. Algunas organizaciones religiosas influyentes han encontrado ya algunos elementos sospechosos en pasadas sentencias de Mukasey sobre materias de moral.

\* De El País de Madrid. Especial para Página/12.

EL CANCELLER

## Fuego

Página/12  
en Francia

Por Eduardo Febbro  
Desde París

Irak, la OTAN, Turquía y ahora Irán. En cuatro pasos bien definidos París terminó por dar sobradas pruebas del cambio de rumbo de su política exterior. El gesto más espectacular de la nueva política del presidente conservador Nicolas Sarkozy lo protagonizó un... socialista, es decir, el ministro francés de Relaciones Exteriores, Bernard Kouchner, uno de los antaño líderes de la izquierda que aceptó integrar el gobierno de derecha. Kouchner puso sobre la mesa una piedra nuclear cuando aseguró el domingo que, con respecto a la crisis derivada del programa nuclear iraní, había que “prepararse para lo peor”. ¿Qué es lo peor?: “la guerra”, respondió el jefe de la diplomacia francesa.

Ayer, las declaraciones de Bernard Kouchner fueron seguidas por otras del mismo tono, esta vez a cargo del primer ministro francés, François Fillon. El jefe del gabinete declaró: “Los iraníes deben entender que la tensión es extrema, en particular en la región, en la relación entre Irán y sus vecinos, en la relación con Israel (...). Estamos en una situación de tensión muy grande”. Ambas intervenciones, sumadas a iniciativas concretas adelantadas por París, suscitaron una encendida polémica con Irán y también con algunos países de la Unión Europea y la misma AIEA, Agencia Internacional de la Energía Atómica. El director de la AIEA, Mohamed El Baradei, refutó la eventualidad de un conflicto armado tal como lo planteó Kouchner. “Tenemos que recordar siempre que sólo se puede recurrir a la fuerza cuando se han agotado todas las otras opciones. No creo que estemos para nada en ese punto”, dijo El Baradei. A su vez, Austria y Alemania deploraron con elegancia el empleo de la palabra “guerra” por parte de Kouchner.

El ministro, es cierto, emprende a finales de esta semana su primer viaje oficial a los Estados Unidos desde que asumió los destinos de la política exterior francesa. Sin lugar a dudas, nada puede ser más elogiado para Washington como escuchar ese vocablo de “guerra” pronunciado por el ministro de una república europea que ha hecho historia con su cultura de diálogo y diplomacia y que, además, fue el país que lideró la corriente que se opuso a la segunda guerra del golfo y a su legitimación por el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas. Ayer, en Washington, el portavoz del Departamento de Estado, Sean McCormack, observó que la intervención del ministro francés “resaltaba la seriedad de la posición francesa”. Teherán no comparte desde luego ese entusiasmo. Ayer, Mohammad Ali Hosseini, portavoz de la diplomacia iraní, salió al paso de las declaraciones de Kouchner. Hosseini resaltó que “el hecho de que las declaraciones de los dirigentes franceses coincida con la posición de la potencia dominante (Estados Unidos) afecta la credibilidad de Francia ante las opiniones públicas mundiales”.

INFORME ANUAL ANTIDROGA DE EE.UU.

## Chas, chas a Chávez

Estados Unidos presentó ayer ante el Congreso su informe anual sobre la lucha mundial contra las drogas. Bolivia fue liberada de sanciones económicas, pero Venezuela quedó por tercer año consecutivo en la lista negra de países que han “fallado manifiestamente”. Ecuador también fue alertado, mientras que Colombia y México, dos países aliados de Washington, recibieron elogios.

El análisis manifiesta la necesidad de “trabajar juntos” contra los narcóticos, resumió en una conferencia de prensa la subsecretaria de Estado adjunta para asuntos de narcotráfico, Christy McCampbell.

Bolivia, tercer productor de cocaína en el mundo, “va camino” a erradicar cultivos de coca este año, indica el informe, pero aunque eso es bueno el país necesita “mejorar” los resultados. “La cooperación antinarcóticos de Bolivia ha sido lo que consideramos despareja. El go-

bierno parece listo a alcanzar la erradicación de 5600 hectáreas de coca. Sin embargo, el cultivo de coca ha aumentado”, señaló McCampbell.

En cambio, el informe reserva sus mayores críticas para Venezuela y Birmania, aunque también muestra los magros logros obtenidos en Afganistán o India. Washington se queja del gobierno del venezolano Hugo Chávez por haberse negado a suscribir una “carta de entendimiento” para mejorar la cooperación antidrogas con Estados Unidos. No obstante, el presidente George Bush ha decidido mantener los programas de asistencia estadounidense en apoyo de las instituciones democráticas en Venezuela, indicó el documento. Ecuador también recibió un regaño por el “incremento drástico” en la cantidad de cocaína con destino a EE.UU. “en barcos con bandera ecuatoriana”, mientras que el Plan Colombia fue alabado.

 <p><b>P.I.I.E.</b> <b>PROGRAMA INTEGRAL</b> <b>PARA LA IGUALDAD</b> <b>EDUCATIVA</b></p>	
<b>AVISO DE LICITACION</b>	
En el marco del Programa integral para la igualdad Educativa se anuncia el llamado a Licitación Privada	
<b>Objeto:</b> (GRUPO VIII) <b>Obra:</b> Construcción Sala de Informática y Galería de Acceso - Escuela N° 157 Provincia de Jujuy - Localidad: Herrera - Dpto. Avellaneda	
<b>Licitación Privada N° 06/07</b> - Resolución Ministerial N° 110 de fecha 10/09/07 <b>Presupuesto Oficial:</b> \$ 128.406,07 <b>Garantía exigida 1%</b> <b>Fecha de Apertura:</b> 03/10/07 <b>Lugar:</b> Ministerio de Educación - U.P.C. - Calle: Absalón Rojas N° 572 - Ciudad Capital Santiago del Estero <b>Plazo de Entrega:</b> 90 (noventa) días corridos <b>Valor del Pliego:</b> \$ 100 (pesos cien) <b>Lugar de Adquisición del Pliego:</b> Dirección General de Arquitectura. Avda. Belgrano (s) 222 - Ciudad Capital - Santiago del Estero	
<b>FINANCIAMIENTO</b> <b>Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología de la Nación</b>	
 <p>Ministerio de Educación, Ciencias y Tecnología de la Nación</p>	 <p>Ministerio de Educación Provincia de Santiago del Estero</p>



PIDIO PREPARARSE PARA “UNA GUERRA” POR EL PLAN ATOMICO IRANI

# diplomático francés contra Irán

El gobierno de Sarkozy da más muestras del cambio en política exterior. Primero fue el viaje a Irak y ahora el canciller Kouchner pide al mundo “prepararse para lo peor” ante el desarrollo nuclear de Teherán. El premier Fillon reforzó esa posición.

El cambio de orientación es tanto más brusco cuanto que Francia solicitó también a sus socios europeos la adopción de sanciones contra Irán. Si ello se produjese implicaría una ruptura, ahora en el bloque europeo. Los 27 miembros de la UE aplican con Irán una doble política: apoyo al proceso de sanciones ascendentes en el seno de la ONU y, simultáneamente, diálogo con Irán. Bernard Kouchner confirmó ahora que París impulsa a los 27 estados de la Unión a que sancionen a Irán fuera del recinto de las Naciones Unidas. Allí, la batalla es más incierta dado que tanto Rusia como China —ambos miembros permanentes del Consejo de Seguridad— dudan en aprobar un nuevo ciclo de sanciones contra Teherán. La oposición socialista de Francia exigió un debate en el Parlamento a propósito del tema iraní. Pero el dispositivo mano dura con Teherán ha sido activado. Kouchner reveló además que el Ejecutivo francés había interpelado a las grandes empresas

**Lista: BNP, Total, Alcatel, GDF, Peugeot, Citroën, Renault, larga es la lista de empresas multinacionales o grupos subsidiarios que trabajan en Irán.**

del país para que no invirtieran más en Irán hasta que no se resolviera la crisis del programa nuclear iraní. Ahora bien, el poder político y la voluntad diplomática pueden chocar aquí con la frontera empresarial. En los últimos 15 años, las inversiones francesas en Irán conocieron un constante incremento. El vespertino liberal *Le Monde* estimó en 30 mil millones de dólares el monto de esas inversiones. Las empresas norteamericanas están ausentes de Irán y las multinacionales europeas, en particular las francesas, se llevaron los mejores contratos sin que ello implique violación alguna de los estatutos internacionales. Telefonía, Internet, bancos, petróleo, gas, industria automotriz, los sectores en los que se desarrollan los inversionistas franceses son fructíferos. *Le Monde* revela, por ejemplo, que se-



A finales de esta semana, el ministro francés de Exterior, Bernard Kouchner, viaja a EE.UU.

El otrora socialista pidió que las empresas francesas dejen de invertir en territorio iraní.

gún el Bank for International Settlements, los bancos franceses pesan una cuarta parte de los créditos otorgados a Teherán (6 mil millones de dólares hasta marzo del año pasado, de un total de casi 30 mil millones). Fuentes del exilio iraní denunciaron que la BNP francesa le prestó al régimen iraní casi seis mil

millones de dólares. Otra institución bancaria muy presente es la Société Générale. NIOC, la compañía iraní de petróleo, y la Société Générale firmaron un acuerdo —casi 3 mil millones de dólares— para desarrollar una planta de gas conocida como South Pars, situada entre Irán y Qatar. El grupo petrolero

francés Total participa en ese mismo contrato. En los últimos 10 años, Total invirtió más de dos mil millones de dólares en cuatro proyectos de explotación de energías fósiles en Irán.

BNP, Total, Alcatel, GDF, Peugeot, Citroën, Renault, larga es la lista de grandes multinacionales o pe-

queños grupos subsidiarios que trabajan en territorio iraní. Peugeot, por ejemplo, le suministra al primer constructor de autos de Irán, Kho-dro, las piezas de los modelos Peugeot 206 y 405. El fabricante iraní produjo 270.500 vehículos en 2005. Los iraníes ya parecen haber pasado al contraataque en un terreno real. Citado ayer por el diario *Financial Times*, el ministro iraní del Petróleo, Gholam Hossein Nozari, indicó que Teherán quiere estudiar nuevamente el proyecto pactado con el grupo petrolero francés Total en la planta de gas licuado de South Pars. Según ese diario, el responsable iraní puso en tela de juicio un capítulo del acuerdo con Total que le permitía a la petrolera francesa quedarse con 5 millones de toneladas de gas licuado. Esa cantidad “debe ser puesta en el mercado” y no ir a manos de Total, dijo el ministro. La prensa económica europea calcula que, para funcionar, la industria energética iraní necesita 15 mil millones de dólares a corto plazo y 70 mil millones a largo plazo. Si las palabras de Bernard Kouchner se vuelven realidad, entendiéndose, “la guerra”, todos esos negocios quedarían sepultados bajo las armas. Pero éstas son, como se ha constatado, otro gran negocio. En los años de la guerra entre Irán e Irak los mismos fabricantes de armas les vendían a Bagdad y a Teherán los instrumentos con los que se cegaron decenas de miles de vidas.

EL GOBIERNO REVOKA LA LICENCIA DE LA COMPAÑÍA DE SEGURIDAD BLACKWATER

## Irak saca a una empresa privada de EE.UU.

Por Kim Sengupta \*  
Desde Bagdad

El gobierno iraquí ordenó a la empresa de seguridad privada estadounidense Blackwater, que brinda protección a los funcionarios estadounidenses en el país, terminar sus actividades después de que sus guardias fueran acusados de matar a diez civiles y herir a otros trece en Bagdad. Los empleados de la empresa están acusados de haber disparado indiscriminadamente luego de que explotara una bomba el domingo en el distrito de Mansour, atiborrado de gente que estaba haciendo compras para el Ramadán.

La decisión del gobierno iraquí, apoyada personalmente por el primer ministro, Nouri al Maliki, es la medida más fuerte tomada hasta la fecha contra contratistas de seguridad privada, que han sido acusados repetidamente de llevar a cabo indiscriminadamente disparos contra civiles. Ayer, en una conferencia telefónica, el vocero de la Embajada de Estados Unidos no pudo responder si la empresa todavía está trabajando para Estados Unidos dentro de la Zona Verde, o cuál es su posición legal con respecto a otros contratistas extranjeros similares dentro de Irak.

Los disparos comenzaron después de que la explosión de un autobombata matara a dos soldados y continuó durante más de 20 minutos, mientras los civiles buscaban refugio en los negocios y detrás de los autos. Después el convoy de Blackwater desapareció de la escena, empujando a los autos fuera de su camino

con sus vehículos blindados cuatro por cuatro (SUV). Inicialmente, la embajada de Estados Unidos dijo que los contratistas, que estaban brindando seguridad a los funcionarios del Departamento de Estado en una reunión, habían reaccionado cuando fueron blanco de armas pequeñas. Más tarde, sin embargo, dijo que habían “reaccionado a la bom-

**Disparos: Es la medida más fuerte contra contratistas de seguridad privada que han sido acusados repetidamente de llevar a cabo disparos contra civiles.**

ba”. *The Independent*, que estuvo presente en Mansour en el momento de la bomba y los disparos, habló con iraquíes que se encontraban en medio del incidente y que describieron a extranjeros vestidos con ropas civiles abriendo fuego sin advertencia desde sus vehículos contra autos y gente en la calle.

La cancelación del contrato de Blackwater para trabajar en Irak fue anunciada por Jawad al Bolani, el ministro de Interior. El brigadier general Abdul-Karim Khalaf, un vocero del ministerio, dijo: “Los contratistas de seguridad abrieron fuego al azar sobre civiles. Consideramos esto como una acción criminal. Se está llevando a cabo una investigación y todos aquellos responsables de las muertes del domingo serán llevados ante la Justicia iraquí. Hemos emitido una orden para cancelar la licencia de

Blackwater y la empresa tiene prohibido trabajar en ningún lado de Irak”. Al Maliki dijo que condenaba sin reservas la “operación criminal” en Mansour y afirmó que la empresa de seguridad debía ser “castigada” cancelando todas sus operaciones. El gobierno iraquí ordenó que todos los empleados de Blackwater se fueran del país, salvo aquellos involucrados en los disparos de Mansour, que se quedaran para ser interrogados por la policía.

La empresa tiene un ejército de 20.000 efectivos en el mundo y su propia fuerza aérea privada. Cuatro de sus contratistas fueron linchados en la ciudad de Faluja en marzo de 2004. Después de eso sus empleados han enfrentado críticas por la matanza de iraquíes, incluyendo el disparo a un guardaespaldas del vicepresidente Adil Abdul-Mahd, hecho por un empleado de Blackwater que se dijo que estaba borracho y que luego fue sacado del país por sus empleadores antes de poder ser arrestado por las autoridades iraquíes. Sin embargo, la empresa ha sido elogiada por el embajador de Estados Uni-

dos en Bagdad, Ryan Crocker, y por el comandante de Estados Unidos en Irak, general David Petraeus. Ayer, una vocero de la embajada estadounidense dijo: “Consideramos las muertes como un hecho muy serio. Son muchos los temas que hay que tratar. Estamos llevando a cabo nuestra propia investigación y cooperaremos totalmente con las autoridades iraquíes”. Preguntada sobre si el contrato con Blackwater sería revisado, aclaró: “Esto es algo que debemos rever junto con otros asuntos”.

Ahmed Ali Rahim, un comerciante que fue testigo de los disparos de Mansour, explicó: “Sólo abrieron fuego, no se por qué. Hubo una explosión cerca de la mezquita y todos se asustaron, gritaban y corrían. Luego vimos a estos SUV con extranjeros inclinados hacia afuera disparando. Yo me tiré al suelo hasta que pasó. Un joven al lado mío recibió un disparo en la pierna y estaba sangrando”.

\* De *The Independent de Gran Bretaña. Especial para Página/12. Traducción: Celita Doyhambère.*

### Alfombramiento Lavalle

<b>* Boucle Compactado</b> <b>\$ 10.90 m2</b>	<b>* Boucle Tránsito Moderado</b> <b>\$ 17.90 m2</b>	<b>* Boucle Alto Tránsito</b> <b>\$ 22.90 m2</b>
--	---	---

\* Valor alfombra sin instalación

Colocación inmediata (inclusive sábado y domingo)  
Pisos flotantes - Pisos vinílicos y de goma

Lavalle 2902 Capital Federal Tel. **4864-5705/4865-8335**  
alfombramientolavalle@yahoo.com.ar / web site: www.alfombramientolav.com



Por Francisco Peregil \*  
Desde Madrid

El presidente brasileño se muestra orgulloso de la marcha económica del país, aunque admite que queda mucho trabajo por delante. Lula da Silva asegura sentirse muy tranquilo, a pesar de que tres de sus antiguos ex ministros y la vieja cúpula del Partido de los Trabajadores están procesados ante el Tribunal Supremo de Brasil por delitos de corrupción.

—Desde que llegó al gobierno, en enero de 2003, su discurso ha cambiado. ¿Podría explicar en qué términos?

—En el gobierno uno tiene que actuar y lo hace de acuerdo con la correlación de fuerzas en el Congreso, y sobre todo con el presupuesto. Pero nuestro gobierno mantiene la más sólida relación con el movimiento social. Y puedo decir hoy que en toda la historia de Brasil no ha habido un momento más sólido de la economía. Combinando algunas cosas que en Brasil no había costumbre de combinar. Por ejemplo, cuando Brasil se decidía a exportar, asfixiaba el mercado interno. Y cuando fortalecía el real, asfixiaba las exportaciones. Ahora estamos probando que no son cosas compatibles. Otra cosa: cada vez que la economía brasileña crecía, la inflación subía. La inflación del año pasado fue del 3,7 por ciento y este año el crecimiento va a llegar al 5 por ciento. Para mí, este crecimiento así, constante, es mejor que otro más alto, que sería como un corazón nervioso.

—Su gran orgullo es la economía. Pero Brasil continúa siendo el país de América con mayor desigualdad social, después de Guatemala. Un 10 por ciento de la población posee más del 48 por ciento de la renta del país. ¿Qué está fallando?

—Nada. Si se consideran los últimos cuatro años, y así va a ser cada año, uno puede darse cuenta de que pocas veces en la historia de Brasil tuvimos al 10 por ciento de la gente más rica del país disminuyendo su participación en la renta nacional y los más pobres aumentándola. Yo estoy muy tranquilo porque sé que hicimos mucho y sé que falta mucho.

—Tres ex ministros suyos y la cúpula dirigente del Partido de los Trabajadores, el núcleo duro de la gente que le organizó la campaña que lo llevó a usted a la presidencia de Brasil en 2003, han sido procesados a fines de agosto, acusados de corrupción. ¿Cómo cree que se

# "No voy a dejar la política, porque ella está en mí"

El presidente de Brasil, Luiz Inácio Lula de Silva, dejó en suspenso su postulación para 2014. Señaló en esta entrevista que respeta a Chávez y que su país no desea "liderar nada".



"Quien cometa errores, pagará por ellos", dijo Lula con respecto a los casos de corrupción.

Dio un discurso solidario para sus compañeros del PT, "para que se defiendan".

sienten ellos y cómo se siente usted?

—Yo me siento muy tranquilo. En primer lugar, porque estamos ejerciendo la democracia en su plenitud. Hubo una denuncia, independientemente de que yo esté de acuerdo o no con ella, hubo un proceso dentro de un Congreso nacional, fue enviado a la fiscalía y fue al Tribunal Supremo. Hasta ahora no hay nadie absuelto y nadie ha sido declarado culpable. Quien cometa errores pagará por ellos. En Brasil, las instituciones funcionan y funcionan bien.

—¿Cómo cree, entonces, que se sienten sus amigos procesados por corrupción?

—Yo creo que se sienten molestos. A nadie le gusta ser acusado. Siempre es desagradable. Pero así funciona la democracia. Y es bueno que así

sea. Hubo un tiempo en Brasil en que las cosas se barrián por debajo de la alfombra. La prensa no se enteraba, la policía no investigaba, la Justicia no llegaba. Ahora, todo el mundo, desde el más humilde al más importante, tiene que tener conciencia de que en la vida pública y en la privada las personas tienen que tener un comportamiento respetuoso. Si falla, pagará por ello.

—En el congreso del Partido de los Trabajadores, a fines de agosto, no hablaron ustedes sobre el tema de la corrupción, ¿verdad?

—No, el partido no se pronunció. Yo hice un discurso muy solidario con mis compañeros para que se defiendan, que prueben su inocencia. Tienen el derecho de probarla. Y si no la prueban...

—¿Qué?

—Serán condenados.

—Cuando se visitan favelas en Brasil, uno de los comentarios más comunes es que la policía es corrupta y que la principal banda mafiosa es la de los policías. ¿No hay forma de afrontar la corrupción dentro de los cuerpos policiales?

—Yo no diría que la policía es el principal centro de corrupción. Hay un poco de exageración. Aunque pienso que sí, que hay. Por eso la policía federal está capturando a muchos policías. Pero las cosas sólo se pueden hacer cuando uno lo sabe y lo prueba.

—Brasil destinó el año pasado al presupuesto militar 10 mil millones de euros. Y pretende aumen-

tarlo en un 50 por ciento. ¿Tiene eso algo que ver con los nueve submarinos que ha comprado el presidente Hugo Chávez para Venezuela, y con los helicópteros y aviones que ha adquirido a Rusia por valor de 2900 millones de euros?

—El presupuesto militar brasileño es pequeño. En Brasil, la nómina de los militares en la reserva es hoy más del doble de los que están en activo.

—O sea que no tiene nada que ver con Venezuela.

—Nada, nada. En los años '70 teníamos empresas modernas que producían blindados. Pero eso fue desmantelado. Brasil tiene que volver a tener todo lo que tuvo. Para volver a construir nuestras fábricas de material bélico tenemos que comprar.

—¿No está cansado de que en casi todas las entrevistas le pregunten por Chávez?

—No. Yo tengo un profundo respeto por Chávez. Trabajamos mucho junto con Venezuela. El problema de los discursos es un problema de Chávez y la pelea de Chávez con Estados Unidos es un problema de Chávez con EE.UU. Somos un continente con una democracia incipiente. Brasil tiene un papel importante en América latina, pero no desea liderar nada.

—En 2010 termina su mandato. ¿Usted quiere llegar con fuerzas para...

—Hacer a mi sucesor...

—Cuyo nombre no piensa revelar, ¿verdad?

—No tengo aún el nombre.

—¿Se ha planteado usted volver a presentarse en 2014? (La Constitución brasileña no permite ser elegido presidente en más de dos mandatos consecutivos.)

—Yo quiero trabajar para que, en 2010, quien sea candidato para presidente pueda invitarme a que suba con él a los mítines. Porque cuando los presidentes están mal, sus nombres no son citados. Quiero contribuir en la elección de mi sucesor. Y cuando deje la presidencia, se dará cuenta de que no voy a hacer jamás ningún comentario sobre el gobierno.

—¿Se piensa retirar de la política?

—No voy a dejar la política porque la política está en mí desde hace muchos años. Lo que va a pasar después... falta mucho tiempo. Es una ilusión y yo no trabajo con ilusiones. Si vivo en 2014, le voy a dar gracias a Dios. El resto... vamos a ver lo que va a ocurrir.

\* De El País de Madrid. Especial para Página/12.

## Licitación pública nacional

### Ferrocarril Urbano de Mendoza

Expte. N° 4912-S- 2007-30091 Resolución: AOP- N° 1243/2007  
Presupuesto Oficial: Precio del pliego: \$ 30.000

a- Obras civiles y ferroviarias:

a.1- Oferta básica \$ 25.251.348

a.2- Alternativa obligatoria N°1: \$ 26.141.688

b- Obras de electrificación de la línea: \$ 24.268.085

c- Obras de señalamiento, semaforización y comunicaciones: \$14.297.180

Total primer tramo:

Parador Las Heras-Estación Gutierrez:

Oferta básica: \$ 63.816.613

Alternativa obligatoria N°1 \$ 64.706.953

PRESENTACIÓN Y APERTURA DE SOBRES N° 1 Y 2:

**16 de Octubre de 2007. 11:00hs.**

LA DOCUMENTACIÓN RESPECTIVA, PODRÁ SER CONSULTADA Y ADQUIRIDA POR LOS INTERESADOS EN LA SEDE DEL MINISTERIO DE AMBIENTE Y OBRAS PÚBLICAS, SUBSECRETARÍA DE INFRAESTRUCTURA PARA EL DESARROLLO, 7° PISO DE CASA DE GOBIERNO, CENTRO CÍVICO, MENDOZA, EN HORARIO DE 8 A 13 HORAS, DONDE SE ABRIRÁN LOS SOBRES EN LA FECHA Y HORA INDICADA.

SUBSECRETARÍA DE  
INFRAESTRUCTURA PARA EL DESARROLLO  
MINISTERIO DE AMBIENTE Y OBRAS PÚBLICAS

GOBIERNO DE  
Mendoza

PROPONEN VER A CHAVEZ EL 8 DE OCTUBRE Y EN CARACAS

## Las FARC ponen fecha a la cita

Las FARC propusieron al presidente venezolano Hugo Chávez reunirse el 8 de octubre posiblemente en Venezuela. La propuesta para discutir el canje de rehenes por presos rebeldes está contenida en un video que hoy entregará a Chávez la senadora colombiana Piedad Córdoba, tras reunirse con la guerrilla la semana pasada en la selva de Colombia. La insurgencia además envió un mensaje a los familiares de los cautivos y agradeció a los países que apoyan la mediación de Chávez en el intercambio humanitario. Sin embargo, el gobierno colombiano se mostró escéptico.

Córdoba se entrevistó el jueves y viernes pasados con el portavoz de las FARC en un encuentro que fue registrado en video y fotografías. En el material que va a ser revelado en Caracas aparece Raúl Reyes, considerado número

dos de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC), luciendo un flamante uniforme camuflado y haciendo propuestas. "Aunque no es explícito en el mensaje, se supo que sería el propio Reyes el enviado especial de las FARC y que el sitio del encuentro probablemente será el Palacio de Miraflores, en Caracas", aseguró el diario *El Tiempo* de Bogotá.

Reyes expresó que la reunión de octubre, que se hará al cumplirse el 40 aniversario de la muerte del legendario guerrillero Ernesto "Che" Guevara, sería parte de uno o dos encuentros previos a una cita entre el mandatario venezolano y el máximo líder de las FARC, Manuel Marulanda, alias "Tirofijo". La iniciativa de la guerrilla se produce después de que el mandatario de Colombia, Álvaro Uribe, rechazara la posibilidad de una reunión en suelo colombiano en-

tre las FARC y Chávez, a quien la insurgencia volvió a elogiar. "Quiero felicitarlo por su desempeño, su admirable trabajo", dijo el jefe rebelde en el video, según el diario bogotano.

Asimismo, Reyes pidió una reunión del mandatario venezolano con congresistas demócratas de Estados Unidos y los familiares de tres norteamericanos que hacen parte de los 45 rehenes de la principal guerrilla colombiana y que incluye a la política colombo-francesa Ingrid Betancourt.

En tanto, la madre de la ex candidata presidencial Betancourt, Yolanda Pulecio, dijo ayer que recibió el "mensaje de tranquilidad". "Yo hubiera querido una prueba directa de Ingrid, pero sé que eso puede ser peligroso", señaló Pulecio, quien consideró positiva la entrevista y los pasos dados por Chávez como por el presidente francés, Nicolas Sarkozy.



La camiseta que usará Leandro Gracián en la Copa Sudamericana. En el torneo local, ese número había quedado reservado para Juan Román Riquelme.

River se va para Río River viajará esta tarde a Río de Janeiro, donde se enfrentará mañana a Botafogo, en el debut en la Copa Sudamericana. Para ese encuentro, Daniel Passarella esperará hasta último momento la recuperación del defensor Eduardo Tuzzio, quien salió lesionado en su rodilla derecha en el partido ante Lanús. Igualmente, el entrenador apostaría por poner a algunos jugadores que no vienen siendo titulares, como Sixto Peralta y Rolando Zárate. Además, Juan Pablo Carrizo retornaría al arco.

“Hay cosas que la gente no sabe. A mí nadie me regaló nada, me quisieron dejar libre tres veces. Cada vez que me prestaban, yo agachaba la cabeza.” (José Sand.)

FUTBOL BOCA PIENSA EN EL APERTURA, PERO MAÑANA YA ARRANCA CON LA COPA SUDAMERICANA

# Por ahora no elige ningún torneo

El técnico Russo colocará a todos los titulares para el debut ante San Pablo. “Para nosotros, todo es importante”, dijo.

Boca no tiene respiro. Dejó atrás la goleada ante Banfield por la novena fecha del Torneo Apertura y ya piensa en el partido de mañana nada menos que ante San Pablo, como local, por la Copa Sudamericana. Si bien el entrenador Miguel Angel Russo todavía no confirmó la formación, jugarían los mismos once que ganaron 6-0 el domingo. “A Boca siempre le tocan las paradas bravas, no algo a media agua. Esto es así. En el presente de los dos equipos está la realidad, pero es sorteo, uno no elige. Este enfrentamiento bien podría haberse dado en otra instancia más decisiva del torneo”, sostuvo Russo, tras la práctica de ayer en Casa Amarilla. Y precisó sobre su rival: “Es un conjunto muy efectivo y de cuidado, que tiene como 40 goles a favor y además, en el último partido (le ganó al Santos 2-1), reservó a varios titulares para enfrentarnos”. El presente de Boca es prácticamente ideal. Puntero en el certamen local y con una gran actuación en su última presentación frente a Ban-

field, repetiría en su debut en la Sudamericana, mañana desde las 21.45 en La Bombonera, la misma formación que goleó el domingo. “No es una obligación que juegue el mismo equipo. Para nosotros todo es importante. El Milan, por ejemplo, para jugar la Champions, rotó jugadores en el torneo local. Cada técnico conoce a su grupo y cómo funciona el plantel, por lo que los sistemas, tanto de rotación como el de mantener fijo un conjunto, resultan válidos de acuerdo a las exigencias de las competencias”, afirmó Russo, quien al mismo tiempo admitió que ante Banfield “tanto el rendimiento individual como el colectivo fue casi perfecto”. Además también se refirió a un supuesto orden de prioridades entre la copa y el campeonato, ya que si Boca obtiene la Sudamericana, automáticamente se adjudicaría la Recopa por ser el actual campeón de la Libertadores. “Las prioridades se irán resolviendo sobre la marcha. No se puede predecir. Lo hemos hecho en el primer semestre, cuando jugábamos la Libertadores, y cualquier alternativa es válida”, dijo el técnico, quien mantendría a Caranta; Ibarra, Maidana, Paletta, Morel Rodríguez; Ledesma, Battaglia, Dátolo; Gracián; Palacio y Palermo.

Justamente en referencia a la notable actuación del goleador –convirtió 4 de los 6 tantos–, Russo opinó: “No dije nada antes, no lo digo ahora. Todo es mérito de él y la diferencia es que estamos mucho tiempo juntos y sabemos cómo piensan y cómo funcionan los jugadores, nada más”. En otro orden, el entrenador fue tajante cuando se le planteó la posibilidad de que se adelantara al sábado 29 el partido de la undécima fecha frente a Newell’s como visitante: “No, el domingo. Porque Boca va a San Pablo y estará volviendo el jueves. Ya nos pasó en el torneo anterior contra Colón (perdió en Santa Fe al regreso de un viaje desde Colombia). No quiero que nos pase otra vez”, sentenció Russo. Además, una fecha más tarde le toca San Lorenzo y luego se le viene el clásico con River.



Los mismos que golpearon a Banfield, con Palermo a la cabeza, irán ante San Pablo.

EN NEWELL’S RENUNCIO MARINI Y YA SUENA BURRUCHAGA

## El Pomelo se quedó sin jugo

Pablo Marini se reunió ayer con el presidente de Newell’s, Eduardo López, y le presentó su renuncia a la dirección técnica tras perder el clásico rosarino 1-0 frente a Central como local. Ahora, Jorge Burruchaga asoma como el principal candidato a reemplazarlo. Como era de suponer, el clásico iba a ser una bisagra tanto para Central como para Newell’s, que se encuentran luchando por mantener la categoría. El hecho de perder como local, y por momentos con dos hombres más que su clásico rival, aceleró la decisión de Marini, quien tras el encuentro calificó la derrota como “un momento triste para todos” y le pidió perdón a toda la gente por el resultado adverso. También trascendió que miembros de la barra brava habrían ingresado al vestuario local tras la derrota para exigir la renuncia del entrenador. A partir de esta noticia, la Comisión Directiva, con López a la cabeza, comenzará a buscar un re-

emplazante y el primero en la lista sería Jorge Burruchaga, quien hace poco fue sondeado por Huracán, pero prefirió no aceptar la propuesta. El que asuma encontrará a un equipo en zona de Promoción y que suma sólo once puntos en el campeonato. En su paso por Newell’s, Mari-

ni dirigió al equipo en veinticinco partidos, de los cuales ganó nueve, empató seis y perdió diez. Con su renuncia se convirtió en el cuarto entrenador en dejar su puesto en este torneo, sumado a Francisco Maturana (Gimnasia LP), Ricardo Caruso Lombardi (Argentinos) y Antonio Mohamed (Huracán).



La última imagen de Marini como DT de Newell’s.

Boca cinco estrellas La comisión directiva de Boca convocó a una asamblea de representantes del club para lograr la aprobación de la construcción de un hotel. Según indicaron fuentes del club, Boca llevaría adelante un proyecto para la construcción del Hotel Boca Juniors by Dessing Suites, un emprendimiento que estaría ubicado en la zona de San Telmo. Además de las habitaciones para los huéspedes, el proyecto contempla la realización de un espacio para que el plantel profesional se concentre antes de los partidos. La inversión prevista rondaría los 7 millones de euros y el plan contempla que esté inaugurado en 2010. Además, las habitaciones no tendrán número, sino nombres de las glorias del club.

ESCOLASO														
Quiniela Nacional (A-K-K-X) La Primera					Quiniela Nacional (F-L-P-Y) Matutina					Quiniela Nacional (U-G-T-T) Vespertina				
1	1517	8	9053	15	0562	1	5745	8	3157	15	1686	1	4877	8
2	7030	9	8464	16	8946	2	8819	9	5308	16	8643	2	4225	9
3	8461	10	2168	17	0416	3	4196	10	5790	17	3414	3	0194	10
4	3283	11	2720	18	8753	4	9542	11	4447	18	8934	4	2698	11
5	0365	12	1095			5	3415	12	3772	19	5018	5	5066	12
6	7211	13	4194	19	2864	6	5705	13	3721	20	7893	6	6598	13
7	5794	14	0671	20	2413	7	2396	14	7295			7	2389	14
Quiniela Nacional (C-H-L-M) Nocturna					Quiniela Bonaerense Nocturna									
1	0692	8	7894	15	8461	1	8232	8	9957	15	3772	1	0692	8
2	3632	9	0979	16	2825	2	7481	9	1316	16	7906	2	3632	9
3	4974	10	3387	17	4583	3	0422	10	2610	17	4702	3	4974	10
4	6237	11	8447	18	4471	4	2827	11	2281	18	5058	4	6237	11
5	8362	12	7373	19	2427	5	3413	12	3599	19	7396	5	8362	12
6	3353	13	5801	20	9751	6	6015	13	0648	20	8196	6	3353	13
7	9558	14	6227			7	2501	14	9854			7	9558	14



## Verón todavía no vuelve

Juan Sebastián Verón todavía no está completamente recuperado del edema interfibrilar que padece en la cara posterior del muslo derecho y recién volvería al equipo en la undécima fecha, ante Tigre. Los estudios que le realizaron al mediocampista indicaron que aún queda algo de líquido en la zona afectada, por lo que decidieron recomendarle a Simeone no incluirlo en el partido del domingo ante Lanús. De todas maneras, volverá a entrenarse en los próximos días para ponerse a punto.

**"Hoy tengo la suerte de mi lado. Pero Independiente tiene otros jugadores que también pueden resolver los partidos."**  
(Germán Denis.)

## Arranca la Champions

Los dos finalistas del año pasado, Milan y Liverpool, debutarán hoy en la Liga de Campeones, ante Benfica Lisboa y Porto, respectivamente. Además, el Real Madrid —con Gago entre los titulares— no tendrá un comienzo sencillo en el Santiago Bernabeu contra el Werder Bremen. En otros partidos de la primera jornada, Chelsea jugará ante Rosenborg, Olympique Marsella frente al Besiktas, Schalke 04 contra Valencia, Olympiakos ante Lazio y Shakhtar Donetsk contra Celtic.

**RUGBY** EL DT DUDA POR LOS LASTIMADOS

# Las preocupaciones son las lesiones

Hernández ya está descartado para jugar ante Namibia; Pichot y Contepomi, todavía no. Loffreda evalúa reemplazar a Todeschini.

La felicidad que entregan los resultados a Los Pumas se contraponen con los inconvenientes que se están generando afuera de la cancha, con las constantes lesiones. Por eso, el entrenador Marcelo Loffreda tiene muchas dudas para conformar el equipo que jugará ante Namibia el próximo sábado, aunque ya anticipó que no va a arriesgar a ninguno de los jugadores golpeados.

El apertura Juan Martín Hernández, que sufre dolores en el muslo derecho, no estará presente el sábado en Marsella, mientras que el medio scrum y capitán, Agustín Pichot, también afectado en un muslo, está aún en duda. "Juan Martín no jugará el sábado. Recibió un golpe en el cuádriceps derecho y todavía tiene para casi diez días de recuperación", indicó ayer el médico de la Selección Argentina, Mario Larraín, que en cambio prefirió no descartar a Pichot. "Agustín podría estar disponible el sábado. No está lesionado, pero todavía siente un dolor en el muslo derecho", indicó el médico.

Ante esa situación, el capitán también se mostró cauteloso; aunque dio indicios de que no estará presente, le restó trascendencia a la dolencia. "No sé si voy a jugar el



El capitán Pichot no sabe si estará presente el sábado. No lo quieren arriesgar.

sábado, eso depende del coach", sostuvo el ex jugador del CASI, que hoy no se entrenará junto con el equipo. "Quisiera jugar, pero sólo lo haré si estoy al ciento por ciento. Estoy tranquilo, no se trata de una nueva lesión, sino de un dolor que proviene de la cicatriz de una vieja lesión", remarcó Pichot.

Ya descartado para el juego ante los africanos, Hernández tampoco se mostró muy preocupado por su lesión. Su ausencia ante Namibia tiene bastante que ver con

la idea de Loffreda de no arriesgar a ninguno de sus jugadores, sobre todo porque el propio apertura del Stade de France garantizó su presencia para el último partido del grupo clasificatorio, el 30 ante Irlanda. "Puedo correr, pero no acelerar. Voy a jugar contra Irlanda, pero no quiero arriesgarme, por lo que no lo haré ante Namibia", remarcó Hernández.

El resto del parte de lesionados incluye a los pilares Marcos Ayerza y Santiago González Bonorino, el forward Gonzalo Longo, el centro Felipe Contepomi y el apertura Federico Todeschini, el caso más grave y que mayor preocupación genera, tanto que el cuerpo técnico está evaluando la posibilidad de reemplazarlo. "Será difícil para él estar disponible para el último partido del grupo. El entrenador decidirá sobre su reemplazo", indicó el médico, que aclaró que el apertura no sufrió un desgarro, pero que igualmente tiene para más de diez días de recuperación.

El que también está descartado para el sábado es Ayerza, con unos inconvenientes en los ligamentos. En cambio, Longo y González Bonorino podrán actuar. El jugador del Clermont ya está recuperado del desgarro que sufrió hace tres semanas, por lo que ya estará a disposición de Loffreda para jugar ante Namibia. "Si está bien, jugará", indicó Larraín. Por su parte, González Bonorino evolucionó de la molestia que sentía en la parte baja de la espalda, razón por lo que también estará disponible.

El caso más dudoso es el de Contepomi, también dolorido en la espalda. "Está mejor y creemos que estará bien para jugar el sábado", sostuvo el médico de Los Pumas. De acuerdo con la idea de Loffreda, el mellizo debería ser reservado. Sin embargo, con las lesiones de Hernández y Todeschini, el equipo no tendría un apertura natural, lo que podría determinar que el ex jugador de Newman regrese a jugar en esa posición.

## Para espiar adversarios

Escocia jugará ante Rumania en Edimburgo a partir de las 16, en el único partido de la jornada del Mundial de Rugby. En el debut, los escoceses vencieron 56-10 a Portugal, mientras que los rumanos cayeron 24-18 ante Italia. De este grupo, que lideran los All Blacks con comodidad, saldrán los dos rivales de los clasificados de la zona de Los Pumas.



Fernando **Niembro**  
Mariano **Closs**  
Fernando **Carnota**  
Mónica **Gutiérrez**  
Paulo **Vilouta**  
Carlos **Bilardo**  
Luis **Majul**



la red  
am910



Estás. Estamos

**AUTO** CONFIRMADO EL TRIUNFO DE PECHITO LOPEZ

## Como no se adelantó, ganó

Las autoridades de la Comisión Deportiva Automovilística del Automóvil Club Argentino confirmaron ayer el triunfo que el piloto cordobés José María "Pechito" López obtuvo el domingo en el autódromo de Viedma, en el marco de la décima competencia del año del TC 2000, al desestimar la protesta que había llevado a cabo el equipo Renault.

Los comisarios deportivos, reunidos en el edificio de Avenida del Libertador al 1800, observaron una y otra vez las pertinentes cintas de video y no determinaron que existiese un adelantamiento en la largada del joven volante cordobés, tal como había protestado la escudería Renault, que reclamaba la exclusión del piloto ganador por ese motivo.

"No prosperó porque no se ve nítidamente que exista adelantamiento", afirmó una fuente de la entidad al explicar la determinación.

De este modo, quedó sellado el triunfo de López, el segundo consecutivo en la categoría, seguido por Guillermo Ortelli (Renault Megane), Matías Rossi y Christian Ledesma (ambos con Chevrolet). Con estos resultados confirmados, las principales posiciones del campeonato quedaron de esta manera: Rossi 132 puntos, Ledesma 93, Martín Basso (Ford) 89, Ortelli 79, Gabriel Ponce de León (Ford) 75 y López 71. La próxima carrera de la categoría se desarrollará el domingo 7 de octubre en el autódromo Oscar Gálvez de la ciudad de Buenos Aires.



CULTURA	ESPECTACULOS
TELEVISION LITERATURA TEATRO PLASTICA	<i>Los Soprano</i> , premios y aplausos Al rescate de Clarice Lispector Un auténtico corredor teatral Subjetivismo alemán en Buenos Aires

VISTO & OIDO

Silvio Rodríguez aseguró ayer que tiene más interés en el “Granma” que en el “Grammy Latino”, galardón musical al que está nominado este año en la categoría Mejor Album de Cantautor. “¿Lo del Grammy? No sé..., tengo el Granma que me interesa más que el Grammy”, dijo el músico cubano durante la presentación de *37 canciones de Noel Nicola*, un disco doble de tributo al compositor e intérprete fallecido hace dos años. El pasado 29 de noviembre y en coincidencia con su cumpleaños, Silvio recibió de manos del presidente provisional de Cuba, Raúl Castro, la réplica del yate “Granma”, buque en el que arribaron los guerrilleros comandados por Fidel Castro para iniciar el alzamiento contra la dictadura de Fulgencio Batista.



Ute Lemper

# TODO TIEMPO CANTADO FUE MEJOR

Cantante, actriz, bailarina, su figura está ligada indisolublemente al mundo del cabaret alemán de principios del siglo XX, aunque también supo versionar a Tom Waits y a Elvis Costello. Hoy y mañana, en Buenos Aires, mostrará buena parte de su talento interpretativo.



Podría parecer fría. Pero nada es más diferente de lo frío que el hielo que lastima. Nada es más distante de lo inexpresivo que lo que lastima la piel. La frialdad de Ute Lemper, en todo caso, es la de la hoja de un cuchillo. En los antipodas estilísticos de Marianne Faithfull, su aproximación al mundo del cabaret alemán de principios del siglo XX aparece cargada de una perversidad que su apariencia hierática sólo aumenta. Sus armas son la perfección más absoluta, la capacidad para delinear cada matiz con un detalle sobrehumano y para pasar de la expresión de la más incondicional de las entregas amorosas al desprecio o la ira. Experta en la estética de la República de Weimar pero, también, en el París de posguerra y en los oscuros laberintos de Nick Drake o Elvis Costello, bailarina, pintora y escritora, además de cantante, Lemper actúa hoy y mañana nuevamente en Buenos Aires. Esta noche será solista junto a la Filarmónica de esta ciudad en una obra ejemplar de Kurt Weill y Bertolt Brecht, *Los siete pecados capitales*. Y mañana presentará un espectáculo cuyo título, *Angeles sobre París y Berlín*, no podría ser más explícito. Ambos recitales se desarrollarán en el teatro Gran Rex.

Nacida en Münster en 1963, hija de una cantante de ópera y de un empleado bancario, Ute Lemper empezó a estudiar danza y piano a los nueve años. Luego se perfeccionó en el Seminario Max Reinhardt de Viena, en Salzburgo, Colonia y Berlín y, a los 19 años, fue descubierta por Andrew Lloyd Webber, que la llamó para formar parte de la pro-

# "El cabaret todavía fascina con su ironía y su sarcasmo"

**Experta en la estética de la República de Weimar pero, también, en el París de posguerra y en los laberintos de Nick Drake o Elvis Costello, la intérprete y compositora actuará hoy y mañana en Buenos Aires. "Me gustan las canciones que muestran una época", señala.**

ducción vienesa de *Cats*. En 1984, el célebre director de escena argentino Jérôme Savary la conoció en el Stadtheater de Stuttgart y le propuso un papel que resultaría premonitorio: Sally Bowles en la versión teatral de *Cabaret*, de Bob Fosse. El espectáculo se presentó en París, Lyon, Düsseldorf y Roma y, con él, Lemper ganó el codiciado Premio Molière como mejor actriz del año.

"No sé exactamente en qué momento dejé de ser una principiante y me convertí en profesional", contó Lemper a **Página/12**, desde su casa en Nueva York. "Ese tránsito es como el paso del río al mar. Hay un momento en que con certeza se trata de agua de río. Hay otro en que el agua es sin duda agua de mar. Pero, ¿quién puede decir exactamente en qué momento dejó de ser una para convertirse en la otra? El recuerdo que tengo es el de tener muchísimo trabajo. Vivía estudiando, tratando de perfeccionar cosas, buscando papeles. Y nada fue de golpe. Los papeles en *Cats* y después en *Peter Pan* no eran como para que una se hiciera famosa. El cambio vino con *Cabaret*. Ahí era la prota-

gonista. Y las críticas hablaban de mí y yo me daba cuenta de que estaba empezando una buena carrera. Creo que en ese momento, por primera vez, pensé que si no hacía nada especialmente malo me iba a ir bien. Desde ahí era difícil volver atrás. Podría haberme dedicado más a la actuación. O exclusivamente al teatro musical. Pero difícilmente hubiera podido retroceder."

Lemper trabajó también bajo las órdenes de Robert Altman —fue Alberta, la mujer embarazada que desfilaba desnuda en *Prêt à porter*—, Peter Greenaway —hizo el papel de Ceres en *Prospero's Boob*, su versión de *La tempestad* de Shakespeare—, Pina Bausch —en un espectáculo sobre Weill— y Maurice Béjart —que coreografió para ella una obra con nombre de cerveza belga, *La*

talla, creo que ambas maneras de trabajar enseñan lo mismo. Por un lado, a ser disciplinado. Por el otro, que el material de un actor o un bailarín —y para un cantante lo es también en gran medida— es el espacio. Creo que con ellos aprendí a manejarlo en el espacio."

**—Después de varios años como artista del sello Decca, su último disco fue publicado por un sello más pequeño. ¿Cuál fue el motivo? ¿Existe una crisis del mercado actual del disco o, tal vez, de las compañías grandes?**

—Existe, en efecto, una crisis de la industria discográfica, que no ha sabido responder a los cambios en la circulación de la música. Pero, en realidad, el hecho de que este nuevo disco haya salido en un sello pequeño obedece más bien a la casualidad. Koch/Edel me ofreció hacer un disco en vivo, grabado en Nueva York, y eso para mí significaba la primera oportunidad de hacer un álbum de esta naturaleza en quince años. Universal, que es la compañía a la que pertenece Decca, no considera que un disco en vivo sea lo suficientemente comercial. De todas maneras, mis álbumes de estudio continuarán saliendo por ese sello. En cuanto a la crisis, es sencillo; nadie más compra CD. La gente puede tener sus canciones favoritas en el iPod sin necesidad de algo tan engorroso como comprar un disco.

**—En Buenos Aires, usted actuará, además de en un show personal, como solista junto a la Orquesta Filarmónica de la ciudad y en una obra del repertorio "clásico". ¿Qué diferencias encuentra entre abordar este tipo de obras y de conciertos y el resto de sus actuaciones?**

—Me encanta interpretar las obras de Weill y Brecht tal como fueron compuestas, con la orquestación original. Es una parte de la historia y me siento feliz de poder presentarla como tal. Además, es maravilloso actuar junto a una orquesta sinfónica, pararse en el centro de las cuerdas y sentir ese placer casi corpóreo que significa es-

**"No hablaría de cabaret pero sí de canciones críticas con lo que las rodea y capaces de pintar su propio tiempo: Joni Mitchell, Tom Waits."**

*mort subite*—. "Con cada uno de los que trabajé, también con Savary y con directores de cine como Altman, aprendí a tratar de ser un instrumento. A ser dócil. Creo que recién cuando uno sabe cumplir los pedidos de otro, amoldarse a una estética ajena, hacer propio lo que otro está pensando acerca de lo que uno tiene que hacer, se está preparado para pensar un espectáculo propio. No sabría decir qué hay de Savary, qué de Greenaway o qué de Béjart en mis propios espectáculos, en mi manera de moverme sobre el escenario, en cómo pienso los ritmos. Pero seguro que hay cosas de cada uno de ellos. Tuve la suerte de trabajar con grandes directores y es una suerte que espero no haber desperdiciado. Por otra parte, si bien el trabajo en cine y en teatro es totalmente distinto, porque en cine se parece más a un rompecabezas y uno a veces no conoce la escena completa hasta que la ve en la pan-

## La obra de Brecht y Weill

*Los siete pecados capitales* fue la última colaboración europea de Bertolt Brecht y Kurt Weill y, en rigor, la última obra grande que compusieron juntos. Luego hubo apenas algunas canciones, pero la brecha que había surgido entre ellos a partir de *Mahagonny* no volvió a cerrarse. Pensada para la temporada 1933 de los Ballets de Balanchine, *Los siete pecados...*, una de las críticas más explícitas realizadas por Brecht y Weill contra el sistema capitalista, fue comisionada por el millonario inglés Edward James, cuya mujer, Tilly Losch, bailó uno de los papeles protagónicos. La obra está concebida para dos Annas, hermanas entre sí, una artista y la otra empresaria (una "con encanto", la otra "con sentido común"), interpretadas por una bailarina y una cantante que, en la función del estreno, el 7 de junio de 1933, fue, obviamente, Lotte Lenya. Además del papel solista, la partitura prevé un cuarteto de cantantes, que representa al coro y a la familia de Anna. La obra guarda parentescos notorios con *Mahagonny*, empezando por la utilización de los corales de la tradición religiosa alemana con fines

paródicos y de danzas populares. La canción de la glotonería, por otra parte, es una suerte de reescritura del comienzo del segundo acto de la ópera y el principio de "Lujuria" aparece sobreimpreso sobre el molde de "Wie man sich bettet, so liegt man". La orquestación, incluyendo banjo, guitarra y piano, es la quintaescencia del estilo de Weill. En la versión de concierto que se escuchará esta noche, junto a Lemper y la Filarmónica de Buenos Aires, actuará el cuarteto conformado por el tenor Osvaldo Peroni, los baritonos Mirko Tomas y Hernán Iturralde y el bajo Nahuel Di Pierro. El director será el inglés Jan Latham-Koenig, quien fue director musical de la Orquesta Filarmónica de Estrasburgo y de la Opéra du Rhin y actualmente conduce la Filarmónica de Wrocław (Polonia) y el Festival de Wratislavia y la Orquesta Filarmónica del Teatro Regio de Turín. En la primera parte del concierto, la orquesta estrenará *Música nocturna*, de Julio Viera, uno de los más importantes compositores argentinos actuales, e interpretará la *Sinfonía N° 8* de Franz Schubert.

## Lo que tiene la televisión pública, no lo tiene nadie

### Permitido estacionar

Dos horas con magos, payasos, equilibristas, acróbatas, aventuras y experimentos. Sarrasani presenta lo mejor del circo mundial. Todo sobre bichos. Los nuevos dibujitos con las Mascotas extraterrestres.



Miraló.

17hs.



### Floresta

de Rafael Spregelburd y Javier Olivera. Una casa misteriosa, un galés huyendo de una historia aberrante y una fabulosa estafa a la NASA. Con Rafael Spregelburd, Alberto Suárez, Mónica Raiola y Andrea Garrote.

22hs.

En cable Capital y GBA por Canal 15 (Cablevisión y Multicanal)

## Martes



la televisión pública

www.canal7.com.ar

Seguro tiene algo para vos.



tar dentro del sonido de una gran orquesta. Es, desde ya, una sensación muy diferente de la que experimento cuando canto con mi banda. La energía que fluye desde el grupo, en ese caso, es totalmente distinta y tiene más que ver con la improvisación. El hecho de tocar un repertorio más contemporáneo nos condiciona, desde ya.

—**Alguna vez los herederos de Kurt Weill habían llegado a manifestarse en contra de que usted hiciera sus obras, argumentando que la tesitura de la voz no era la adecuada. ¿Qué piensa al respecto?**

—Por suerte, eso sucedió hace veinte años y nunca más hubo manifestaciones de esa clase. En un punto, era absurdo, porque mi tesitura es la misma que la de Lotte Lenya —aunque más amplia—. ¿Qué puedo decir? Para mí es un placer sentir que soy una embajadora de la obra de Weill y que el público lo sienta de esa manera. Por otra parte, los herederos de Weill han ganado bastante dinero gracias a mí. Tal vez es por eso que ya no dicen nada.

—**En un momento de su carrera, usted comenzó a cantar temas propios y a encarar una renovación del repertorio con canciones de autores como Elvis Costello, entre otros. ¿Cuál es el lugar que ocupa ese nuevo repertorio en su actividad actual?**

—**“Me encanta interpretar las obras de Weill y Brecht tal como fueron compuestas, con la orquestación original. Es una parte de la historia.”**

—Acabo de terminar un álbum con mis propias canciones, que se llama *Between Yesterday and Tomorrow* y, en Buenos Aires, cantaré varias de ellas, además de piezas de autores como Joni Mitchell, por ejemplo. En este momento, mis propias composiciones conviven con naturalidad junto a las de otros. Y es que hay cosas que son muy cercanas a mi expresividad, a mis necesidades, y sólo podría componerlas yo misma.

—**Una revista inglesa publicó un reportaje en el que usted se manifestaba de manera muy crítica con respecto a cómo Alemania había procesado el nazismo y su participación en la guerra. ¿Cuál es su posición actual al respecto?**

—En primer lugar, debo decir que amo Alemania. Nunca fui tan estricta ni tan militante como para dejar de tener en cuenta ese amor. De hecho, trabajo mucho allí y aprecio muchísimo su estruc-



Ute Lemper es actriz, bailarina, pintora y escritora, además de cantante.

tura social y su sistema educativo. La gente, o por lo menos la del ámbito de la cultura, es allí sumamente abierta. Simplemente, no elijo vivir allí. Necesito un lugar más libre y más anónimo y lo encuentro en Nueva York. Esta ciudad es más heterogénea y está más abierta al mundo. Y mis tres hijos adoran crecer aquí.

—**El cabaret creció como género junto a la crítica social y en épocas de grandes convulsiones. ¿Cómo es la actualidad del género y cuáles podrían ser, hoy, los temas del cabaret?**

—El cabaret es una vieja manera de decir las cosas, que ya no existe más. Es una forma artística del pasado. Lo que sucede es que, todavía, fascina con su ironía y su sarcasmo y con su particular sentido de la experiencia dramático musical. En algún sentido, es todavía provocativo y lascivo. Su equivalente contemporáneo son las canciones que hablan de nuestro presente como los autores de Weimar hablaban del suyo. No hablaría de cabaret, pero sí de canciones críticas con lo que las rodea y capaces de pintar su propio tiempo: Joni Mitchell, Tom Waits. Esas son las canciones que prefiero; las que tanto antes como ahora muestran una época.

UN RECORRIDO POR SU PRODUCCION DISCOGRAFICA

## El universo de una voz

El universo Lemper, aunque ceñido a lo que el mercado designa como cabaret, abarca campos bien diferenciados, desde la banda de sonido original de la producción alemana de *Cats*, imposible de conseguir en Argentina salvo a través de Internet, hasta *Punishing Kiss*, donde interpreta canciones de Tom Waits, Elvis Costello y Nick Cave, entre otros. Entre lo mejor de su producción están los dos volúmenes dedicados a canciones de Kurt Weill, con la Orquesta de la Radio-difusión de Berlín dirigida por John Mauceri —en donde pueden escucharse versiones memorables de “Alabama Song”, la misma canción que The Doors hicieron famosa para el rock—, y el tango en francés “Youkali”, con texto de Roger Fernoy, que, originariamente, pertenecía a la música incidental de la obra teatral *Marie Galante*, de Jacques Deval. En su versión completa de *Die Dreigroschenoper* (La Opera de tres centavos) así como en la de *Die sieben Todsünden* (la obra que

hará hoy en Buenos Aires y que en disco incluye el *Mahagonny Songspiel* como complemento) aparece uno de sus costados más populares, hasta el punto de que muchos la consideren la equivalente actual de Lotte Lenya (que fue mujer de Weill) como voz oficial del compositor. Ella, por su parte, se encarga muy bien de separar estas obras del repertorio de cabaret: “El era un compositor clásico, que utilizó materiales provenientes de los géneros populares, entre otras cosas porque tenía motivos políticos para hacerlo y porque para él era vital buscar la máxima comunicatividad posible para los textos que elegía”.

Su participación en la versión grabada en vivo en Berlín de *The Wall*, junto a Roger Waters, y las canciones de *Prospero's Books*, la música de Michael Nyman para el film de Peter Greenaway, junto al *Nyman Songbook* (donde aparecen reelaboraciones de algunas de las canciones de *Prospero*, además de otras con textos de Paul Celan, Mo-

zart y Rimbaud) y el notable *Illusions*, con canciones del repertorio de Marlene Dietrich y Edith Piaf, están entre sus CD más logrados. Una lista de sus discos esenciales debería completarse con *City of Strangers*, donde canta canciones de Kosma sobre textos de Jacques Prévert y de Stephen Sondheim, con la dirección musical de Bruno Fontaine, y con el magnífico *Berlin Cabaret Songs*. Este disco, en el que el Matrix Ensemble, conducido por Robert Ziegler, realiza un verdadero trabajo de reconstrucción de las instrumentaciones y tipos de arreglos de las canciones de cabaret de la décadas de 1920 y 1930, incluye obras de Spoliansky, Hollaender y Goldschmidt entre otros y fue editado dentro de la excelente serie *Entartete Musik* (Música degenerada) del sello Decca, una colección dedicada por completo a obras y autores prohibidos por el nazismo. De este álbum existen dos versiones, una con los textos originales, en alemán, y la otra cantada en inglés.

# + CHICOS DEPORTE

## CLUB DE AMIGOS

Av. Figueroa Alcorta 3885 Ciudad de Buenos Aires / Teléfono: 4801-1213  
www.clubdeamigos.org.ar

**Página/12** presenta **los viernes música**



viernes 21

# Liliana Vitale

20.30 hs. Gratis

Auditorio de la Sociedad de Distribuidores de Diarios, Revistas y afines  
Belgrano 1732

Sociedad de Distribuidores de diarios, revistas y afines



# La noche de los gangsters

En una ceremonia que se destacó por las críticas contra la política antiterrorista de George Bush y cierta cruzada ecológica implementada por los organizadores, en los Emmy *Los Soprano* se despidió definitivamente de la TV con un final mucho más digno y celebratorio que el que tuvo en julio pasado. En la 59ª edición de los premios más importantes de la TV estadounidense, el programa sobre una familia mafiosa de New Jersey eclipsó el resto de la ceremonia, no sólo por las tres estatuillas que recibió (mejor serie dramática, guión y dirección), sino también porque los asistentes a la celebración se rindieron al poder de la serie de HBO, que se despidió de la pantalla chica después de seis temporadas. Aunque la serie creada por David Chase obtuvo unas pocas de las 15 candidaturas, la devoción del star system por *Los Soprano* quedó de manifiesto ante la ovación que acompañó al homenaje que la Academia de Artes y Ciencias de Televisión le brindó a Tony Soprano y sus secuaces.

Justamente fue Chase, el *alma mater* de *Los Soprano*, uno de los oradores que rompió la monotonía que suele signar a las grandes celebraciones de Hollywood, cuando mostró su asombro al saber que el país podía estar gobernado por “gangsters”. Pero ésa no fue la única referencia política de la noche. Aunque la cadena Fox hizo lo imposible por censurar sus palabras, Sally Field, ganadora sorpresa como mejor actriz por *Brothers & Sisters*, le dedicó su galardón a las madres que aguardan que sus hijos regresen de la guerra. Entre el abrupto corte de sonido realizado por la conservadora cadena estadounidense, se pudo escuchar a la actriz decir que “si las madres gobernarán el mundo, no habría malditas guerras”.

Otro de los que no se calló nada pese al cuidado de la transmisión de la ceremonia conducida por Ryan Seacrest, de *American Idol*, fue el ex vicepresidente de Estados Unidos Al Gore. Al recibir un premio Emmy especial por la creación de Current.TV, su señal interactiva de cable e Internet, el director del documental *An inconvenient truth* hizo un llamamiento a todo el pueblo estadounidense a favor de “reclamar la democracia”. En sintonía con las acciones de responsabilidad empresarial en las que se embarcaron varios estudios de Hollywood, la cuota ecológica de la gala fue la utilización de fuentes alternativas de energía y el armado de una alfombra roja que era “verde” en todo menos en el color, debido a que estaba elaborada con materiales reciclados.

Claro que además de la tensión, hubo también otros momentos emotivos en la noche del domingo en el Shrine Auditorium de Los Angeles. Una de las mayores sorpresas de la velada fue cuando *Ugly Betty*, la versión estadounidense de la telenovela colombiana *Betty, la fea*, cayó en la categoría mejor comedia ante la debutante *30 Rock*. Sin embargo, la

La despedida de *Los Soprano* acaparó la atención en el Shrine Auditorium de Los Angeles. La ceremonia fue anodina, pero hubo críticas a Bush por su política antiterrorista.



Los Soprano tuvo su jornada de gloria. Se llevó tres estatuillas y todos los aplausos.

presencia latina tuvo su recompensa cuando América Ferrera —una de las más bellas de la velada, según la prensa especializada— se alzó con el Emmy a mejor actriz de comedia con su debut en *Ugly Betty*. El actor Robert Duvall, mejor actor en una miniserie por *Broken Trail*; Tony Benett y sus tres Emmy en la categoría de variedades, y la presencia del reparto de *Roots* en el escenario hicieron que el público se levantara de sus asientos.

Pero la ceremonia provocó críticas por todos lados, tanto de los televidentes como de las celebrities presentes. Es que además de que fue demasiado larga (casi cuatro horas), la originalidad que persiguió la organización pareció alentar el tedio. Al menos así lo dejó entrever James Spader sobre el escenario, al recibir no sin sorpresa el Emmy como mejor actor dramático por *Boston Legal*, superando en el competitivo rubro a Hugh Larie (*Dr. House*), James Gandolfini (*Los Sopra-*

**Sally Field, ganadora como mejor actriz por *Brothers & Sisters*, dedicó su galardón a las madres que aguardan que sus hijos regresen de la guerra.**

*no*) y Kiefer Sutherland (24). “Son los peores asientos que he tenido nunca”, dijo el actor en referencia a que los presentes fueron acomodados en asientos montados en un gran círculo en torno de un escenario de 360 grados.

Entre los ganadores de la noche, *30 Rock*, una de las series nuevas, con Alex Baldwin y Tina Fey, se impuso como mejor comedia frente a la popular *Grey's anatomy*. No obstante, una de las protagonistas de la serie que se desarrolla en un hospital, Katherine Heigl, fue distinguida por su papel secundario de la doctora Isobel “Izzie” Stevens. La magnífica interpretación de John

Locke en *Lost* le permitió a Terry O'Quinn el Emmy como actor de reparto en drama. En tanto, Jaime Pressly fue elegida como mejor actriz de reparto en comedia por su papel en *My name is Earl*.

Si bien celosa de los discursos políticos, la transmisión fue fiel a la intención de acaparar audiencia de parte de la Academia a partir del escándalo (se anunciaba la presentación de Britney Spears después de su decadente show en los MTV y de Justin Timberlake) y de mostrar más carne que de costumbre. Dos de las desesperadas amas de casa de *Desperate housewives*, Felicity Huffman y Eva Longoria, mostraron sensuales vestidos, cuyos escotes y espaldas al aire fueron enfocados una y otra vez por la Fox. En tanto, finalmente, sólo minutos antes de la ceremonia un portavoz desmintió las actuaciones de los cantantes, dejando correr el rumor —no sin intención— hasta casi comenzada la velada.

## Los principales ganadores

- **Serie dramática:** *Los Soprano*.
- **Comedia:** *30 Rock*.
- **Actor en serie dramática:** James Spader (*Boston Legal*).
- **Actriz en serie dramática:** Sally Field (*Brothers and Sisters*).
- **Actor en comedia:** Ricky Gervais (*Extras*).
- **Actriz en comedia:** América Ferrera (*Ugly Betty*).
- **Actor secundario en serie dramática:** Terry O'Quinn (*Lost*).
- **Actor secundario en comedia:** Jeremy Piven (*Entourage*).
- **Actriz secundaria en drama:** Katherine Heigl (*Grey's Anatomy*).

- **Actriz secundaria en comedia:** Jaime Pressly (*My name is Earl*).
- **Mejor sonido:** 24.
- **Programa de concurso:** *Amazing Race*.
- **Miniserie:** *Broken Trail*.
- **Actor en miniserie:** Robert Duvall (*Broken Trail*).
- **Actriz en miniserie:** Helen Mirren (*Prime Suspect: The Final Act*).
- **Actriz secundaria en miniserie:** Judy Davis (*The Starter Wife*).
- **Actor secundario en miniserie:** Thomas Haden Church (*Broken Trail*).
- **Telefilm:** *Bury My Heart At Wounded Knee*.
- **Premio a los logros creativos en la televisión interactiva:** Current.tv.

**6.00**  
2-AMERICA RURAL.  
7-TELEVISION REGIONAL  
9-INFOCAMPO.  
13-EL INCREIBLE HULK.  
**6.30**  
7-ALDEA RURAL.  
**6.55**  
9-CONTACTO SOLIDARIO.  
**7.00**  
2-SPRAYETTE.  
7-VISION 7.  
9-TELENUEVE AL AMANECER.  
13-ARRIBA ARGENTINOS.  
**7.30**  
2-CAMINO DE ESPERANZA.  
**8.30**  
11-EL CHAVO.  
**9.00**  
7-SALUDARNOS.  
11-LOS TRES CHIFLADOS.  
**9.30**  
9-LA MAÑANA DEL NUEVE.  
11-ANTES DEL MEDIODIA.  
13-MAÑANAS INFORMALES.  
**10.00**  
2-EL DIARIO DE CARMEN.  
7-MAÑANA VEMOS.  
**12.00**  
2-AMERICA NOTICIAS.  
9-TELENUEVE.  
11-TELEFE NOTICIAS.  
**13.00**  
2-ALMORZANDO CON MIRTHA LEGRAND.  
7-VISION 7.  
9-A LA MANERA DE SOFOVICH.  
13-EL NOTICIERO DEL TRECE.  
**13.30**  
11-GRAN HERMANO.  
**14.00**  
7-ESTUDIO PAIS.  
11-GRAN HERMANO 5.  
**14.30**  
9-SALOME.  
13-MUJERES DE NADIE.  
**15.00**  
2-INTRUSOS EN EL ESPECTACULO.  
9-MARINA.  
**15.30**  
11-MONTECRISTO.  
13-CUESTION DE PESO.  
**16.00**  
7-DEJAMELO PENSAR.  
9-NIÑA AMADA MIA.  
**16.30**  
11-PASION DE GAVILANES.  
**17.00**  
7-PERMITIDO ESTACIONAR.  
9-LOS PROFESIONALES DE SIEMPRE.  
13-PARA SIEMPRE.  
**18.00**  
2-ACOSO TEXTUAL.  
11-CASI ANGELES.  
13-PATITO FEO.  
**19.00**  
2-AMERICA NOTICIAS.  
7-ENCUENTRO.  
9-TELENUEVE.  
11-TELEFE NOTICIAS.  
13-DURO DE DOMAR.  
**20.00**  
7-EL LUGAR DEL MEDIO.  
9-SIN LIMITE.  
11-SUSANA GIMENEZ.  
13-TELENOCHE.  
**20.30**  
2-RSM.  
**21.00**  
7-VISION 7.  
9-BENDITA TV.  
13-SON DE FIERRO.  
**22.00**  
2-LALOLA.  
7-FICCIONES DE LO REAL.  
9-DECISIONES.  
11-CQC.  
13-SHOWMATCH.  
**23.00**  
2-CAMARA TESTIGO.  
9-CSI.  
11-LA LIGA.  
**24.00**  
2-AMERICA NOTICIAS  
7-VISION 7.  
9-IMPACTO CHICHE.  
**0.15**  
11-CITY HUNTERS.  
**0.30**  
2-MI NUEVO YO.  
7-USTED, ¿QUE HUBIERA HECHO?  
9-TELENUEVE.  
11-DIARIO DE MEDIANOCHE.  
13-EN SINTESIS.  
**1.00**  
7-VISION SUR.  
11-BIEN TARDE.  
**1.30**  
7-FILMOTECA.  
**3.00**  
7-CINE PARA TODOS.

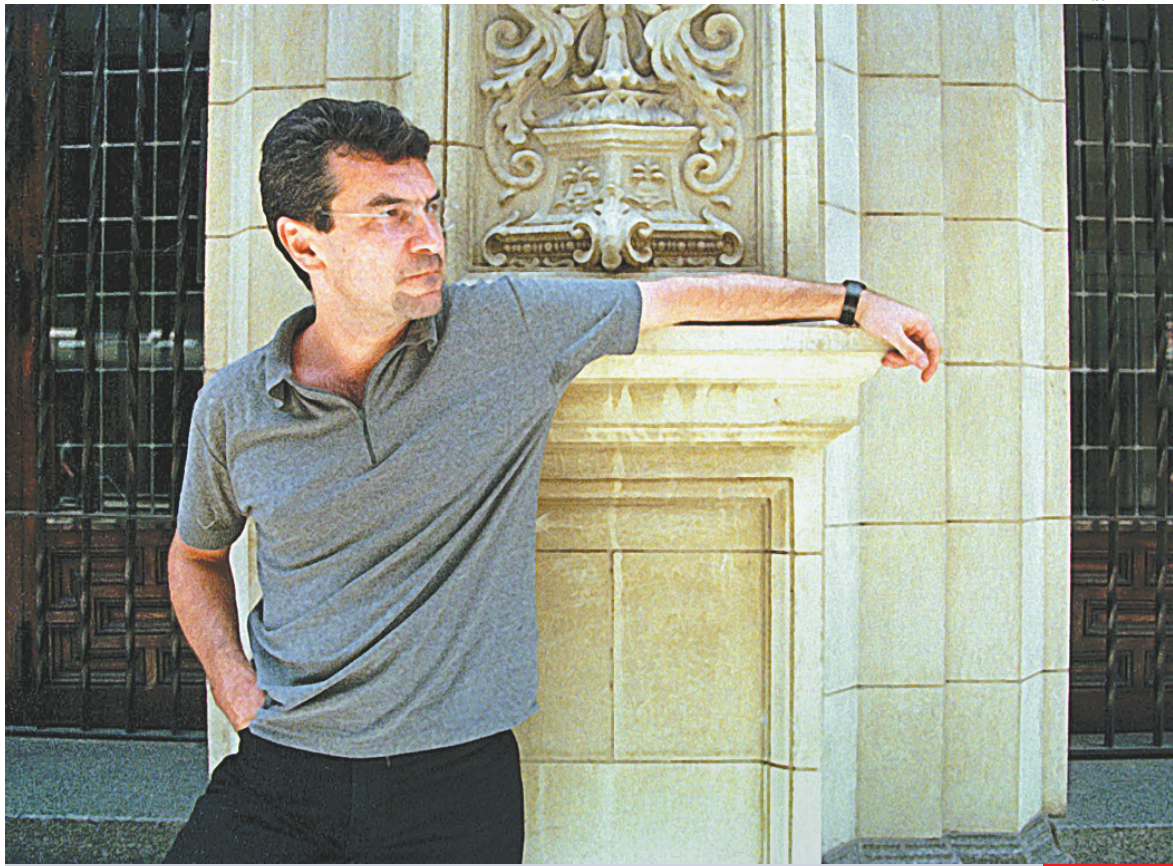
**MULTIPLICAMOS  
LA VELOCIDAD**  
GRATIS A TODOS NUESTROS CLIENTES

ENTERATE EN  
[www.fibertel.com.ar](http://www.fibertel.com.ar)

**FiberTel**  
El poder de Internet

El cambio de velocidad se hará efectivo durante septiembre y octubre de 2007. Válido únicamente para clientes vigentes al 16-09-2007 con productos Fiber 128KB, 640KB, 1MB, 2.5MB, 4MB y 6MB. Condiciones disponibles en [www.fibertel.com.ar](http://www.fibertel.com.ar)





ENRIQUE MEDINA

“La idea de un corredor teatral para unificar esfuerzos económicos parecía un sueño”, dice Brambilla.

**TEATRO** UN CICLO REALIZADO POR EL INT

# Recorrido internacional en nueve provincias argentinas

POR CECILIA HOPKINS

Desde ayer y hasta el 7 de octubre, ya promediando el desarrollo del Festival Internacional de Buenos Aires y algunos días antes del comienzo del bianual festival de Teatro Mercosur de Córdoba, se desarrolla en dieciocho ciudades del país *El teatro del mundo en Argentina*, circuito compuesto por nueve festivales internacionales organizados por el Instituto Nacional del Teatro. “La idea de trazar un corredor teatral para unificar esfuerzos económicos parecía un sueño, pero ya lo pudimos concretar el año pasado y en sólo cinco meses de trabajo”, explica Raúl Brambilla, titular del INT. “Y nos alentó el haber logrado 60.000 espectadores en todo el país: éste es uno de nuestros planes de fomento más importante, porque ayuda a instalar la marca teatro donde no existe y a profundizar el fenómeno donde ya está instalado”, concluye. No obstante, la idea futura es “ir por más”: “Tenemos tan buena respuesta de los gobiernos provinciales y municipios—detalla el funcionamiento—que en el futuro soñamos con armar un circuito que abarque todo el país”. Por el momento, las provincias sedes de los festivales son Tierra del Fuego, Santa Cruz, Río Negro, Mendoza, Córdoba, Santa Fe, Corrientes, Santiago del Estero y Catamarca. El costo aproximado de este evento federal es de un millón de pesos, del cual el INT aporta la mitad.

Los espectáculos que ya han sido confirmados son veintisiete: además de propuestas locales, habrá puestas de Brasil, Bolivia, Chile, Ecuador, Italia, México, Uruguay y Venezuela. Cada obra se presentará en la mayor cantidad posible de los nueve festivales, en función de las disponibilidades técnicas de las salas y las necesidades de los grupos, cuyos integrantes viajarán a los diferentes destinos en motorhome, junto a sus respectivas escenografías: “No hay muchos grupos que hayan realizado la experiencia de pasar por tantos festivales en sólo veinticin-

**Se verán obras argentinas y de Brasil, Bolivia, Chile, Ecuador, Italia, México, Uruguay y Venezuela, en una serie de festivales que hará base en dieciocho ciudades. El año pasado convocó a sesenta mil espectadores.**

co días—advirtió Brambilla—, hay que tener cierta cuota de riesgo y de aventura, además de mucho entusiasmo”, afirmó. Esta segunda edición de festivales comenzará el 17 de septiembre en Corrientes, para continuar en Rosario (del 18 al 23 de septiembre), Ushuaia (del 21 al 26 de septiembre), Río Gallegos (del 24 al 29 de septiembre), Santiago del Estero (del 25 al 29 de septiembre), Mendoza (del 27 de septiembre al 4 de octubre), Catamarca (del 28 de septiembre al 5 de octubre), Córdoba (del 28 de septiembre al 7 de octubre) y Cipolletti, Río Negro (del 3 al 7 de octubre). En algunas ciudades próximas a las sedes de cada festival también se verán espectáculos, como en Santa Fe, Rafaela, Río Grande, Rawson, Comandante Luis Piedrabuena, Santa Rosa, San Miguel de Tucumán, San Salvador de Jujuy y Buenos Aires.

En relación con los espectáculos programados, se adelantó que dos puestas representarán a Bolivia, ambas del Teatro de los Andes que dirige César Brie: *En un sol amarillo* (acerca del terremoto que en 1998 destruyó varios pueblos) y *¿Te duele?*, obra sobre la violencia familiar. De Brasil, *A acusação*, por Oficina Multimedia,

propondrá una versión que integra diferentes lenguajes de escena de la novela de Franz Kafka *El proceso*. El grupo chileno La Patagallina se hará presente con una obra callejera—*Karrocieras*—, un espectáculo musical que ironiza acerca de los shows mediáticos que se producen en torno de la desgracia ajena. También por Chile se presentará el Teatro en el Blanco, con *Neva*, una reflexión crítica sobre el teatro y la actuación. De Ecuador se hará presente el mendocino Aristides Vargas, fundador del mítico Malayerba, para ofrecer *La razón blindada* y *Nuestra Señora de las Nubes*, por Malayerba. *Fausto*, por el grupo Jolly Roger, representará a Italia, al igual que Pippo Delbono (artista presente en la programación del FIBA) con su unipersonal *Racconti di giugno*. Otro espectáculo que coincide con la programación porteña es *De monstruos y prodigios*, por los mexicanos del Teatro de Ciertos Habitantes. La murga uruguaya Agarrate Catalina, por su parte, presentará *El curso del ser humano* y, representando a Venezuela, se pondrá un clásico del fallecido director Carlos Giménez, *El coronel no tiene quien le escriba*, sobre la novela de García Márquez, además de *Encuentro en el parque peligroso*, por el Teatro Nacional Juvenil de Venezuela.

Los elencos que representarán al país serán, por la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, *4 jinetes apocalípticos*, por Sin Contactos Producciones; *David y Goliat*, *Quijote* y *Leyenda*, por Libertablas; *No me dejes así*, por el grupo homónimo; *Piedad*, por Teatro Sanitario de Operaciones, y *Air condition*, por Compañía de Danza Aérea de Brenda Angiel. De Rosario se presentará *La consagración de las furias*, por El Rayo Misterioso, y *Medea*, por Punto 0 Teatro; de Neuquén, *La niña invisible* y *¿Podés silbar?*, por Atacados... De Córdoba se verá *Modestamente con bombos y platillos*, por Cirulaxia Contraataca, y de Mendoza, *Un pozo de ojos*, por el grupo Caroteno Teatro.

## Los jueves con Página/ 12

La agenda + completa de la cultura de Buenos Aires

# CulturaBA

Para disfrutar. Para salir. Para escuchar. Para ver. Para aprender. Para emocionarse. Para saber qué pasa en la Ciudad.



## CON LA BOCA ABIERTA

El Festival Internacional de Buenos Aires Teatro-Danza-Música-Artes Visuales (FIBA) deslumbra con sus propuestas de calidad: todos los detalles de la programación que viene.

■ El Colón sigue a toda marcha: Ute Lemper canta con la Filarmónica, se estrena una obra en el Centro de Experimentación Teatral y vuelve a presentarse una producción de ópera del Teatro en México.

■ Los Centros Culturales Barriales y sus actividades: aparece un libro que recopila los trabajos de los talleres literarios y comienza un ciclo gratuito de teatro en el Centro Cultural Resurgimiento.



**Y como siempre...**  
El humor de Santiago Varela y Rep.



“Una amiga mía quiso retratar a una bahiana y ella no se dejó: ‘Usted no retratará mi alma’...” Esta anécdota la contó Clarice Lispector (1920-1977), “mujer insoluble”, lisérgica y visionaria. No es casual que la recuerde Nádia Battella Gotlib en *Clarice, una vida que se cuenta*, la biografía de una de las más grandes escritoras del siglo XX, publicada por Adriana Hidalgo, cuando se están a punto de conmemorar los treinta años de su muerte. La biografía consigue retratar tanto el alma como la obra de Lispector, “un casi todo”, en un libro donde deconstruye las múltiples, complejas y ambiguas imágenes (con sus correspondientes mitificaciones) de la escritora, que surgieron de las declaraciones, artículos, ensayos, entrevistas, noticias en diarios y revistas, decenas de fotografías reunidas y los innumerables testimonios de intelectuales, escritores, músicos y amigos. Battella Gotlib, del mismo modo que su biografiada, cuestionaba los paradigmas de la literatura brasileña, opera desmontando las numerosas tensiones que encuentra en las novelas, cuentos, cartas, crónicas y anotaciones sueltas de la autora de *Revelación de un mundo*. El resultado está a la vista: 530 páginas en las que conviven una notable investigación documental y crítica.

Antonio Callado describe a Lispector como una extranjera, pero no porque haya nacido en Ucrania. “Criada desde niña en el Brasil, era tan extranjera como no importa qué. Clarice era extranjera en la tierra. Daba la impresión de ir por el mundo como quien desembarca de noche en una ciudad desconocida en la que hay una huelga de transporte.” El escritor y psicoanalista Hélio Pellegrino subraya que para la autora de *La manzana en la oscuridad* y *Agua viva* “se abrían las puertas de la percepción, de modo que el mundo se transformaba en un espectáculo de vertiginosa compleji-



“Lispector desmonta el canon y los géneros”, dice Battella Gotlib.

LITERATURA LISPECTOR SEGUN BATTELLA GOTLIB

# “Leerla es un encuentro con lo desconocido, atemoriza”

**En *Clarice, una vida que se cuenta*, biografía de una de las más grandes escritoras del siglo XX, Gotlib retrata el alma y la obra de Lispector.**

dad, profundidad y vigor”. Y agrega: “Clarice veía demasiado, y el sufrimiento le brotaba de la crispación de sus retinas expuestas a las agujas de la luz que saltan del *corazón salvaje de la vida*. Vidente y visionaria, Clarice era castigada—crucificada—por el exceso de estímulos, conscientes e inconscientes, que debía domar”. Profesora de la Universidad de San Pablo, Battella Gotlib señala en la entrevista con **Página/12** que la lectura de Clarice exige cierta disponibilidad, una puerta de entrada que implica dejar en el umbral los presupuestos de orden racional. “Lo planteo desde mi experiencia como profesora con alumnos que tenían que leerla, tratando de eludir las amarras de la formación muy positivista de nuestra educación. Creo que esa es la mayor dificultad; yo también tuve que vencer estos obstáculos”, confiesa.

“Lo más difícil de enfrentar en la literatura de Clarice es la desarticulación de los cánones. Leerla es un encuentro con lo desconocido y eso atemoriza a las personas. Pero lo que siempre me interesó de Clarice fue la percepción que ella tenía respecto de las relaciones familiares. Publicó los cuentos de *Lazos de familia*, justamente después de separarse de su marido. Ella misma se sorprendía con los textos que escribía y tenía conciencia de lo que había hecho después de que alguien le hacía una observación”, explica Battella Gotlib.

**—¿Qué otros textos, además de *Lazos de familia*, rescata de la producción de Lispector?**

—*La pasión según G. H.* y *La hora de la estrella*. *La pasión...* porque no era casual que escribiera esa novela una mujer que estaba sola y que, como decimos en portugués, tuvo que “engullirse un sapo”. Aunque hay muchos sentidos posibles en esa escritura, todos encarnan una alteridad, otra forma de ver la realidad diferente de lo anterior. Abrirse a esa alteridad no digo que fuera la gran lección, porque ella no quería enseñar a nadie, pero es la gran clave para per-

cibir la literatura de Clarice. *La hora de la estrella* es un puñetazo en el estómago porque muestra de una manera muy directa la pobreza que reina en Brasil, y la convivencia muy difícil entre los que tienen y no tienen, muy distinto al trabajo de los novelistas de los años ’30 que hicieron literatura social.

**—¿La obra de Clarice logró sobrevivir en el tiempo, a diferencia de los que escribieron literatura social?**

—Todos sobreviven, pero Clarice es diferente. La diferencia es que ella es más radical porque deconstruye, va hasta lo más recóndito, nada sobrevive en su narrativa, ni siquiera ella misma, porque desmonta el canon y los géneros. Escribe cuentos clásicos, pero en el interior de esa narrativa deconstruye lo clásico. Hay una desmitificación y deconstrucción constante de la propia literatura; una propuesta de desficcionalización, de llegar a *La materia viva pensante*, que es una expresión que está en una de sus novelas, que no es la palabra, sino la experiencia pura. Es una literatura suicida porque tiene que desmontar la propia palabra para intentar llegar a

las pulsaciones. Es también una literatura dramática, pero como en su recorrido utiliza los recursos de la ironía, encontramos la risa y la tragedia con toda su complejidad y ambigüedad. Y de todo esto lo que resta es un cuestionamiento crítico que aporta más percepciones respecto de la condición humana: todo lo que hay de malo, pero también las virtudes.

**—Se podría afirmar que en *Lispector* hay una actitud muy chejoviana en la narración.**

—Es cierto, hay una cuestión con el tiempo que se detiene como si no estuviera pasando nada, que es una sensación característica de lo que produce la lectura de Chéjov. Pero la influencia más evidente es la de Katherine Mansfield. En muchos cuentos de Mansfield hay un tiempo en suspenso, donde las cosas están aconteciendo, pero es una intuición de lo factual y es muy difícil trabajar en ese filo de la navaja: mantener el equilibrio narrativo mientras se ven las cosas como una intuición o como una vaga idea. Como sucede con Katherine, leer a Clarice requiere de muchas sutilezas, porque ella tenía la capacidad de traducir ese semitono de la narrativa y los detalles del tiempo, del instante, sin preocuparse por la velocidad.

**—Daría la impresión de que el estilo tan peculiar de Clarice debe obstaculizar bastante la posibilidad de que tenga epígonos...**

—No, al contrario, tiene muchos epígonos, pero no son escritores consagrados. Uno de ellos es Caio Fernando Abreu, un autor que nació en Rio Grande do Sul, que escribió varios libros de una manera muy *clariceana*, con un discurso muy sensible. Sin embargo, no hay tantas mujeres influidas por Clarice. No creo que haya una buena Lispector en la literatura brasileña actual. Si tenemos muy buenos cronistas, como Rubem Braga, que fue un gran amigo de Clarice.

**—¿Por qué hay tanta y tan buena tradición de cronistas en Brasil?**

—Se debe a la tendencia que tenemos a la oralidad. La crónica parte del presupuesto de la posibilidad de hablar como si se estuviera en casa, conversando con amigos. Una de las cosas que colabora para entender esa soltura es el compromiso con asumir la escritura de acuerdo con ciertos presupuestos, cierta levedad, que no están en consonancia con lo que se espera de un escritor, contrariando la expectativa de la consagración con textos muy elaborados. Es una hipótesis, pero a los brasileños nos gusta narrar casos, como en la tradición oral. Esa oralidad que tenemos quedó plasmada en la crónica.

JOVENES | ADULTOS | TERCERA EDAD

# Yoga

— Método Iyengar  
— Posturas  
— Relajación antiestrés

**Marina Ferrari Hardoy**  
4855.4204 / 156.890.0293

# Soledad y compañía

- Actividades múltiples
- Psicólogas gestálticas
- Encuentros
- Espacio de Cine

Coordinado por un crítico (Cursos y proyecciones)

Cine participativo y talleres

Informes

**4581-2276**

www.soledadycia.com.ar

trabajos sobre planos profesionales  
bibliotecas | escritorios  
vajilleros | barras de bar  
muebles de computación  
equipamientos para empresas

# MADERA NORUEGA & COMPANY

MUEBLES ARTESANALES DE MADERA

Camargo 940 (1414) Cap. Fed.  
Tel./Fax: 4855-7161  
www.maderanoruega.com.ar

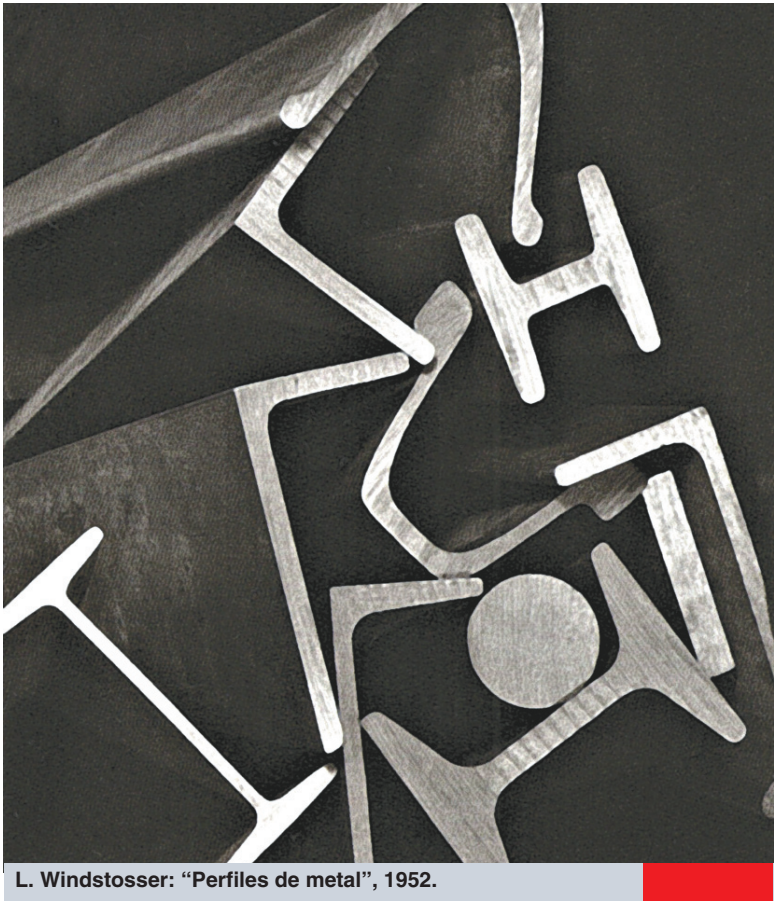
CONSÚLTENOS

El top ten del cine				
Película	Salas	Semanas	Asistencia	Acumulado
La señal	58	1	104.335	104.335
Bourne: El ultimátum	43	3	44.790	224.612
Premonición	30	2	24.527	59.193
Licencia para casarse	30	2	22.813	56.220
Los Simpson: La película	78	8	21.553	2.386.536
Duro de matar 4.0	90	5	20.651	364.000
Los reyes de las olas	46	5	17.239	180.919
El libro negro	26	4	12.704	92.565
Alex Rider	26	1	11.748	11.748
Sin reservas	35	5	10.825	22.434

Los diez films con mayor asistencia fueron vistos por 291.185 espectadores, de los cuales 111.856 lo hicieron en Capital, 94.256 en el Gran Buenos Aires y 85.073 en el interior. El total de asistentes en la última semana fue de 381.321 espectadores, de los cuales 140.643 lo hicieron en Capital, 109.299 en salas del GBA y 131.389 en el interior.

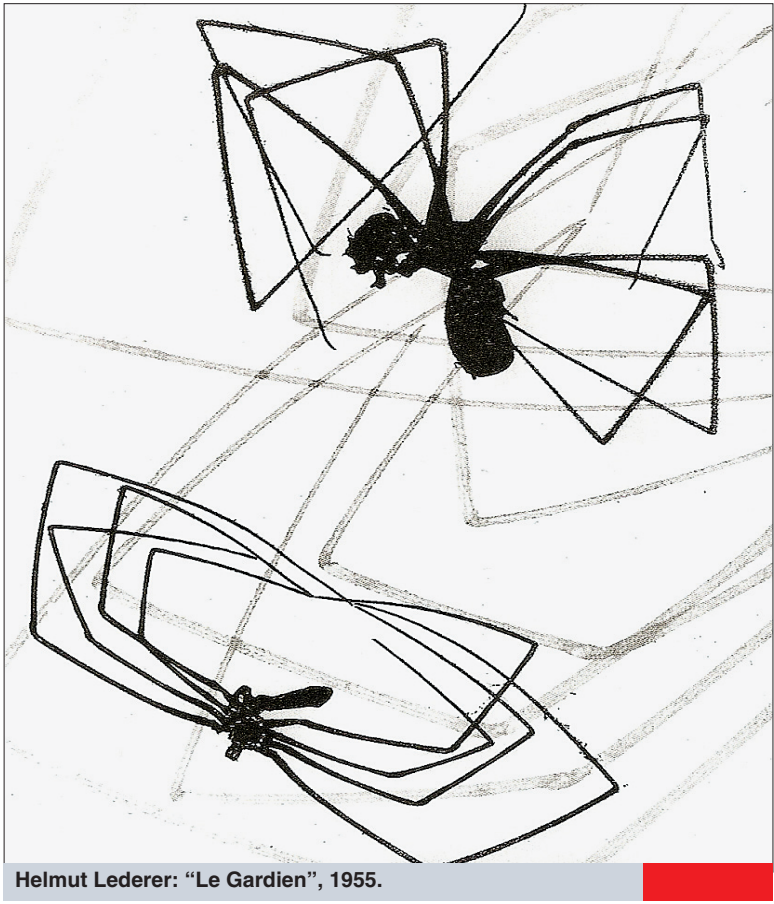
Fuente: Nielsen EDI Argentina.





L. Windstosser: "Perfiles de metal", 1952.

Como reacción contra la fotografía "objetiva" y utilitaria impuesta durante el Tercer Reich, surgió en 1945 un grupo de artistas alemanes que rescató y defendió la idea y la práctica de una "fotografía subjetiva".



Helmut Lederer: "Le Gardien", 1955.

**PLASTICA** "FOTOGRAFIA SUBJETIVA", EN EL MUSEO NACIONAL DE ARTE DECORATIVO

# Fotografía alemana de posguerra

POR FABIAN LEBENGLIK

El viernes se inauguró en el Museo Nacional de Arte Decorativo la muestra *Fotografía subjetiva, 1946-1963*, realizada por el IFA, Instituto para las Relaciones con el Extranjero de Alemania y organizada por el Instituto Goethe.

La "fotografía subjetiva" fue desarrollada originalmente en la Bauhaus en la década de 1920. Aquellas fotos, aquella tarea programática que los fotógrafos de la Bauhaus le asignaban primordialmente como función a la fotografía, fue estigmatizada y perseguida por el nazismo, que la tildó de "degenerada", del mismo modo que a toda la vanguardia artística y experimental de los años veinte y treinta. Por supuesto que el ascenso del hitlerismo significó el cierre de la Bauhaus y el exilio de la mayoría de sus profesores. La exposición que ahora se presenta en Buenos Aires muestra la segunda generación de fotografía subjetiva, la que se agrupó a partir de la caída del nazismo y el complejo periodo de la posguerra. Esta tendencia fotográfica buscaba los aspectos expresivos, interpretativos y creativos de la fotografía, colocando en un segundo plano la referencia o el "reflejo" de la realidad. Era una reacción artística a la supuesta "objetividad" que la estética nazi exigía de la fotografía y al mandato de "registrar" en imágenes los "logros" científicos, tecnológicos, políticos, militares y deportivos del Tercer Reich, así como una contraposición a retratar los "modelos" raciales que postulaba el régimen racista. Aquella objetividad no era otra cosa que propaganda.

Para volver a los orígenes de esta tendencia hay que remontarse al periodo de entreguerras, extraordinariamente rico en el campo artístico. Durante el primer tercio del siglo XX, con el crecimiento de la producción industrial en serie y el consumo de masas, a partir de apuestas estéticas como las de la Bauhaus, se dieron las condiciones para que surgiera una alianza entre los artistas y la industria. Esa alianza consistió en la confluencia de las nociones de forma y función bajo la denominación de *diseño industrial*.

La propuesta de la Bauhaus se centraba en mejorar el hábitat, los objetos de uso cotidiano y el mobiliario, mediante la síntesis de las artes plásticas, la artesanía y la industria de productos masivos. La escuela dictaba todas las disciplinas relacionadas con la arquitectura y el diseño con un rigor científico, tanto en los aspectos teóricos como en los prácticos.

Después de los años veinte en general y de la Bauhaus en particular, podría decirse que no hubo casi nada nuevo en fotografía. Fue un periodo en el que se sucedían los debates y oscilaciones entre la pintura y la fotografía, en cuanto a la discusión sobre el realismo, la verosimilitud, la mimesis, los aspectos compositivos, etc. En aquellas fotos se observan las relaciones problemáticas y enriquecedoras entre el arte de vanguardia y los puntos de vista fotográficos, así como la fascinación por la cuestión técnica y los descubrimientos ópticos y químicos. La polémica "foto versus pintura" estaba nitidamente presente, así como la profundización en las distintas vertientes de la fotografía: experimental, documental, de autor, política, fotocollages, uso de la fotografía en la tipografía, etcétera.

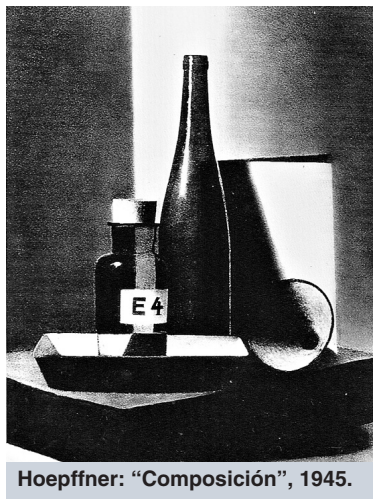
Uno de los impulsores de aquella conciencia estética y técnica la expresó, entre otros, Walter Peterhans, uno de los profesores que la Bauhaus había contratado para el área de fotografía: "La técnica fotográfica —decía— es un proceso de particularización precisa en semitonos... podrá darse un progreso únicamente cuando provenga del desarrollo de una técnica que aún está en ciernes y que hemos dejado de lado debido a la influencia que ejercieron en nosotros los procedimientos manuales... La posibilidad, empero, de intensificar en un grado cada vez mayor el carácter pictórico de las fotos, apelando para ello a recursos técnicos cuyos efectos sean conocidos de antemano, y la posibilidad de manejar en forma dúctil la técnica como si ella fuera una red que saca intacta su presa, nos permite distinguir entre dilentatismo, academicismo y el trabajo constante de enriquecimiento real de los bienes heredados".

Los resultados de aquellas investigaciones y propuestas generaron una producción fotográfica que tanto valoraba el aspecto óptico de las fotografías como las cuestiones temáticas.

Grete Stern fue alumna de la Bauhaus y junto con Horacio Coppola y otros artistas formó parte del grupo fundador de la fotografía moderna en la Argentina.

En el caso de esta segunda etapa de la fotografía subjetiva, el término fue rescatado (quizá reinventado) por el artista fotógrafo Otto Steinert, quien fue el organizador, durante la década del cincuenta, de tres exposiciones —y tres publicaciones sumarias— que llevaron ese título.

La propuesta seguía siendo en parte el resultado de una reacción contra reproducción "objetiva" de la realidad y la ortodoxia fotográfica. Junto con Steinert, la muestra incluye a Adolf Lazi, Carl Strüwe, Heinz Hajek-Halke, Herbert List, Marta Hoepffner, al grupo *fotoform* y a varios de los fotógrafos formados con estos maestros. El caso de Hoepffner, por ejemplo, fue el de una fotógrafa cuyo trabajo comenzó antes de la Segunda Guerra Mundial. De ella se muestran, por ejemplo, "Formas abstractas en la arena" y "Formas abstractas en la corteza del plátano", junto con fotogramas asociados a la nueva música y la pintura abstracta (homenajes a Stravinsky, De Falla y Kandinsky). También una "Composición con botellas" a lo Morandi, que habla de los



Hoepffner: "Composición", 1945.

vínculos ineludibles con otras artes.

La persecución y prohibición de los nazis contra todo lo nuevo y experimental hizo que prácticamente, después de 1945, hubiera que reinventar la fotografía creativa y artística en Alemania. Algunos fotógrafos habían logrado sobrevivir sin emigrar, replegados en el silencio, preservándose para transmitir sus experiencias y conocimientos a las nuevas generaciones.

En la secuencia que presenta el amplio panorama de la exposición en el Museo de Arte Decorativo, la relación entre fotografía y composición pictórica sigue presente, pero aquí la fotografía se muestra más autónoma. Muchos de estos fotógrafos trabajaban profesionalmente para la publicidad y el mercado, en el periodismo o en tareas de fotografía aplicada. En aquel momento surgieron los debates en los que se acusaba de superficiales y escapistas a los defensores de la fotografía subjetiva, porque se consideraba que luego de la guerra la fotografía tenía el deber de denunciar, mostrar, revelar todo lo que había pasado. Sin embargo, estos fotógrafos "subjetivos" jamás negaron la aplicación de la foto a cualquier función, pero no la consideraban como esencial, porque sostenían el valor artístico por encima del valor documental. Estos fotógrafos combatían la concepción, que suponían heredada de la política nazi, de que la fotografía fuera transmisora de supuestos ideales patrióticos, bélicos, genéticos, laborales, etc. Huían del "mensaje" y la propaganda.

Si hubiera que vincular la "fotografía subjetiva" con alguna tendencia pictórica podría decirse que esa relación era posible con la pintura abstracta, con el Dadá, el surrealismo y el informalismo. La experimentación abstracta es una constante de esta selección, en la que los autores, siempre desde el blanco y negro, se fascinan con la perfección técnica de las tomas, la microfotografía, los diseños escondidos en la naturaleza, la posproducción de la imagen, lo microscópico, los juegos con la luz, el contraste, las texturas visuales, la refracción, las deformaciones y transformaciones del refle-

jo de la realidad en los objetos, los puntos de vista novedosos, la puesta en foco de aspectos de lo real recortados para lucir como motivos abstractos, y así siguiendo.

El grupo "fotoform", del que se exhibe una excelente selección, estuvo inicialmente integrado por Wolfgang Reisewitz, Peter Keetman, Siegfried Lauterwasser, Toni Schneiders, Ludwig Windstosser y Otto Steinert. Si bien no habían formulado ningún manifiesto ni texto programático explícito, este sexteto de fotógrafos era heredero directo de la fotografía que Peterhans había propuesto en los años veinte en el marco de la Bauhaus. Entre 1949 y 1953 el grupo funcionó casi como la representación de la nueva fotografía alemana internacionalmente gracias a las muestras que realizaron fuera de su país. En 1951, cuando el grupo estaba en su punto más alto, se sumó Heinz Hajek-Halke. Luego de 1952-53 el grupo comienza a disgregarse, aunque sigue actuando de un modo relativamente débil hasta 1958.

Según apunta J. A. Schmoll-Eisenwerth —compañero de ruta de Otto Steinert desde fines de la década del cuarenta— en el catálogo de la exposición, los fotógrafos que defendieron la subjetividad de su oficio y su producción "aprovecharon todas las posibilidades de modulación inherentes al material dado, el equipo fotográfico disponible y el proceso fotoquímico. Sin embargo, a diferencia del experimentalismo notorio de la década de 1920, no hay collages. También existía un rechazo manifiesto a mezclar fotografías y dibujos o pinturas. Se buscaba la expresión artística exclusivamente a través de medios fotográficos, que, sin embargo, solían alcanzar un grado de refinamiento y perfección superior al de otros tiempos. El objetivo era la imagen autónoma, como se diría más tarde, es decir una obra fotográficamente 'inútil' en el sentido convencional, pero ubicada en un mismo plano con la gráfica y la pintura como 'fotografía autoral'."

(En el Museo Nacional de Arte Decorativo, Avenida del Libertador 1902, hasta el 14 de octubre.)



## CINES

## ALEX RIDER

(Operación Stormbreaker). Dir.: Geofrey Sax, con Alex Pettyfer, Ewan McGregor y Robbie Coltrane. S/R. **Atlas Lavalle.** Lavalte 869. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 12.50, 14.40, 16.50, 18.50, 20.50 y 22.50 hs. Vie. y sáb. trasn. 0.50 hs.

## IMPERIO

Dir.: David Lynch, con Laura Dern y Jeremy Irons. P/16.

**Arteplex Centro.** Diagonal Norte, Pte. R. Sáenz Peña 1150 / Av. Corrientes 1145. Tel.: 4382-7934. A las 12.15, 15.35, 19 y 22.20 hs. (Sala 1 "Lorrainne").

**Atlas Santa Fe.** Av. Santa Fe 2015. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 13.20, 17.15 y 21.30 hs.

## LA SEÑAL

Dir.: Ricardo Darín-Martín Hodara, con Ricardo Darín, Julieta Díaz y Diego Peretti. P/13.

**Atlas Lavalle.** Lavalte 869. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 12.40, 14.40, 16.40, 18.40, 20.40 y 22.40 hs. Vie. y sáb. trasn. 0.40 hs.

**Atlas Santa Fe.** Av. Santa Fe 2015. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 12.45, 14.45, 16.45, 18.45, 20.45 y 22.45 hs.

**Gaumont I** (Espacio INCAA KM 0) Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13, 16.45, 18.35 y 20.30 hs.

**Monumental.** Lavalte 780. Tel.: 4393-9008. A las 13, 14.55, 16.50, 18.45, 20.40 y 22.35 hs. Vie. y sáb. trasn. 0.30 hs.

## BLACK BOOK

Dir.: Paul Verhoven, con Sebastian Koch y Carice Van Houten. P/16.

**Lorca.** Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 14.10, 17.10, 20.05 y 22.40 hs.

**Monumental.** Lavalte 780. Tel.: 4393-9008. A las 14.40, 20 y 22.40 hs. Vie. y sáb. trasn. 1.15 hs.

**BOURNE** (El ultimátum). Dir.: Paul Greengrass,

con Matt Damon y Julia Stiles. P/13.

**Atlas Lavalle.** Lavalte 869. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 12.40, 15, 17.40, 20 y 22.20 hs. Vie. y sáb. trasn. 0.40 hs.

**Monumental.** Lavalte 780. Tel.: 4393-9008. A las 12.50, 14.55, 17, 19.05, 21.10 y 23.15 hs. Vie. y sáb. trasn. 1.15 hs.

## DURO DE MATAR 4.0

Dir.: Len Wiseman, con Bruce Willis. P/13.

**Atlas Lavalle.** Lavalte 869. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 17.30, 20.10 y 22.30 hs. Vie. y sáb. trasn. 0.50 hs.

**Monumental.** Lavalte 780. Tel.: 4393-9008. A las 13, 15.25, 17.50, 20.15 y 22.40 hs. Vie. y sáb. trasn. 1 h.

## EL NIÑO DE BARRO

Dir.: Jorge Algora y Eliana Galla, con Maribel Verdú, Chete Lera y Daniel Friere. P/16.

**Gaumont III** (Espacio INCAA KM 0) Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13.10, 15.10 y 21.55 hs.

**Monumental.** Lavalte 780. Tel.: 4393-9008. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23 hs. Vie. y sáb. trasn. 1.10 hs.

## EL SALTO DE CHRISTIAN

Dir.: Eduardo Calcagno. P/13.

**Gaumont I** (Espacio INCAA KM 0) Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 14.50 y 22.20 hs.

## FLANDRES

(Francia) Dir.: Bruno Dumont. P/16. **Cosmos.** Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 22.30 hs.

## GERMAN

Dir.: Miguel Pereira. S/R. **Complejo "Tita Merello"** (Salas de Arte y Ensayo) Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 15.30, 16.40 y 19.40 hs.

## ISIDORO

Dir.: José Luis Massa. S/R. **Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12.30, 16 y 19.20 hs.

## JUEGOS DE

## AMOR ESQUIVO

(Francia) Dir.: Abdellatif Kechiche, con Osman Elkarraz y Sara Forestier. P/13.

**Arteplex Centro.** Diagonal Norte, Pte. R. Sáenz Peña 1150 / Av. Corrientes 1145. Tel.: 4382-7934. A las 13, 16.50 y 20.40 hs. (Sala 2 "Loire")

## LA MEJOR JUVENTUD I

(Italia) Dir.: Marco Tullio Giordana, con Nicola Carati y Luigi Lo Cascio. P/13. **Arteplex Centro.** Diagonal Norte, Pte. R. Sáenz Peña 1150 / Av. Corrientes 1145. Tel.: 4382-7934. A las 12.35 y 18.55 hs. (Sala 3 "Losuar")

## LA MEJOR JUVENTUD II

(Italia) Dir.: Marco Tullio Giordana, con Nicola Carati y Luigi Lo Cascio. P/13. **Arteplex Centro.** Diagonal Norte, Pte. R. Sáenz Peña 1150 / Av. Corrientes 1145. Tel.: 4382-7934. A las 15.45 y 22.05 hs. (Sala 3 "Losuar")

## LA PASION DE

## BEETHOVEN

Dir.: Agnieszka Holland, con Ed Harris y Diane Kruger. S/R.

**Premier IV.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16.20 y 20.30 hs.

## LA SOLEDAD

Dir.: Maximiliano González. S/R. **Gaumont II** (Espacio INCAA KM 0) Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13.30, 15.20, 17.10, 20.20 y 22.10 hs.

## LA VELOCIDAD FUNDA

## EL OLVIDO

Dir.: Marcelo Schappas. P/13. **Complejo "Tita Merello"** (Salas de Arte y Ensayo) Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 18.45 y 21.40 hs.

## LA VIDA DE LOS OTROS

(Alemania) Dir.: Florian Henckel Von Donnermark, con Ulrich Muhe y Martina Gedeck. P/13.

**Premier III.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.10, 18.20 y 22.30 hs.

## LA VIE EN ROSE

(Francia) Dir.: Olivier Dahan, con Marion Cotillard y Gérard Depardieu. P/13. **Premier II.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 15.50 y 20.10 hs.

## LICENCIA PARA CASARSE

Dir.: Ken Kwapis, con Robin Williams, Mandy Moore y John Krasinski. P/13. **Atlas Lavalle.** Lavalte 869. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 12.30, 14.40, 16.30, 18.30, 20.30 y 22.20 hs. Vie. y sáb. trasn. 0.30 hs.

**Monumental.** Lavalte 780. Tel.: 4393-9008. A las 13, 14.45, 16.30, 18.15, 20, 21.45 y 23.30 hs. Vie. y sáb. trasn. 1.10 hs.

## LO MEJOR DE

## NUESTRAS VIDAS

(Francia) Dir.: Danièle Thompson. S/R. **Premier III.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16.30 y 20.40 hs.

## LOS 4 FANTASTICOS...

## Y SILVER SURFER

Dir.: Tim Story **Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13, 17.40 y 21.10 hs.

## LOS SIMPSON

(La película) Dir.: David Silverman. (En castellano) S/R.

**Atlas Lavalle.** Lavalte 869. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 13.30 y 15.30 hs. **Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12.40, 16 y 21 hs.

**Monumental.** Lavalte 780. Tel.: 4393-9008. A las 13 y 17.20 hs.

## M

Dir.: Nicolás Prividera. S/R. **Cosmos.** Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 14.30, 17.10 y 19.50 hs.

**Gaumont III** (Espacio INCAA KM 0) Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 17.20 hs.

## MOLIERE

(Francia) Dir.: Laurent Tirard. P/13. **Premier I.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14 y 17.50 hs. (lun. a mié. también: 22.40 hs.)

## PREMONICION

Dir.: Mennan Yapo, con Sandra Bullock y Julián McMahon. P/13.

**Atlas Lavalle.** Lavalte 869. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 13, 15.20, 17.40, 20.10 y 22.30 hs. Vie. y sáb. trasn. 0.40 hs.

**Monumental.** Lavalte 780. Tel.: 4393-9008. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23 hs. Vie. y sáb. trasn. 1 h.

## RATATOUILLE

Dir.: Brad Bird-Jan Pinkava. (En castellano) S/R.

**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 16.20 y 19.20

## REQUIEM

(Alemania) Dir.: Hans-Christian Schmid. P/13. (Sala 2 "Loire")

**Arteplex Centro.** Diagonal Norte, Pte. R. Sáenz Peña 1150 / Av. Corrientes 1145. Tel.: 4382-7934. A las 15.10, 19 y 22.50 hs. (Sala 2 "Loire")

## REYES Y REINA

(Francia) Dir.: Arnaud Desplechin. **Cosmos.** Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 14, 16.40, 19.20 y 22 hs.

## RICORDATI DI ME

(Italia) Dir.: Gabriele Muccino, con Monica Bellucci y Fabrizio Bentivoglio. P/13. **Lorca.** Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 14, 16.15, 18.30, 20.45 y 23 hs.

## TOCAR EL CIELO

Dir.: Marcos Carnevale, con Facundo Arana, Betiana Blum, China Zorrilla y Chete Lera. P/13.

**Complejo "Tita Merello"** (Salas de Arte y Ensayo) Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 17.50, 19.40 y 21.30 hs.

## TRANSFORMERS

Dir.: Michael Bay. (En castellano) S/R. **Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 17.30 y 20.30 hs.

## TRELEW

Dir.: Mariana Arruti. S/R. **Gaumont III** (Espacio INCAA KM 0) Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 20 hs.

## TU, YO Y TODOS

## LOS DEMAS

(Gran Bretaña) Dir.: Miranda July. P/13. **Premier I.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16.10 hs. (lun. a mié. también: 20.50 hs.)

## UN PESO, UN DOLAR

Dir.: Gabriel Condron, con Ulises Dumont y Andrea Politti. P/13. **Complejo "Tita Merello"** (Salas de Arte y Ensayo) Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 16, 17.50 y 21 hs.

## VENUS

(Gran Bretaña) Dir.: Roger Michell, con Peter O'Toole, Leslie Phillips y Jodie Whitaker. P/13.

**Premier II.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14, 18.30 y 22.40 hs.

## XXY

Dir.: Lucía Puenzo, con Ricardo Darín. P/16. **Premier IV.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.10, 18.20 y 22.30 hs.

## SHOPPINGS

**ATLAS PATIO BULLRICH** Av. del Libertador 750. Tel.: 503-ATLAS (28527)

**LA SEÑAL:** 12.40, 14.20, 16.20, 18.20, 20.20 y 22.20 hs. P/13.

**MUJER DE LUJO:** 12.50, 15, 17.20, 20 y 22.40 hs. P/13.

**BOURNE** (El ultimátum): 13, 15.20, 17.50, 20.40 y 22.55 hs. P/13.

**BLACK BOOK:** 13.10, 16.50, 19.35 y 22.20 hs. P/16.

**CINEMARK 10** (Palermo). Beruti 3399. Tel.: 4827-9500.

**LA SEÑAL:** 12.40, 15, 17.50, 20 y 22.30 hs. P/13. Vie. y sáb. trasn.

**IMPERIO:** 14.30, 18.20 y 22 hs. P/16. Vie. y sáb. trasn.

**ALEX RIDER** (Operación Stormbreaker): 13.20, 15.40, 17.50, 20 y 22.30 hs. S/R. Vie. y sáb. trasn.

**BOURNE** (El ultimátum): 13, 15.30, 18, 20.30 y 23 hs. P/13. Vie. y sáb. trasn.

**MUJER DE LUJO:** 12.30, 14.50, 17.10, 19.40 y 22.10 hs. P/13. Vie. y sáb. trasn.

**BLACK BOOK:** 13.10, 16.20, 19.20 y 22.20 hs. P/16. Vie. y sáb. trasn.

**RICORDATI DI ME:** 14.40, 17.20 y 22.40 hs. P/13.

**PREMONICION:** 13, 15.20, 17.50, 20.20 y 22.50 hs. P/13. Vie. y sáb. trasn.

**LICENCIA PARA CASARSE:** 14.10, 18.10, 20.10 y 22.20 hs. P/13. Vie. y sáb. trasn.

**CINEMARK 8** (Puerto Madero). Alicia Moreau de Justo 1920. Tel.: 4315-3008.

**LA SEÑAL:** 12.25, 14.40, 17.55, 20.10 y 22.20 hs. P/13. Vie. y sáb. trasn.

**BOURNE** (El ultimátum): 12.35, 15, 17.30, 20 y 22.30 hs. P/13. Vie. y sáb. trasn.

**PREMONICION:** 12.55, 15.15, 18.30, 20.40 y 22.50 hs. P/13. Vie. y sáb. trasn.

**DURO DE MATAR 4.0:** 12.20, 14.50,

17.40, 18.15 y 22.55 hs. P/13. Vie. y sáb. trasn.

**LICENCIA PARA CASARSE:** 12.40, 14.30, 18, 20.05 y 22.10 hs. P/13. Vie. y sáb. trasn.

**AHORA SON 13:** 17.50 y 22.45 hs. P/13. Vie. y sáb. trasn.

**SIN RESERVAS:** 14.25, 20.30 y 22.40 hs. S/R.

**HAIRSPRAY:** 12.50, 15.10 y 20.25 hs. S/R.

**MUJER DE LUJO:** 12.45, 15.05, 17.20, 19.45 y 22 hs. P/13. Vie. y sáb. trasn.

**LOS SIMPSON** (La película): 12.30 y 17.10 hs. (En castellano) S/R. Vie. y sáb. trasn.

**ABASTO DE BUENOS AIRES** (Hoyts General Cinema). Av. Corrientes 3200. Tel.: 4319-2999.

**LASOLEDAD:** 11.05, 13, 15.05, 17.15, 19.30 y 22 hs. S/R. Vie. y sáb. trasn.

**EL NIÑO DE BARRO:** 13.10, 17.30, 19.50 y 22.20 hs. P/16. Vie. y sáb. trasn.

**MUJER DE LUJO:** 11.10, 15.40 y 20.15 hs. P/13.

**LICENCIA PARA CASARSE:** 13.25, 18.10, 20.30 y 22.50 hs. P/13. Vie. y sáb. trasn.

**ALEX RIDER** (Operación Stormbreaker): 11, 13, 15.10, 17.35, 20 y 22.20 hs. S/R. Vie. y sáb. trasn.

**LOS SIMPSON** (La película): 11.40, 13.40, 16 y 18.20 hs. (En castellano) S/R.

**HAIRSPRAY:** 20.40 y 23.20 hs. S/R. Vie. y sáb. trasn.

**DURO DE MATAR 4.0:** 11.10, 13.50, 16.50, 19.50 y 22.50 hs. P/13. Vie. y sáb. trasn.

**BLACK BOOK:** 11.20, 14.05, 17.10 y 22.50 hs. P/16. Vie. y sáb. trasn.

**LA SEÑAL:** 11, 11.30, 13.05, 13.40, 15.20, 16, 17.45, 18.25, 20.10, 20.50, 22.40 y 23.20 hs. P/13. Vie. y sáb. trasn.

**BOURNE** (El ultimátum): 11.30, 12.15, 14.15, 17, 17.35, 19.45, 20.20, 22.30 y 23.05 hs. P/13. Vie. y sáb. trasn.

**PREMONICION:** 11, 13.05, 15.30, 18, 20.20 y 23 hs. P/13. Vie. y sáb. trasn.

**VILLAGE RECOLETA** Vicente López y Junín. Tel.: 5169-6969.

**AHORA SON 13:** 13.20, 18 y 22.45 hs. P/13. Vie. y sáb. trasn.

**BLACK BOOK:** 13, 16, 19 y 22 hs. P/16. Vie. y sáb. trasn.

**BOURNE** (El ultimátum): 12, 14.30, 17, 19.30, 21, 22.15 y 23.30 hs. P/13. Vie. y sáb. trasn.

**DURO DE MATAR 4.0:** 11.50, 14.30, 17.10, 19.50 y 22.45 hs. P/13. Vie. y sáb. trasn.

**EL NIÑO DE BARRO:** 11.10, 15.50 y 20.30 hs. P/16.

**HAIRSPRAY:** 18.40, 21.10 y 23.40 hs. S/R.

**LA SOLEDAD:** 12.15, 14.15, 16.15, 18.15, 20.15 y 22.30 hs. S/R. Vie. y sáb. trasn.

**LICENCIA PARA CASARSE:** 12.15, 14.15, 16.15, 18.15, 20.15 y 22.30 hs. P/13. Vie. y sáb. trasn.

**LOS SIMPSON** (La película): 11.10, 13.05, 15, 17 y 19 hs. (En castellano) S/R.

**MUJER DE LUJO:** 11.05, 13.15, 15.30, 17.45, 20 y 22.15 hs. P/13. Vie. y sáb. trasn.

**PREMONICION:** 12, 14.10,



chano. Jue.: 20.30 hs., vie.: 21 hs., sáb.: 20.30 y 23 hs., dgo.: 20 hs.

#### DEL NUDO

Av. Corrientes 1551. Tel.: 4373-9899. **-LA MUJER QUE AL AMOR NO SE ASOMA...** Con Jazmin Stuart, Luis Mango y Cynthia Guerra. Libro y dir.: Jazmin Stuart. Vie.: 22.30 hs. Ent.: \$ 25.

**-CRIMINAL**, de Javier Daulte. Con Ivan Espeche, Cynthia Attie, Enrique Dumont y Marcelo Griess. Dir.: Pablo Silva. Sáb. y dgo.: 20.30 hs. Ent.: \$ 25.

**-FINALES FELICES**. Con Santiago Ríos y Alfredo Castellani. Dir.: Eduardo Rovner. Sáb.: 22 hs. Ent.: \$ 25. **-FORO DE IMPRO**. Liga Profesional de Improvisación. Dir.: Ricardo Behrens. Sáb.: 0 h. Ent.: \$ 15.

#### DEL PUEBLO

Av. Roque S. Peña 943. Tel.: 4326-3606.

**-BLOQUEO**. Libro y dir.: Rafael Sprengelburd. Jue.: 21 hs. Pl.: \$ 20. (Sala "Carlos Somigliana")

**-EL NIÑO ARGENTINO**. Con Mike Amigorena, Osoiz Guzmán, María Inés Sancerni, Gonzalo Domínguez. Libro y dir.: Mauricio Kartun. Vie. y sáb.: 20.30 hs. (Sala "Carlos Somigliana")

**-BORGES**. Con Pablo Moro, Pedro Tisser. Libro y dir.: Marcelo Jaureguiberry. Sáb.: 21 hs. Pl.: \$ 20. (Sala "Teatro Abierto")

**-TEATRO PARA PAJAROS**. Con Malena Figó, Diego Gentile, Paola Barrientos, Lautaro Delgado, Leonardo Saggese, Laura López Moyano. Libro y dir.: Daniel Veronese. Sáb.: 23.30 hs. Pl.: \$ 20. (Sala "Carlos Somigliana")

**-DEFORME**. Con Rebecca Kohen, Lucía Termini, Valeria Vogot. Libro y dir.: Leonardo Azamor. Dgo.: 20.30 hs. Pl.: \$ 20. (Sala "Teatro Abierto")

#### DE LA CASONA

Av. Corrientes 1975. Tel.: 4953-5595. **-FERNANDO RODAS** (voz): "Buenos Tangos". Bailan: Alfredo Maldonado y Patricia Gonzalez. Miér.: 20.30 hs. Ent.: \$ 15.

**-VERONICA DIAZ BENAVENTE y JORGE LORENZO**: "Oveja gris... no me dejen ser negra". Mirada humorística y musical con distintos géneros. Arreglos y dir. musical: Julián Caiero. Jue.: 21 hs. Ent.: \$ 10.

**-GABRIELA ACHER...** "Algo sobre mi madre" (Todo sería demasiado). Vie. y sáb.: 21 hs. Ent.: 20 hs. Pl.: \$ 40.

**-INES "GALLETA" MIGUENS y RUBEN CELIBERTI**. Recital de tangos melódicos y reos, jazz y música internacional. Vie.: 23.30 hs. Ent.: \$ 25. **-GIMENA RIESTRA**: "Bernarda Alba... Canta". A partir de la obra de García Lorca, surge un espectáculo con música, romanticismo, pasión, ideología y humor. Sáb.: 23.30 hs. Ent.: \$ 15.

**-DEJA VU**. Grupo "Zapping". Dir.: Carlos Guedes-Christian Barbieri. Sáb.: 23.30 hs. Pl. desde: \$ 15. **EL CAMARIN DE LAS MUSAS** Mario Bravo 960. Tel.: 4862-0655. **-ESCUELA DE CONDUCCION**. Con Liliana Segismundo, Carlos Toledo y Guido Valentín. Dir.: Vivi Tellas. Mié.: 21 hs. Ent.: \$ 15.

**-LA UNICA MANERA (de contar esta historia es con mandarinas)**. Con Ana Scannapieco, Sabrina Gómez y Magdalena Grondona. Libro y dir.: Ana Lidejoveri Melissa Hermida. Vie.: 21 hs. Ent.: \$ 20.

**-ANTES**. Con Diego Gentile, Javier Rodríguez, Lorena Romani. Dramaturgia y dir.: Pablo Messiez. Vie.: 21.30 hs. Ent.: \$ 15. **-EL LOBO**. Danza. Iterp. y dir.: Pablo Rotemberg. Vie.: 23.30 hs. Ent.: \$ 20. **-CASA**. Danza. Con Gabriela Prado. Dir.: Gabriela Prado y Gerardo Litvak. Vie. y sáb.: 23 hs. Ent.: \$ 20.

**-TRES FILÓSOFOS CON BIGOTES**. Con Alfredo Tzveibel, Eduardo Osswald y Jaime Pajaro. Dir.: Vivi Tellas. Sáb.: 22.30 hs. Ent.: \$ 15.

**-LA DEVICENTE LOPEZ**. Con Luz Palazón, Elvira Villarino, Miguel Cavia y elenco. Dramaturgia y dir.: Julio Chávez. Sáb.: 21 y 23 hs., dgo.: 19 hs. Ent.: \$ 20.

**EL CONVENTO** Reconquista 269. Tel.: 4264-1101.

**-EL AVARO**, de Molière. Con Bruno Chmेलik, Lilia Cruz, Adrian Sett, Martín Barreiro, Diego Verni, Mimi Ferraro y Gabriela Caponetto. Adapt. y dir.: Martín Barreiro. Vie.: 20.30 hs. Ent.: \$ 10.

**-LORENZACCIO**, de Alfred de Musset. Con Diego Verni, Adrian Sett y elenco. Adapt. y dir.: Martín Barreiro. Vie.: 22.30 hs. Sáb.: 20.30 hs. Ent.: \$ 10.

**-MACBETH**, de William Shakespeare. Con Diego Verni, Lilia Cruz, Gabriela Caponetto y elenco. Adapt. y dir.: Martín Barreiro. Sáb.: 23 hs. Ent.: \$ 10.

**-MOLIERE EN MI**. Con Martín Barreiro, Lilia Cruz y Diego Verni. Libro. y dir.: Martín Barreiro. Dgo.: 20 hs. Ent.: \$ 10.

**EL CUBO** Zelaya 3053 (calle de artistas). Tel.: 4963-2568.

**-PIES PA'VOLAR**. Cia. de Danza "Nandayure". Dir.: Anafía González y Andrés Cárdenas dogo. Mié.: 21 hs. Ent. desde: \$ 15.

**-LOS PADRES TERRIBLES**, de Jean Cocteau. Con Mirta Busnelli, Luis Machín, Noemí Frenkel, Nahuel Perez Biscayart y María Alcá. Dir.: Alejandra Curiarnti. Vie. y sáb.: 21 hs., dgo.: 19 hs. Ent. desde: \$ 30 (jue. popular)

**-LA COLA DEL AVION**, de Leticia Bredice. Con Leticia Bredice, María Fernanda Callejón, Pasta Dioguardi. Dir.: Cristian Morales. Vie. y sáb.: 23.30 hs., dgo.: 21.30 hs. Ent. desde: \$ 20.

**EL DUENDE** Córdoba 2797. Tel.: 4964-5710.

**INDEPENDENCIA**, de Lee Blessing. Con Cristina Dramisino, Cecilia Chiarandini, Nora Recalde y Salomé Vega. Dir.: Lizardo Laphtiz. Sáb.: 21 hs., dgo.: 19 hs. Pl.: \$ 25.

**EL FARABUTE** Humboldt 1509. Tel.: 4899-0219.

**EL VARIETE DEL FARABUTE**. Monólogos de humor, sketches, cuadros musicales, picañas, cocktails. . Autor y dir.: Emilio Tamer. Vie. y sáb.: 21 y 0.15 hs.

**EL GALPON DE CATALINAS** Pérez Galdós 93 (La Boca). Tel.: 4300-5707.

**-SERGIO MERCURIO** "El Titiritero de Banfield" pta.: "Viejós". Vie.: 21 hs. Ent.: \$ 15 (vta. anticipo).

**-EL FULGOR ARGENTINO** "Club Social y Deportivo". Por el "Grupo de Teatro Catalinas Sur". 100 años de historia argentina (1930-2030) vistos a través de las veladas bailables en un club de barrio. 100 actores, orquesta en vivo. Dir.: Adhemar Bianchi-Ricardo Talento. Sáb.: 22 hs. Ent.: \$ 15.

**-MILAGRO** "Difícil de explicar". Grupo de teatro "Rancho Aparte". Dir.: Gerardo Hochman. Circo para toda la familia. Dgo.: 19.30 hs. Ent.: \$ 15 (vta. anticipo).

**EL GRITO** Costa Rica 5459 (Palermo). Tel.: (15) 4989-2620.

**WALTER**, de Enrique Gómez Blotto. Con **Salo Pasik**, Joaquín Berthold y elenco. Coreog y dir.: Silvia Vladimivsky. Mié.: 21.30 hs. Ent.: \$ 15.

#### EL NACIONAL

Av. Corrientes 960. Tel.: 4326-4218. "Romay Producciones Teatrales" pta.: **MARIANO MORES**: "El gran regreso". **El maestro del tango**. Cantan: **Silvia Mores, Gabriel Mores, Daniel Cortez**. Vie. 21, 28 y sáb. 22, 29: 21 hs., dgo. 23, 30: 20 hs.

**EL PORTON DE SANCHEZ** Sánchez de Bustamante 1034. Tel.: 4863-2848.

**-ANIQUILADOS**, de Sarah Kane. Con **Patricio Contreras, Belén Blanco**, Fabio Di Tomaso. Dir.: **Leonor Manso**. Mie.: 22 hs., sáb.: 23.30 hs. Ent.: \$ 30. **-LA GATA SOBRE EL TEJADO DE ZINC CALIENTE**, de Tennessee Williams. Con Pablo Bruneti, Agustina Lecona, Ana María Casó y Antonio Ugo. Dir.: Oscar Barney Finn. Vie. y dgo.: 20 hs. Ent.: \$ 25.

**-LA VENUS DE LAS PIELES**, de Leopold Von Sacher-masoch. Con **Carolina Fal**, Horacio Acosta, Gabriela Marín, Sebastian Duarte, Federico Luján. Versión y dir.: **Claudio Quinteros**. Vie.: 23 hs. Ent.: \$ 25.

**-OLYMPICA**. Grupo "Kropp". Con Luciana Acuña, Gabriel Almendros, Edgardo Castro, Fernando Tur y Luis Biasotto. Coreog. y dir.: Luciana Acuña y Luis Biasotto. Sáb.: 21 hs. Ent.: \$ 20.

**-ALGUIEN DE ALGUN MODO**. Con Laura Agorreca, Fabian Diaz, Mariana Echeverría y elenco. Dramaturgia y dir.: Ciro Zorzoli. Dgo.: 18 hs. Ent.: \$ 15.

**(CENTRO) TELONES** "El espacio del (Parentesis)". Lavalle 780. Tel.: 4393-9008. (Complejo Monumental) 3er año!...

**SOLAS Y... SOLAS!!!** La comedia que faltaba. Con Karina Buzeki, Valeria Kamet, Silvia Levy, Guillermo Lombardi y **Lisandro Carret**. Adapt. y dir.: Angel Bellizi. Vie. y sáb.: 21.30 hs. Ent.: \$ 25.

**ESPASIO CALLEJON** Huahuaca 3759. Tel.: 4862-1167. **-ALGO DE RUIDO HACE**. Con Pilar Gamboa, Esteban Bigliardi, Esteban Lamotho. Coreog.: Manuel Attwell. Dramaturgia y dir.: Romina Paula. Mie.: 21 hs. Ent.: \$ 15.

**-SUENO CON REVOLVER**. Dramaturgia y dir.: Lola Arias. Jue.: 20 hs. Ent.: \$ 15.

**-STRIPTease**. Dramaturgia y dir.: Lola Arias. Jue.: 21 hs. Ent.: \$ 15.

**-EL AMOR ES UN FRANCOTIRADOR**. Dramaturgia: Lola Arias. Dir.: Lola Arias-Alejo Moguillansky. Jue.: 22 hs. Ent.: \$ 15.

**-TODO SE DESMORONA, SALVO ESTE DOLOR**. Dramaturgia y dir.: Matías Felman. Vie.: 21.30 hs. Ent.: \$ 15. **Despedida**.

**-Y NADA MAS**. Dramaturgia y dir.: Alejandro Tantanian. Sáb.: 20.30 hs. Ent.: \$ 15.

**-COMUNIDAD**, de Franz Kafka. Con Fabián Bril, Francisco Civit, Javier Rodríguez, Percy Jiménez Vázquez, Julián Vilar, Alejandro Zingman. Adapt. y dir.: Carolina Adamovsky. Sáb.: 22 hs. Ent.: \$ 15.

**-VUELVE LA RABIA**. Dramaturgia: Juan Pablo Gómez-Walter Jacob. Dir.: Juan Pablo Gómez. Dgo.: 18 hs. Ent.: \$ 15.

**GRAN REX** Av. Corrientes 857. Tel.: 4322-8000.

**-UTELEMPER** pta.: "Cabaret Songs"... La eterna magia del cabaret. Artista invitada: **Lidia Borda**. Mié.: 21.30 hs.

**-FRANCO SIMONE**. Romántico con ritmo. Otra vez en Argentina. Dgo. 30 de septiembre: 21.30 hs.

**HEBRAICA** Sarmiento 2255. Tel.: 4952-5886.

**EL HOMBRE DE LA CABINA DE CRISTAL**, de Robert Shaw. Con Osvaldo Tesser. Dir.: Nacho Steinberg. Vie.: 21 hs. Pl.: \$ 25.

**IFT** Baudelot Sur Mer 549. Tel.: 4962-9420.

**-CECILIA TODD**. Vie. y sáb.: 21.30 hs. Loc. desde: \$ 30. (Sala 1)

**-DESCOCADAS**. Dramaturgia: Marcelo Iglesias. Dir.: Marcela Rodríguez Blanco. Vie.: 20.45 hs. Ent.: \$ 15.

**-MIRAME ARMANDO**. Libro y dir.: Alejandro Barattelli. Sáb.: 20 hs. Ent.: \$ 15. (Sala 2)

**-HERIDA**. Dramaturgia: Bernardo Cappa. Dir.: Jorge de Lassaletta. Dgo.: 19 hs. Ent.: \$ 15. (Sala 2)

**LA COMEDIA** Rodríguez Peña 1062. Tel.: 4815-5665.

**-EVA Y VICTORIA** (un encuentro imaginario), de Mónica Ottino. Con **Leonor Benedetto y Mónica Ayos**. Dir.: **China Zorrilla**. Mié.: 20.30 hs. Última función.

**-LO FRIO Y LO CALIENTE**, de Pacho O'Donnell. Grupo "Carne de Crítica". Con Claudio Pazos y Francisco Pesqueira. Dir.: Carlo Argento. Vie. y sáb.: 23.15 hs. Pl.: \$ 20. (Sala 2)

**-FELIZ CUMPLEAÑOS DESTINO**. Con Carla Pandolfi, Josefina Sast, María Samarrone. Dir.: Jorge Luis Sucksdorff. Vie. y sáb.: 21 hs. Loc.: \$ 25.

**-EL GATO QUE PESCA**. Libro y dir.: Gastón Cerana. Dgo.: 20 hs. Pl.: \$ 25. (Sala 2)

**LA GALERA** (Galpón de Arte). Humboldt 1591. Tel.: 4771-9295.

**-CERCA** (Melodía inconclusa de una pareja). Sobre un texto de Eduardo Pavlovsky. Con Celeste Martínez y Gustavo Armas. Dir.: Daniel H. Fernández. Vie.: 21.30 hs. Ent.: \$ 12.

**-ESPERANDO LA CARROZA** (El musical). Versión libre de Héctor Presa sobre el libro de Jacobo Langsner. Sáb.: 22.30 hs. Dgo.: 20 hs. Ent.: \$ 12.

**LA MANUFACTURA PAPELERA** Bolívar 1582. Tel.: 4307-9167.

**-LA METAMORFOSIS** "El cambio Final". Con Carlo Argento y Vivian Luz. Piano en vivo: Esteban Rozenszain. Coreog. y dir.: Vivian Luz. Mar.: 20.30 hs. Loc.: \$ 15.

**-INVASION Y RECONQUISTA**, de Pablo Moretti. Tragicomedia histórica musical. Vie.: 21 hs. Ent.: \$ 20.

**-SUOR ANGELICA**, de Puccini. Con Roxana Horton, Marcela Fumari, Margarita Lorenzo, María Laura Weiss, Ana María Latronico, Trinidad Goyeneche, Hilda Barboza. Grupo Vocal "In Magna Voce". Régie: José Calandrón. Dir.: Rita Casamajor. Sáb.: 22 hs. Ent.: \$ 12.

#### LA PLAZA

Av. Corrientes 1660. Vta. tel./Informes: 6320-5350. (Estac. Gratuito)

**-MUERTE DE UN VIAJANTE**, de Arthur Miller. Con **Alfredo Alcón, Diego Peretti**, María Ibarreta, Sebastian Pajoni y elenco. Dir.: Rubén Szuchmacher. Mié.: 20.15 hs., vie.: 21 hs., sáb.: 19 y 21.45 hs., dgo.: 20.15 hs. (Sala "Pablo Picasso")

**-FABIO POSCA** en: "Alita de Posca". Jue.: 23hs., vie.: 0h., sáb.: 0.30hs. (Sala "Pablo Picasso")

**-EL METODO GRONHOLM** "Cuál es tu límite?", de Jordi Galceran. Con **Gabriel Goity, Jorge Suárez, Alejandra Flechner, Martín Seefeld**. Dir.: Daniel Veronese. Mié. y jue.: 20.30 hs., vie.: 21.30 hs., sáb.: 20 y 22.15 hs., dgo.: 20.30 hs. (Sala "Pablo Neruda")

**-TRICICLE**. La. cia. catalana de humor más diversida de Europa pta. su última creación: "SIT". Para toda la familia. Mié. y jue.: 20.30 hs., vie.: 21.30 hs., sáb.: 20.15 y 22.45 hs., dgo.: 20.30 hs. **Desde: el 16 de octubre**. Sólo 4 semanas. (Sala "Pablo Neruda")

#### LA PLAZA

(Colette Espacio Artístico). Av. Corrientes 1660. Tel.: 6320-5346.

**MONICA SALVADOR**: "Cómo tener sexo toda la vida con la misma persona". Mié.: 21 hs., vie. y sáb.: 22.30 hs. Ent.: \$ 15.

#### LA RURAL

(Predio Ferial de Buenos Aires). Av. Sarmiento 2704. Tel.: 4777-5557.

**OPERA PAMPA**. Un espectáculo único. La historia de la Argentina y sus tradiciones. Mas de 50 artistas. Gran ballet folclórico. Intérpretes jinetes a caballo en escena. Música: Lito Vitale-Lucho González. Particip. especial: **Rodrigo Aragón**. Coreog.: Mabel Pimentel-Oscar Murillo. Libro dir.: Héctor Bertra. Jue. a sáb.: 20.30 hs.

**LICEO** Rivadavia y Paraná. Tel.: 4381-5745. "Jorge Guinzburg" pta.: **PLANETA SHOW**. Con **Wanda Nara, Evangelina Anderson, Campi, Bicho Gómez, Gladys Florimonte, Payaso "Mala Onda"**. Artista invitada: **Julia Zenko**. Dir.: Jorge Guinzburg-Marcos Gómez. Jue.: 21 hs., vie.: 21.30 hs., sáb.: 20.30 y 23 hs., dgo.: 20.30 hs.

**LOLA MEMBRIVES** Av. Corrientes 1280. Tel.: 4381-0076. **ELLA**. Tributo a las canciones de "Rafaela Carrá". Con Ivanna Rossi, Dan Breitman, Natalia Coculfo. Particip. especial: Hernan Piquín. Libro: Valeria Ambrosio-Ana Repetto-Leonardo Gaetani. Coreog.: Elizabeth De Chapeaurouge. Dir. Gral: Valeria Ambrosio. Mié. y jue.: 21hs., vie. y sáb.: 21.30hs., dgo.: 20.30 hs. **Estreno: 3 de octubre**.

**LUNA PARK** Av. Corrientes 99. Tel.: 4311-5100. (Vta. tel. 4000-1010)

**-DON OMAR**. "El rey del reggaeton". Martes 9 de octubre: 21 hs. Pl. vip: \$ 300; Pl. pref.: \$ 220; Pl.: \$ 180; Super Pull.: \$ 110; Pl. cabecera: \$ 50.

**-INCUBUS**. Función reprogramada para el Jue. 11 de octubre. Super Pull.: \$ 120; campo: \$ 90.

**-LA NUEVA LUNA**. El grupo N°1 de la Movida Tropical. Vie. 12 y dgo. 14 de octubre: 21.30 hs.

**-INAKI URLEZAGA** y el "Ballet Concierto" plan.. **"Giselle"**. Vie. 19 y sáb. 20 de octubre: 20.30 hs. Pl.: \$ 170; Pl. lateral.: \$ 120; Sup. Pull.: \$ 90; Pl. cab.: \$ 50.

**-ARTIC MONKEYS**. Mie. 24 de octubre: 21.30 hs. Super Pull.: \$ 130; campo: \$ 90.

**MAIPO** Esmeralda 443. Tel.: 4322-8238.

**PINGO ARGENTINO**. Con **Enrique Pinti** y gran elenco. Coreog. y dir.: Ricky Pashkus. Mié. a vie.: 21 hs., sáb.: 20.30 y 23 hs., dgo.: 20 hs.

**METROPOLITAN** Av. Corrientes 1343. Tel.: 5277-0500. Vta. tel.: 5000-1010.

**-LA JAULA DE LAS LOCAS**, de Jean Poirat. Con **Miguel Angel Rodríguez, Roberto Carnaghi, Alberto Martín** y elenco. Dir.: Ricky Pashkus. Mié. y jue.: 21 hs., vie.: 21.30 hs., sáb.: 20.30 y 23.15 hs., dgo.: 20 hs. (Sala 1)

**-NACHA GUEVARA-MANUEL BANDERA** en: "No Te Prometo Amor Eterno". Libro y dir.: Betty Gambartes. Mie. a vie.: 20.30 hs., sáb.: 20 y 22.30 hs., dgo.: 20.30 hs. (Sala 2)

**-LOS ALBORNOZ** (Delicias de una familia argentina). Un espectáculo de **Las Macocos**. Con Daniel Casablanca, Martín Salazar, Marcelo Xicarts, Gabriel Wolf. Dramaturgia: Los Macocos. Dir.: Javier Rama. Jue. y vie.: 23 hs., sáb.: 0.30 hs. (Sala 2)

**MOLIERE** Balcarce 678. Tel.: 4343-0777. **-LA VERONICA** "Un amor flamenco". Con Héctor Romero (guitarra flamenca) y su "Ensamble Flamenco", cante y bailarines. Dir.: Marcela Rodríguez. Vie.: 21.30 hs.

**-MASTERTAP**. Con Ale y Ati Castro Videla, Bebe Labougne, Mónica Povolni... Canta: Alicia Iacoviello. Dir.: Mónica Povolni. Tap, jazz, tango, clásico... Sáb.: 21 hs.

**MULTITEATRO** Av. Corrientes y Talcahuano. Tel.: 4394-5455.

**-MAMA**, de Andrew Bergman. Con **Fabian Gianola, Emilia Mazer**, Roberto Catarineu, Alberto Anchart, Henry Trayles, Marcela Fernández. Dir.: Carlos Olivieri. Mie. y sáb.: 21 hs., sáb.: 21 y 20.30 hs., dgo.: 20.30 hs.

**-YO SOY MI PROPIA MUJER**, de Doug Wright. Con **Julio Chávez**. Dir.: Agustín Alezzo. Mie. a dgo.: 20.30 hs.

**-NO SERE FELIZ... PERO TENGO MARIDO!**, de Viviana Gómez Thorpe. Con **Linda Peretz**. Dir.: Manuel González Gil. Mie. a vie.: 21.30 hs., sáb.: 20 y 22.30 hs., dgo.: 20 hs.

**-3 VERSIONES DE LA VIDA**, de Yazmina Reza. Con **Andrea Bonelli**, Luis Luque, **Fernán Mirás**, Carolina Reyna. Dir.: Luis Romero. Mie., jue. y vie.: 21 hs., sáb.: 21 y 23 hs., dgo.: 20 hs.

**MUSEO ENRIQUE LARRETA** Mendoza 2250. Tel.: 4786-0280.

**MUCHO TANGO Y POCAS NUESCAS**. Sobre la obra de William Shakespeare. Con **Héctor Presa**, Romina Forastiero, Gabriel Velázquez y elenco. Coreog.: Mecha Fernández. Versión y dir.: Héctor Presa. Sáb.: 21 hs. Ent.: \$ 12.

**OPERA** Av. Corrientes 860. Tel.: 4326-1335. Vta. tel.: 4021-9700.

**SERGIO GALLEGUILLO y Los Amigos**. pta: "Grito Chayero" y todos sus clásicos. Sáb. 29 de setiembre: 21.30 hs. Loc. en vta.

#### PAYRO

San Martín 766. Tel.: 4312-5922. **LA TENTACION**, de Pacho O'Donnell. Con **Raúl Rizzo y Juan Palomino**. Dir.: Santiago Dorio. Vie.: 21 hs., sáb.: 22 hs., dgo.: 20.30 hs. Pl.: \$ 25.

#### PICADILLY

Av. Corrientes 1524. Tel.: 4373-1900. **EDUCANDO A RITA**, de Willy Russell. Con **Victor Laplace y Catherine Fulong**. Dir.: Eugenio Zanetti. Jue. y vie.: 21 hs., sáb.: 20.30 y 22.30 hs., dgo.: 20 hs. Pl.: \$ 50.

**REGINA-TSU** Av. Santa Fe 1235. Tel.: 4812-5470. **LA FELICIDAD**. Con **Gloria Carrá, Carlos Portaluppi, Marita Ballesteros**, Luciano Cáceres, Marcos Montes. Libro y dir.: Javier Daulte. Mie. a sáb.: 21 hs., dgo.: 20 hs. (miérc. precio popular)

**SALA CARLOS CARELLA** Batolomé Millé 970. Tel.: 4345-2774. **-GUAYAQUIL** (El encuentro), de Pacho O'Donnell. Con **Lito Cruz** (San Martín) y **Ruben Stella** (Bolívar). Dir.: Lito Cruz. Vie. y sáb.: 21.30 hs. Ent.: \$ 20.

**-EL PATIO DE LA MOROCHA**. Sainete musical, de Cátulo Castillo y Aníbal Troilo. Dir. musical: R. Moyano. Dir.: Alfonso De Vita. Sáb.: 19.30 hs., dgo.: 19.15 hs. Ent.: \$ 15.

**TABARIS** Av. Corrientes 829. Tel.: 4394-5455. "Gerardo Sofovich" pta.: **-EL CHAMPAN LAS PONE MIMOSAS**. Con **Florencia de la V**, René Bertrand, Eliana Guercio, Victoria Vanucci, Mariano Ludica, Gabriel Almirón y elenco. Libro y dir.: Gerardo Sofovich. Mié. y jue.: 21.30 hs., vie. y sáb.: 21 y 23 hs., dgo.: 21 hs.

**-ROBERTO PIAZZA** en: "Mi vida fue un cabaret". Un show lleno de sensualidad, drama, glamour, lujo y sexo. Más de 20 artistas en escena, tres coristas, un septeto, orquestal en vivo, modelos vedettes... Sáb.: 22 hs. (Sala "Petit Tabaris") **Despedida**.

**TALLER DEL ANGEL** (Sala "Nini Marshall"). Mario Bravo 1239. Tel.: 4963-1571.

**-RICARDO Y LEAR** "no nos une el amor...". de William Shakespeare. Adapt. y dir.: Patricia Palmer. Vie.: 21 hs. Ent.: \$ 15.

**-LOS RIESGOS** (espectáculo dedicado a Alejandro Doria). Libro y dir.: Martín Coman. Con Marcela Ruiz, Marikena Riera y elenco.





## CONTRATAPA

Por Norma Morandini

Es mi cita anual: llega septiembre y comienzo a inquietarme por el texto que debo enviar a **Página/12** el día 18 de este mes por la desaparición de mis dos hermanos menores, *Néstor y Cristina: Los Recordatorios*, esas frases breves que acompañan las fotografías de nuestros familiares desaparecidos y el paso del tiempo ya institucionalizó como un cementerio virtual. En un país como el nuestro, sin tumbas ni lápidas, y por eso, sin epitafios, esas inscripciones que se ponen sobre los sepulcros con la humana necesidad de vencer lo único que nos vence, la muerte. Por eso, los *Recordatorios* cumplen la función que tienen las lápidas, recordar el nombre del muerto. Pero que en Argentina, al inscribirse en un diario, se convirtieron en una resistencia silenciosa, simbólica de nombrar lo que precisamente fue despojado del nombre. Esos sin *N.N.: nescio nomen*. El carácter más perverso de la desaparición, que no sólo se apropió de las personas, ocultó sus cadáveres, y nos obliga a los sobrevivientes a repetir el nombre para devolver la humanidad del que no está, al que deliberadamente se hizo desaparecer para ocultar el crimen. Aquel que no existió no pudo haber sido asesinado, y esa es la "barbarie moderna", como la definió el canadiense Alexis Nouss. La negación de los entierros como de los entierros para no dejar rastros. Ni tumbas, ni nombres, ni registros. *Nada*, la muletilla que repiten hoy los jóvenes, y hace pensar si el origen de la expresión no nace ahí, cuando la vida se hizo superflua, nada, porque como bien lo advirtió Ernst Jünger, lo que "en el fondo se teme es que los muertos regresen a sus tumbas en forma de espíritus y atraigan ofrendas futuras, peregrinaciones futuras". Un efecto que se perpetúa en el tiempo y exige de los familiares un esfuerzo de la razón para aceptar, también, la ausencia como muerte del que no se vio morir. Sin saber si nombrar al que no está en la intimidad del parentesco, en la comunidad de los afectos,

o en ese intangible, llamado historia. Y así vamos, sin saber cómo decir para mejor recordar. Y yo que me gano la vida escribiendo, entrenada en narrar para otros, cada vez que llegan estas fechas me debato entre testimoniar el recuerdo de la ausencia de mis dos hermanos en la mesa de la reunión familiar o si debo expresar la tragedia colectiva, ese Uno personal que se disuelve en el Nosotros de la Historia.

Con el paso del tiempo, y por eso, la disolución de los temores, también fueron cambiando las reacciones a mi alrededor cuando cada septiembre aparecen esos casi niños, immortalizados en una fotografía de periódico. Y de haber sido evitada como si tuviera lepra, como nos sucedía en el inicio de la democratización a los más recientes,

cuando personas cercanas, de colegas a vecinos, que jamás habían mencionado el tema, modifican su conducta, al menos ese día, el 18 de septiembre, como si recién se enteraran. Ese "yo no sabía", al que prefiero dar crédito, antes que fomentar la desconfianza que como un veneno nos inoculó la dictadura.

Entre nosotros nunca lo conversamos. Tal vez por tener en la familia el oficio de la escritura, soy la que sin consultar escribe ese recordatorio-epitafio, en el que año a año la coyuntura política se cuela, desde la coincidencia de los nombres de la pareja presidencial a esta horrible casualidad, el día en el que, también, desapareció Julio López. Por eso, este septiembre, a treinta años de aquel domingo en el que sacaron a Cristina de mi casa en el Paseo Colón, y Néstor, supuestamente de la otrora Confitería El Molino, el *Recordatorio* se llena de sentido y ya no sólo busca nombrar lo que se despojó del nombre, sino clama para que los Derechos Humanos, esa bella utopía surgida tras la locura del nazismo, deje de conjugarse con la muerte y, rescatados para la vida, para todos —ésta es la fuerza del valor universal—, sean el mejor antídoto y cuajen definitivamente en una cultura de derechos y ciudadanía que no es otra cosa que el respeto al otro en su dignidad y, por eso, su libertad.

# Una cita anual



**NÉSTOR Y CRISTINA MORANDINI**  
Los dos hermanos desaparecidos en Buenos Aires el 18 de septiembre de 1977

Los treinta años de ausencia nos han hecho entender que el sacrificio de Néstor y Cristina, como el de tantos otros, debe servir para que los argentinos descubramos el valor profundo de la convivencia democrática, basada en una auténtica cultura de Derechos Humanos, que no son otra cosa que el respeto a la dignidad y la libertad. Ese es nuestro compromiso. Por ellos y por todos nosotros. Su madre, hermanas, sobrinos y todos los que a través del ejemplo de Rosa aprendieron a amarlos.

## CARTAS

### Libre de humo

En Bahía Blanca, el 1º de septiembre entró en vigencia la tercera y última etapa de la ordenanza N° 14.254, que prohíbe fumar en todos los lugares cerrados de acceso público, tanto de la órbita pública como privada. Siento la necesidad de escribirles debido a la gravedad de los dichos de una parte minoritaria del sector gastronómico que ha intentado atropellar autoritariamente el espíritu de la norma que regula la creación de ambientes libres de humo de tabaco en la ciudad. Entre los argumentos expuestos se hace mención a las pérdidas económicas que las medidas tendrían sobre sus locales. Sin embargo, a través de experiencias previas a nivel internacional y regional se sabe que esto no es así. Asimismo, este pedido reviste otro aspecto y es el derecho que tienen todos los empleados a trabajar en un ambiente laboral saludable. La legislación sobre salud y seguridad laboral exige que los empleadores protejan a su personal contra todas las sustancias nocivas en el ámbito laboral y que se tomen medidas para promover la salud y garantizar la seguridad y el bienestar de sus empleados. Y hoy son contundentes los estudios e investigaciones científicas que establecen de manera inequívoca que el humo de tabaco causa enfermedades y hasta la muerte de aquellos que se exponen, sean fumadores o no. Asimismo, se sabe que la simple separación de áreas de fumadores y no fumadores puede reducir pero no elimina completamente la exposición al humo de cigarrillo de los no fumadores. Las pruebas científicas demuestran que la tecnología actual de los sistemas de ventilación no puede eliminar completamente del aire todos los componentes carcinógenos del humo del cigarrillo. A partir de todo esto, la pregunta que la sociedad debería plantearse no debería ser ¿es lícito destruir y "acomodar" una norma consensuada a los intereses económicos de un sector minoritario a cambio de tener como costo la vida de las personas que concurren a estos locales, incluidos en muchos casos niños, y de los empleados que allí trabajan sin tener oportunidad de elegir y siendo condenados a pasar su jornada laboral en una "cámara de gas"?

Lic. Gabriela Regueira-Red  
Latinoamericana y del Caribe de  
Mujeres para el Control del Tabaco

## DESCUENTO DE CHEQUES DE PAGO DIFERIDO

### Una solución 100% efectiva.

Convierta su cartera de cheques en efectivo con las mejores condiciones del mercado. Tenemos un producto para cada necesidad.

www.macro.com.ar

**Macro**  
Tu Banco cerca, siempre